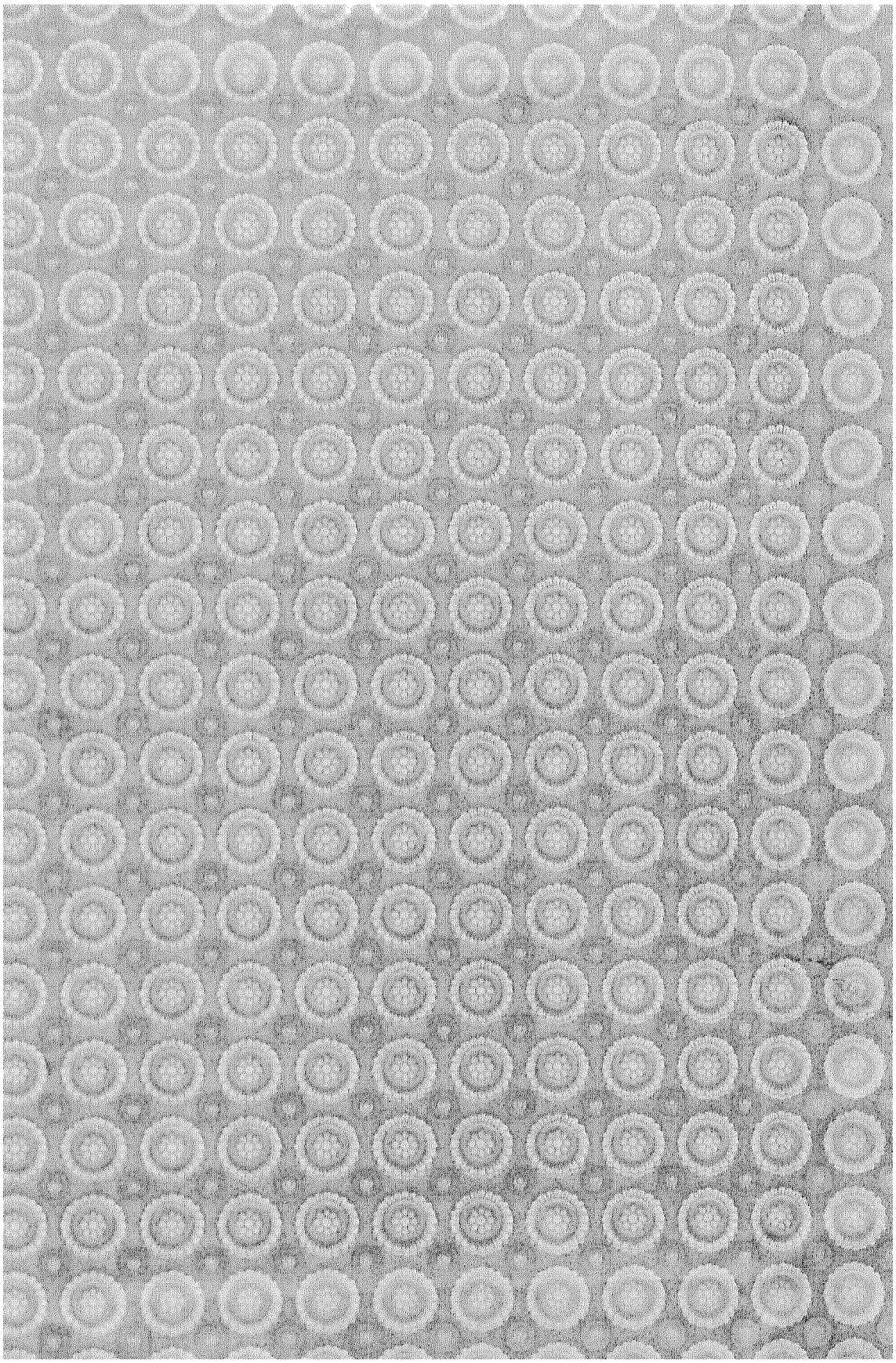
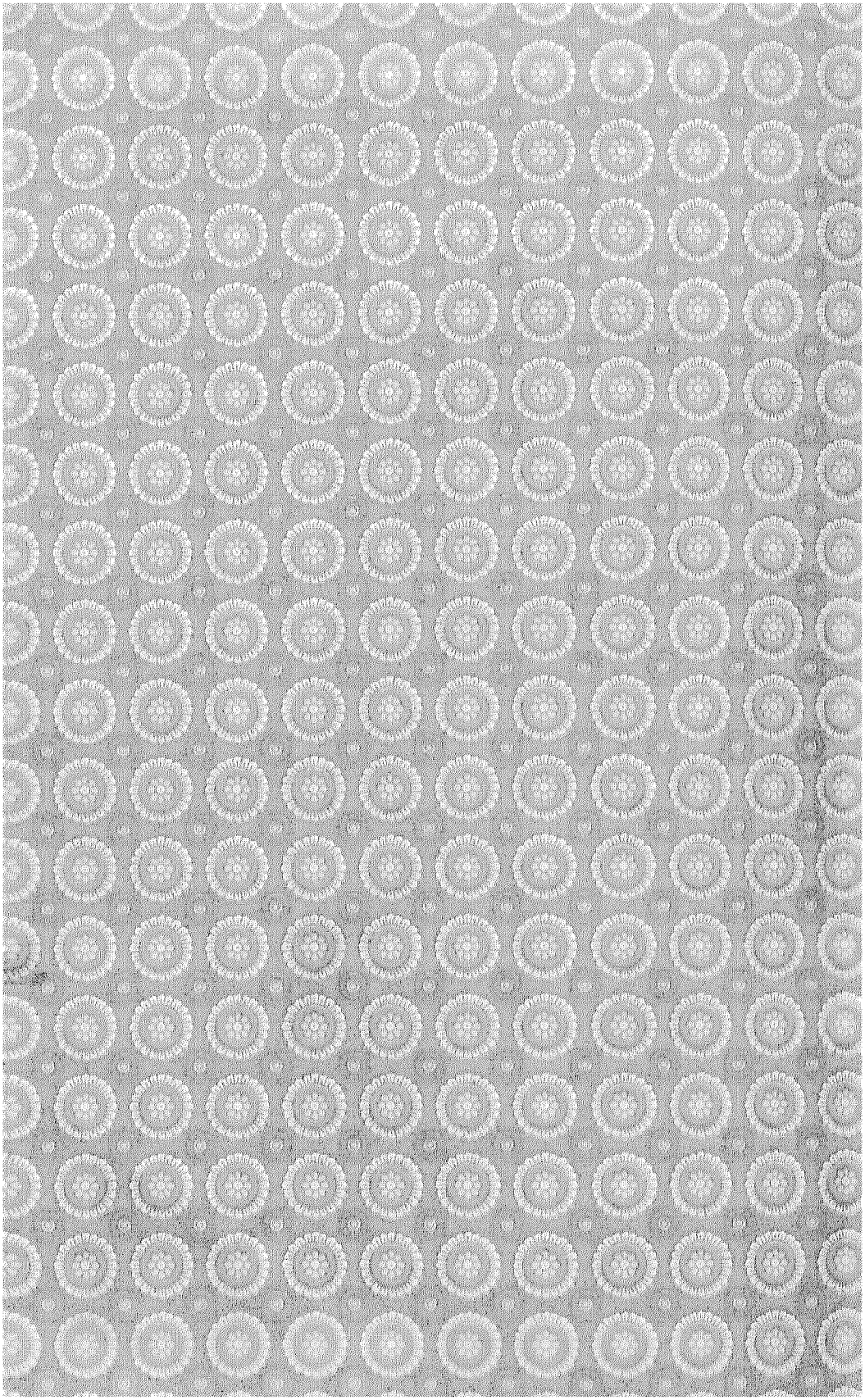
Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)


Bibliotheca Alexandrina
0040642

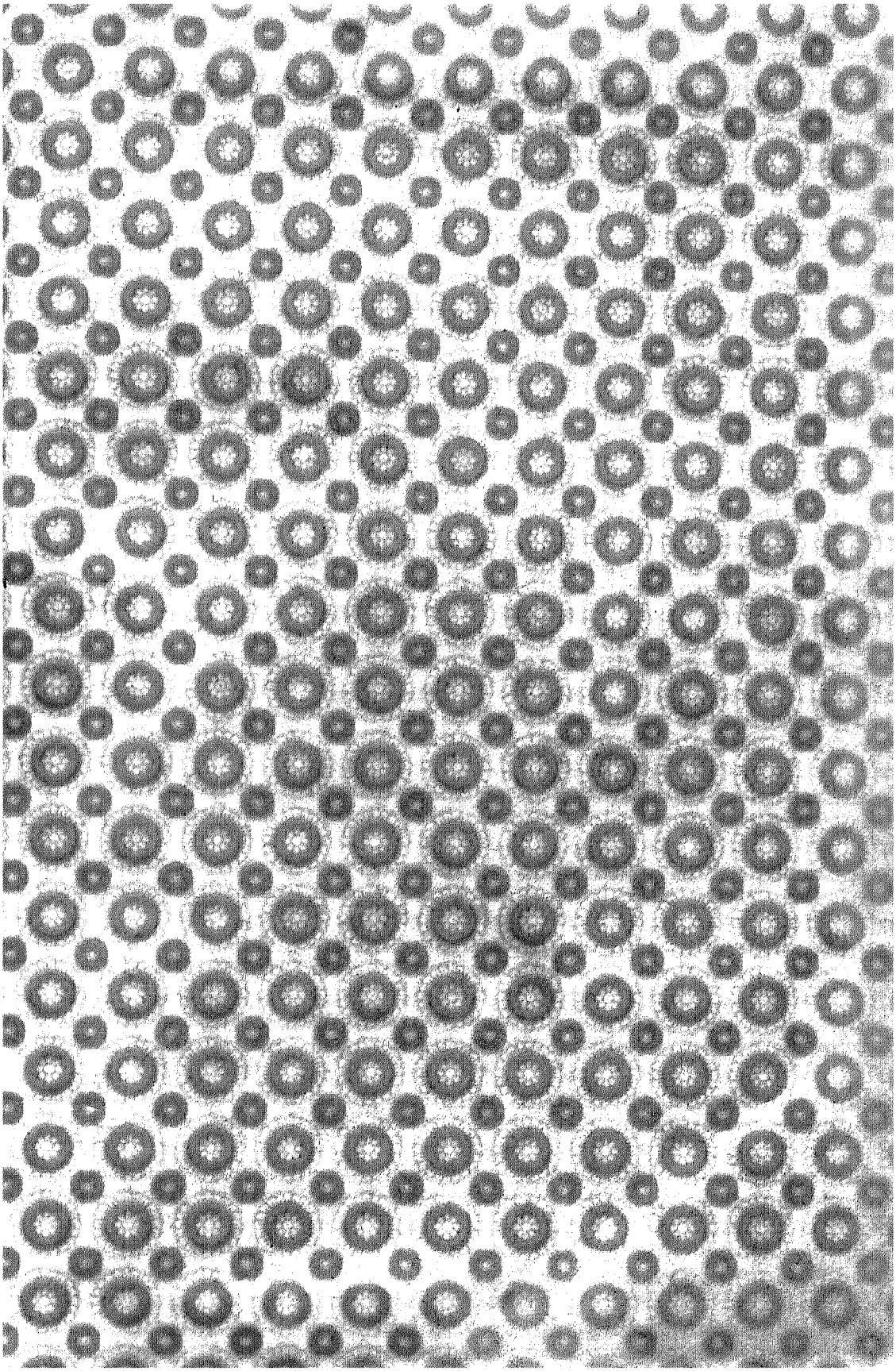
Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)



Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)



Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)



Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

الطبعة الأولى
١٤١٢ هـ - ١٩٩١ م
جميع الحقوق محفوظة
**التوزيع الخارجي :**
مركز نور الشام للكتاب
ص.ب ٢٤٩ دمشق سوريا
تلكس ٤١٢٤٣٢ / نوشام

# قبائل بدو الفرات

## عام ١٨٧٨

للرحالة البريطانية

الليدي آن بلنت

ترجمة

أسعد الفارس  نضال خضر معيوف

دار الملاح
للطباعة والنشر
دمشق - سوريا

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

بسم الله الرحمن الرحيم

# مقدمة الترجمة

لم تشهد الارض العربية مثل هذه الحشود من الرحالة وضباط المخابرات الاجنبية مثلما شهدته في القرنين الميلاديين ، الثامن عشر والتاسع عشر ، وفي مطلع القرن العشرين ومعظم نشاطاتها كانت تستهدف التجمعات القبلية أكثر من غيرها ... فما هي دوافعهم ؟ ولماذا عرضوا أنفسهم لاخطار التجول في البوادي والقفار ؟ جاؤوا ـ كما يقولون ـ للاستكشاف وتعلم المجهول والسياحة في الديار ، والبعد عن الحياة الاوروبية الصاخبة ، وتعلم اللغة العربية ، وشراء الخيول العربية الاصيلة ! الا أن أهدافهم باتت مكشوفة ، وعلى الاخص عندما جاءت جحافل المستعمرين الى بلادنا وبيد قادتها مذكرات هذا الرحالة ، وخرائط ذاك الضابط الذي كان يتخفى في بلادنا بثياب تاجر أو حاج الى الديار المقدسة ... كانوا يتغنون بالحرية ويعيبون على العثمانيين اتباعهم سياسة فرق تسد ، ويدعون العرب للتحرر من نيرهم الاستعماري . فلما جاء قومهم سحقوا الاحرار والحرية ، ونصبوا أنفسهم أوصياء على الشعوب باسم الحضارة والتمدن ولم يخرجوا من الديار الا على أكوام الجماجم . بعد أن زرعوا في كل قطر مشكلة . وفي كل بلد استعسروه بلية .

عرف الترحال أنه وسيلة لجمع المعلومات وتدوينها . يقوم به أفراد مختصون ينتمون الى مجتمعات قوية متفوقة تملك القوة العسكرية والسياسية والاقتصادية . وعلى الرحالة كتابة مشاهداته وتبويب الاخبار التي جمعها في رحلته ، وتقديمها جاهزة لابناء بلده وساستهم ومفكريهم الذين يودون غزو

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

البلدان المستطلعة ، أو تمتين الروابط معها • وزاد بعضهم على هذا التعريف قوله : ان الرحالة رجل متحضر يملك مفهوماً فكريا وصاحب رسالة حضارية يريد نشرها بين الشعوب المتخلفة ، الا أن الاستكشاف كان ولا يزال مرتبطا بالسياسة لا بالحضارة ، ونادرا ما حاد عن أهدافه السياسية أو تخلى عنها . ودليلنا على ذلك هوبة الجهات التي شجعت الرحالة وموّلتهم وتتبعت أخبارهم •

فالدول الاوروبية ــ ومنها بريطانيا بالذات ــ تملك ركاما هائلا من كتب الرحلات ومذكرات الجواسيس عن المناطق التي تطمع بها • كانت تدعمهم مؤسسات متخصصة أمثال : الجمعية الملكية الجغرافية ، وشركة الهند الشرقية، والمتحف الوطني ، ومصلحة الاستخبارات العسكرية • فالكولونيل شيزني مسح وادي الفرات عام ١٨٣٥ بتكليف من وليم الرابع ، ونيبور[١] قاد بعثته الى ديار العرب بتوصية من ملك الدانمارك نفسه • وكارل شوان[٢] بتكليف من المخابرات الالمانية • ولاسكاريس[٣] بتكليف من قادة حملة نابليون في مصر • ولورانس[٤] بتكليف من المخابرات البريطانية •

لن نحيط بكل الاسماء التي مارست نشاطها الاستكشافي السري أو العلني في بلادنا ولكن نذكر من أهمها :

١ ــ بركهارد « ١٧٨٤ ــ ١٨١٧ » الرحالة السويسري الذي زار سورية ولبنان وفلسطين ، وتسلل الى الحجاز متنكرا • كتب مذكراته في كتاب « رحلة الى بلاد العرب » •

---

(١) مستشرق دانيماركي ١٧٦٣ ــ ١٨١٥ م جاب مصر والعراق وبلاد الاناضول واليمن . له كتاب « وصف بلاد العرب » .

(٢) كارل شوان : ضابط الماني قدم الى عرب الرولة في بادية الشام خلال الحرب العالمية الاولى محاولا كسبهم الى جانب الالمان وسمى نفسه رضوان الرويلي .

(٣) لاسكاريس : عسكري فرنسي كلفته قيادة حملة نابليون بالتسلل الى عرب بادية الشام للتمهيد لوصول الحملة الى بلاد الشام .

(٤) اورنس توماس : ١٨٨٨ــ١٩٣٥ ضابط الاتصال بين جيش الشريف حسين والجيش الانكليزي عام ١٩١٤ .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

٢ ــ وليم جورج براون « ١٧٦٨ ــ ١٨١٣ » رحالة انكليزي جاب مصر وسورية والسودان وبعض البلاد الافريقية . وضع مذكراته باسم « سياحة في افريقية وسورية » . قتل وهو في طريقه الى طهران .

٣ ــ وليم بالغريف « ١٨٢٦ ــ ١٨٨٨ » رحالة انكليزي صاحب كتاب « رحلة الى بلاد العرب » .

٤ ــ الليدي الانكليزية « آن بلنت » صاحبة كتاب « حج الى نجد » و « قبائل بدو الفرات » ، وزوجها ولفرد سكاون بلنت صاحب كتاب « التاريخ السري للاحتلال البريطاني لمصر » .

٥ ــ القناصل وأعضاء البعثات الدبلوماسية ، أمثال الانكليزي ريتشارد بورتون « ١٨٢١ ــ ١٨٩٠ » وزوجته السيدة بورتون صاحبة كتاب « الحياة الداخلية في سورية » .

تعتبر قصص الرحلات جزءا لا يتجزأ من نشاط الاستشراق . وآثار المستشرقين تعتبر حلقة هامة من تراث الامبراطوريات المستعمرة التي كانت ترغب بتوطين نفسها في المستعمرات أطول مدة ممكنة .

سافر الرحالة لخدمة الأوطان التي انطلقوا منها ، ليكونوا عيونها التي ترى وآذانها التي تسمع وأقلامها التي تكتب ... ورب حادث عابر أو خبر طريف ينقله الرحالة لقيادة بلده يغير مجرى عملياتهم جذريا في المناطق المحتلة . ذهب الكابتن بورتون الى مكة متنكرا بزي حاج مسلم[1] من أفغانستان . وهناك اختلط بالحجاج المسلمين . وتعرف على رجل هندي ظنه من الافغان فأسر اليه الهندي ــ بدافع التعاطف الديني ــ خبر الاعداد لانتفاضة شعبية ضد الانكليز في الهند فأسرع بورتون وأرسل برقية الى القيادة البريطانية هناك .

---

(١) أساطير أوروبا عن الشرق . السيدة رنا القباني .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

كان العداء للاسلام والمسلمين من بديهيات الامور عند الرحالة الغربيين، ولهذا عملوا جاهدين لتنشيط الدعوات القومية،وتشجيع الحركات الانفصالية واثارة القلاقل والفتن ، وحملوا الاسلام مسؤولية الاخفاق في الاقاليم التي تحكمها الدولة العثمانية ، وتباكوا على أطلال المدن الاثرية الرائعة التي كانت ذات يوم تعج بالسكان المبدعين،الذين بنوا معالمها وعجائبها . وعندما آلت الى المسلمين قالوا : انها أصبحت خاوية بسبب سوء الادارة ووحشية العقيدة الاسلامية . قال ولفرد بلنت : « اذا ما أريد للعرب أن يعودوا الى حياة البادية الاصلية ، وأن تنطلق طاقاتهم الكاملة من مكانها ، فلا بد من أن يتحرروا أولا من نير الحكم العثماني » .

ورث الرحالة الغربيون عقد سابقيهم من كتاب العصور الوسطى وكرههم للشرق الذي وصفوه موطنا للفسق والعنف والملذات، فساروا على نهجهم على الرغم من مشاهداتهم الحية في بلاد الشرق . ولن أستطيع القيام بمسح شامل لآثار الرحالة الذين جسدوا فكرة العصور الوسطى عن الشرق في أذهان الغربيين ولكن نذكر منهم : غالان(١) و لين(٢) و بورتون(٣) و دوتي(٤) و لورنس.

ترجم غالان حكايات ألف ليلة وليلة الى الفرنسية ــ تلك الحكايات التي وصلت وتفاعلت أخبارها في أوروبا ما بين عامي ١٧٠٤ و ١٨٣٨ ــ واستغل منصبه في البعثة الفرنسية في القسطنطينية لينسج على منوالها ألف حكاية وحكاية ، صوّرت المرأة الشرقية مومسا وجارية وسلعة تباع وتشترى على الرغم من أن

---

(١) غالان : ١٦٤٦ ــ ١٧١٥ م باحث فرنسي درس اللغة العربية ، ورحل الى البلاد الشرقية ، وترجم كتاب الف ليلة وليلة ، وحكم لقمان .

(٢) ادوارد لين ١٨٠١ ــ ١٨٧٦ مستشرق انكليزي اقام في مصر ما بين ١٨٣٣ ــ ١٨٣٥ فلقب بمنصور افندي وضع كتاب « سلوك المصريين المعاصرين وعاداتهم ».

(٣) بورتون : عسكري ورحالة ودبلوماسي انكليزي ١٨٢١ ــ ١٨٩٠ عمل في الهند وسورية .

(٤) دوتى : ١٨٤٣ ــ ١٨٦١ رحالة انكليزي جاب شمال الجزيرة .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

العرب تعتبر حكايات ألف ليلة وليلة نوعا من التسلية الهابطة[1] التي لا شعبية لها الا في صفوف الاميين .

تبعه لين عام ١٨٤٠ فحمل مذكراته: «سلوك المصريين المعاصرين وعاداتهم» أخبار ألف ليلة وليلة معتبرا نفسه خبيرا بأحوال الشرق . ترك لين كل ايجابيات المجتمع المصري ليحشو كتابه بالتفاهات والسلبيات التي شاهدها في مصر . فوصف المصري بالرجل المتراخي الهمة المؤمن بالخرافات ، المفرط بالملذات المحرمة ، والمتعصب الديني الاعمى .

أما بورتون الذي عمل في سورية والهند فقد أضاف الى هوامش كتاب ألف ليلة وليلة قصصا داعرة عن الشرق ، حتى إن زوجته مزقت أحد كتبه بعد موته لبذاءته وعهره . وعلى هدى كتابات هؤلاء قام الفنانون والرسامون بنشر اللوحات الفنية والشرقية . فهذا يرسم الحمام التركي وفيه أكوام الاجساد العارية ، وذاك يرسم مشهد الاعدام بالسيف في بلاط الملوك ، وآخر يرسم سوق الجواري وهن يُعرضن فيه عاريات ... هذه هي العقلية التي ينظر بها الغربيون لبلاد الشرق .

ولكن هذا لا يعني انعدام وجود الرحالة المنصف أو المعتدل الا أن وجوده يندر في صفوف الغربيين . التقطت من بين الرحالة كتاب الليدي آن بلنت الانكليزية عن بدو الفرات، وفيه قصة رحلتها في سورية وبلاد الرافدين عام ١٨٧٨ وكتابها عن رحلتها النجدية « حج الى نجد » ، فوجدت الثاني قد ترجمته دار اليمامة السعودية عام ١٩٦٧، ووجدت الاول على حاله بلغة الانكليز دون ترجمة ــ بعد أن وصلني من أحد مدرسي جامعة اكسفورد بوساطة مشكورة من مؤرخنا السوري الدكتور[2] عارف تامر ــ وثيقة تاريخية جديدة بالاهتمام والدراسة . فقررت ترجمته والزميل نضال خضر .

---

(١) مروج الذهب للمسعودي

(٢) وضع ــ حفظه الله ــ هذا الاثر الثمين بين ايدينا وشجعنا على ترجمته .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

آثرنا أن يكون النص مبسطا مفهوما يراعي كافة المستويات الثقافية في الوطن العربي ، وبطبيعة الحال تصدينا لمهمة صعبة تهيبها المترجمون قبلنا للحشد الهائل من أسماء الاعلام العشائرية ، وأسماء المدن والقرى التي مرت بها من خلال الرحلة في بلاد الشام والفرات ودجلة ، اننا نعتقد أن الترجمة لن تكون سليمة بأيدي غير أبناء الفرات ولهذا وفقنا والحمد لله بتحقيق الاماكن والاعلام تحقيقا دقيقا . فيندر أن يجد القراء شخصا في غير اسمه الصحيح ... كان تعاملنا مع أدبية عالية الثقافة أتعبتنا وهي تقتطف مثلا من الفرنسية وقصيدة من الاسبانية وحكمة من الصينية ، وأرهقتنا بتقصي أسماء الخيول وذكر أنواع من الحيوانات والنبات في المناطق التي استطلعتها .

يا ترى في أي زمرة من زمر الرحالة نصنف الليدي آن بلنت ورفيق دربها وزوجها ولفرد سكاون بلنت ؟ انه سؤال تصعب الاجابة عليه بدقة ، لان الرحلة لم تكن بدون أهداف سياسية بعد أن قال ولفرد في المقدمة : « ان وادي الفرات معروف لدى كل الناس جميعا كطريق بري مستقبلي للهند ، وندرك على أعلى المستويات أن امتلاكه من قبل دولة صديقة هو أمر حيوي للمصالح البريطانية» فيهدف الرحلة كان لصالح الاستعمار البريطاني : اكتشاف وادي الفرات وعقد صلات حسنة مع البدو وتعطيل مخططات الروس والالمان في المنطقة .

ولان ولفرد عمل مخلصا في البعثات التبشيرية في أكثر من بلد عربي . هذه هي الصورة التي احتفظ بها لولفرد وزوجته في مخيلتي ، ولكنني للحق والامانة أقول : لم أجد في آثارهما المعلنة التحامل والتجني الذي اتبعه غالان وبورتون ولين وغيرهم من رحالة الغرب ، وعلى العكس من ذلك نسبت اليهما بعض المصادر الميل الى الاسلام والمسلمين والتحمس لقضاياهم الوطنية .

١ ــ نقل الدكتور عدنان البني في كتابه نساء على دروب تدمر قولا لثوربون عن ولفرد في كتاب مرآة دمشق : « كان لديه مشروع مملكة عربية متحدة يكون على رأسها الامير عبد القادر الجزائري » .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

٢ ــ جاء في الموسوعة العربية الميسرة[١] عن بلانت قول دون أدلة :

« بلانت ولفرد سكاون ١٨٤٠ ــ ١٩٢٢ شاعر وكاتب سياسي انكليزي • ناصر الاسلام والقوميات الشرقية • عمل حينا في السلك الدبلوماسي ، ثم كرس حياته للرحلات والدفاع عن البلدان التي استعمرتها انكلترا • وبشّر بحقها في الحكم الذاتي • مثل ايرلندا والهند ومصر • له عن مصر كتاب مشهور ترجم الى العربية عنوانه : « التاريخ السري للاحتلال البريطاني لمصر » سجن من أجل مواقفه تلك من الاستعمار • ولد كاثوليكيا ولكنه مال الى الاسلام . وان لم يعتنق دينا بعينه • لـه شعر ومذكرات شخصية » •

٣ ــ قالت السيدة رنا القباني في كتابها « أساطير أوروبا عن الشرق »[٢]: « بلانت سليل عائلة اقطاعية كان يحب الريف ومتعاطفا مع كل ما هو ريفي . ويرى أن العرب يمثلون الريف والفروسية •• فالعرب في نظره هـم النبلاء والكرماء الذين يشمخون بأثوابهم الفضفاضة مع خيولهم المطهمة » • ونقلت قوله بعد زيارته للجزائر : « عندما نرى العرب وهم بين قطعان خيولهم وابلهم، ونرى حياتهم الريفية النبيلة الغنية بالتقاليد الرفيعة والمفعمة بذكريات البطولة ، ثم نرى الى جانب ذلك قذارة المستعمرين الشائنة وحاناتهم وخنازيرهم ، فانه من المستحيل أن يخفى على أنظارنا التباين الهائل بين هؤلاء وأولئك ، أو أن نُبعد عنا غضبا يتملكنا حيال هذه المفارقة العجيبة التي جعلت من الفرنسيين أسيادا ومن العرب خدما لهم » •

٤ ــ حل الشيخ محمد عبده ضيفا في منزل الليدي بلنت وزوجها ولفرد في بريطانيا بعـد هروبه من مصر[٣] واستنكرا حادثـة دنشواي والمحاكمات الصورية والاعدامات التي تلتها ، وقابلا « أحمد عرابي »في مصر • وقال ولفرد:

---

(١) الموسوعة العربية الميسرة . عن مؤسسة فرانكلين للطباعة والنشر .

(٢) صدر الكتاب بالانكليزية عام ١٩٨٦ عن دار ماكميلان البريطانية بعنوان : Europe's Myths of Orient . استفدت منـه في وضع هذه المقدمة . والمصادر المذكورة ضبطت الكنية « بلانت » بينما آثرنا كتابتها « بلنت » .

(٣) من مقال لولفرد نفسه في صحيفة « بال مال جازيت » في آب عام ١٨٨٤ .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

« زرت عرابيا لآخر مرة صباح يوم سفري الى بريطانيا ، وكان قد مضى على وجودي في مصر أكثر من ثلاثة شهور ، بدت لي وكأنها العمر كلـه اذ أنني استغرقت تماما في التعرف عليها ، وأصبحت أرى فيها وطنا ثانيا لي ، وعزمت على ربط مصيري بمصير أهلها وكأنهم أقران وطني » .

وعلى الرغم من كل ما ذكر تبقى شخصيتا «ولفرد بلنت» وزوجته آن بلنت محاطة بالالغاز وتتخللها التناقضات . ولعل هذه المقدمة ، وهذا الكتاب المترجم سيكونان فاتحة أمل لمزيد من البحث لكشف ما تبقى من خفايا حياة هذيـن الرحالين في المستقبل .

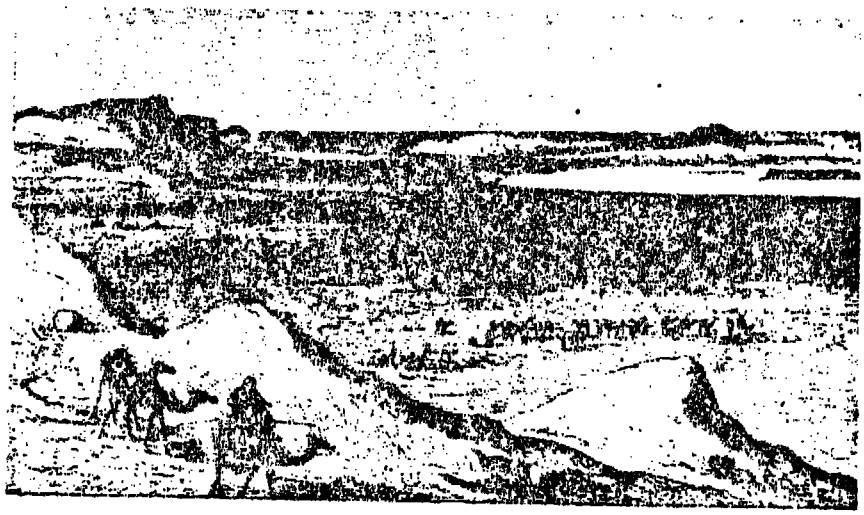
وردت في الطبعة الانكليزية بعض الهوامش المنسوبة للمندوب السامي البريطاني في بغداد « اللورد جيمس كلوديوس ريش » ترجمتها وأضفت لهـا كثيرا مـن الهوامش الضرورية لتزيل الغموض عن بعض الاماكن والاعـلام والاحداث الهامة التي وردت في النص .

وفي ختام هـذه المقدمة أتوجـه بالشكر الجزيل الى أستاذنا الدكتور عدنان البني ـ مدير التنقيب في مديرية الآثار والمتاحف السورية ـ الذي قرأ معظم النص وقدم لنا نصائح هامة لاتقدر بثمن، كما أشكر الزميل عدنان الفيصل لمساعدته لنا في تهذيب النصوص من الناحية اللغوية .

اننا لا ندعي الكمال فيما فعلنا ونترك للقراء والباحثين تقدير جهودنا في ترجمة هذا الأثر الشين من أدب الرحلات والله ولي التوفيق .

**اسعـد الفارس** ٢٩ صفر ١٤٠٩
البوكمال ـ سورية ١٠ ـ ١٠ ـ ١٩٨٨

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)



سهـل المالحـة ونهـر الفـرات

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

# الإهداء

إلى

سعادة نواب بهادور إقبال دولة [1]

سليل أمراء أود ( OUDE )

---

(١) أمير هندي شاهدته في بغداد .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

# تقديم

في الوقت الذي تتجه فيه الانظار نحو الشرق تحاول آسيا بعد طول انتظار أن تأخذ دورها التاريخي القديم • وما نقدم له مشهد حي لما يجري في أشهر المقاطعات الاسيوية • وبودنا أن لا يمر هذا المشهد دون أن نلفت انتباه الرأي العام البريطاني الى أن وادي الفرات هو طريق المستقبل الى الهند ، وأن امتلاكه من قبل قوة صديقة يدخل في صلب المصالح الحيوية للشعب البريطاني •

وعلى الرغم من الاستعدادات التي تجري على قدم وساق لتنفيذ خرائط ومخططات الخط الحديدي الى الخليج العربي ، فما أقل الذين يكتبون عن ذلك من الذين يملكون المعرفة بالمناطق المذكورة وبالقبائل التي تسكنها • ان وادي الفرات يعتبر غامضا في ذهن الشعب البريطاني أكثر من أي واد آخر يماثله من حيث الاهمية في العالم القديم • ولم أجد له وصفا وافيا منذ أيام[1] كزينوفون « Xenophon » الا وصف الكولونيل شيزني « Chesney » المكلف بمسح النهر عام ١٨٣٥ م من قبل وليم الرابع والذي قدم لنا مجلدات

(١) كزينوفون : مؤرخ وفيلسوف وقائد اثيني ٤٢٧ ـ ٣٥٥ ق.م . كان من تلامذة سقراط .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

ضخمة من الاحصائيات والخرائط ، كانت حصيلة بعثته الاستكشافية الى الفرات • كما لا أجد من رحالة كان قد أجرى دراسة للمنطقة أو قص لنا مغامراته في كتاب مطبوع • وفي العشرين عاما الماضية كان الفرات منطقة خطر بالنسبة للاوربيين والآسيويين على حد سواء ، وكان الرحالة على حق في تجنب ارتياد الفرات لأن قبائل العنزة كانت تستأثر بالسيادة المطلقة على المنطقة • ولكن هذا الواقع قد تبدل اليوم وأصبحت طرق القوافل آمنة على الاقل خلال أشهر الشتاء • وليس من سبب معقول يجعل مغامرا مثل كوك « Cook »[1] يقود جماعته الخاصة من حلب الى بغداد بالسهولة التي يقودها من « دان » الى بئر السبع •

ولا أبالغ عندما أقول : ان المجلدين اللذين أقدم لهما يخصان السائح الذي سلك طريق الفرات وقد أعذر بسبب تأخير نشر هذه المذكرات حتى اليوم والمغامرات البعيدة التي قامت بها المؤلفة بين القبائل البدوية في العراق والجزيرة والصحاري الغربية •

ان هذه البوادي كانت قد وصفت من قبل أكثر من مرة • وزار قبائلها أناس كثيرون الا أن ظروف الرحلة الحالية في هذه المجلدات ستكون محاولة رائدة في اعطاء نظرة شاملة عن الحياة البدوية ، وعموم السياسة المتبعة هناك ، وعلى سبيل المثال لا أذكر رحالة كان قد زار قبائل شمر المستقلة في العراق أو

---

(١) كوك مغامر شجاع ١٧٢٨–١٧٧٩ سهل وصول الانكليز الى الشمال الامريكي ومنها منطقة دان ، وقام برحلات استكشافية الى جزر شرق آسيا ، وفتح طرق الاسفار العلمية. قتله سكان جزر السندويس «جزر هاواي» في آخر رحلة له الى هناك .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

قبائـل العنزة في الحماد[1] . ان الصحاري في ديـار العرب تعتبر كـأرض « توم تيدلر » بالنسبة للاوربيين ، فبدلا من أن تبحث فيها عن القبائل تكون عرضة لارتياد المجهول . ولكن الظروف الحاليـة غيرت الوضـع ، وجعلت الصحراء مسكنا للرحالة مثلما هي مسكن للقبائل ذاتها .

أما عن مساهمتي في فصل من فصول الكتاب في نهاية المجلد الثاني ، فاني أقدر أنني أملك حجة مقنعة تخولني كتابة ذلك بسبب اقامتي عشرين عاما في بغداد ، وانشغالي لتسع سنوات في عمل تبشيري في سورية . ولكن هذا لن يزيد الكتاب قيمة أكثر مما فيه . فلا أنا ولا المحررة ندعي أننا قد لبينا كافـة طموحات السياح ، والذين سيحالفهم الحظ في معرفة المزيد واكتشاف كثير من المجهول . فنحن تركنا انكلترا بهدف متواضع نرغب فيه تعليم الاجيال ما يجب أن يحيط به الرحالة . ولم نكن ندري بأن الحظ قد وضعنا في طريق اكتساب معارف حقيقية وثمينة كنا قد نذرنا أنفسنا جديا من أجلها ، وفي وقت قياسي لا يتناسب مع حجم العمل المنجز . وأعجب للشجاعة والمصادفة التي لعبت دورا بارزا في تحقيق المشاريع الجدية والمصادفة وحدها كانت قد خدمتنا في كثير من الاحيان .

بـدأت رحلتنا في ظروف مثيرة عندما كانت الحرب البلغاريـة في أوار مستعر وفي وقت تحررت فيه مصادر الباب العالي « الامبراطورية العثمانية »

---

(١) قد يكون السيد « هنري ليارد » لديه شيء يقوله في هـذا المجـال الا ان مذكراته لم تنشر بعد. أما الدكتور بورتر وكانون تريسترام والسيد غراهام فهم وحدهم الذين يعرفون القبائل عنـد الحـدود السورية ، اما السيد بالغريف فقد كان عبر الصحراء كحضري وكتب عن الحضر اكثر من سكان البادية ، وقد نجد الصورة الحية لسياسة بـدو الصحاري في القصص والروايات التي كتبها لامارتين وغيره من كتاب الروايات الحالمة .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

من قيود الانضباط في الاصقاع البعيدة ، حيث كنـا نخاطب الناس بحريـة ونحصل على معلومات ميدانية كان بعضهم يمضي سنوات طويلة من أجـل الحصول عليهـا .

وأقول ثانية : ان الظروف أجبرتنا على أن نوغـل في البوادي في بعض الاحيان بدون موكب مرافقة ولا مترجمين ، وأحيانا بدون مرشدين ، فشاهدنا الواقع بوضوح ، وقد قربنا ذلك من مزاج أهل الباديـة ، وأصبحوا يميلون الينا . فلم تكن الزيارة بالنسبة انا وللذين جئنا لزيارتهم محفوفـة بالمخاطـر والصعاب ، ولكنها كانت من الامور غير الاعتيادية التي جعلت البدو يثنون على الثقة التي تتوقعها فيهم ، ولهذا أصبحنا أصدقاءهم الجدد .

كانت البادية في شتاء العام الماضي في فوضى عارمة ، وكنا شهود عيان على حدوث الازمة السياسية هناك ، وعلى بعض مراحل الحرب القبلية . ولم يكن بوسعنا الا أن نكون مستمعين . كان لأساليب العطف والمودة فعل سحري في نفوس الاصدقاء الجدد ، اذ شجعتهم على الثقة بنا ثقة لم تكن تمنح للغرباء من قبل . وهكذا أحطنا في غضون أسابيع قليلة بكثير من الحقائق عن البادية وعن سكانها هي أدق مما جمع في سنوات عديدة في مدن الحدود السورية . ولعل عذري في الفصول الختامية من هذا الكتاب الذي تجرأت فيه على القول وبمقتضى المسؤولية : ان البحث كان يشكل يوميات محررة ، وكل ما يفترض فيها من زخرفات وتنميق فأنا الوحيد الذي أعتبر مسؤولا عنها . انها خلاصة المعلومات التي جمعتها في الصحراء . ولا أضمن الدقة المطلقة في كل ما جمعت عن الحياة والعادات والقصص المذكورة . وأعترف انني اعتمدت القليل من

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

المصادر المباشرة والكتب • ولكني أضفت حقائق مثيرة عـن تربية الحصان العربي وجداول نسبه التي تدل على سلالة الحصان العربي الأصيل •

ومما لا شك فيه أننا قد لاقينا صعوبات بالغة في تهجية مفردات البحث الذي نقوم به • فلا أنا ولا المؤلفة يدعي الالمام بالعربية المكتوبة ولا باللهجات العامية غير لهجة الصحراء • ومن غير المناسب لذوقنا أن تتبنى نظاما صوتيا لنطق الكلمات مغايرا للمألوف ، وعلى سبيل المثال لا يمكننا تهجئة كلمة علي « بآرلي » ولا حسين « بحوسين » دون أن نحك عيوننا أكثر من مرة • ومن جهة أخرى نجد القليل من قراء الانكليزية مـن يهتم برؤية الكلمة الفرنسية « أودي » أو الالمانية « دسشيبل » مقابل كلمة الوادي أو الجبل •

وقد استعذنا بالله من الشيطان عند التقيد باللهجة أو التهجئة القديسة للغة المشتركة التي استخدمها غالان Gallad في ترجمة كتاب ألف ليلة وليلة• فالاحرف الصوتية مكتوبة كما في الايطالية باستثناء حالة الحرف الطويل « i » أو قبل ساكنين مزدوجين حيث يتبعان القاعدة الانكليزية ؛ والاحرف الساكنة تتبع الانكليزية أيضا ومع ذلك فنحن لا ندعي الدقة ، فربما تجاوزنا القواعد في بعض الاحيان لأن العمل كله قد كتب على عجل ، والعجالة عذرنا في حال عدم قيامنـا برحلات تغرينـا بالعودة الى الشرق مـن جديد قبل أن تتقدم في السن •

وفي الختام : اننا نحتج على الخضوع الكامل لكل المعارف الترفية التي جمعت حتى الآن ، وانني أتخذ موقفا محددا من الناقد الذي لم يجرب حياة

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

الترحال وأقول له بلسان المثل العربي الذي يقول : « ان حافر جوادي يقف فوق مركز الارض وان لم تصدق فاذهب وقس بنفسك » .

**كرابيت ـ تشرين الاول**
عـــام ١٨٧٨
**ولفرد سكاون بلنت**(١)

* * *

(١) زوج الليدي بلنت ورفيقها في الرحلة .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

# الفصـــل الاول

**« طالما ان الفيافي واسعة والصحارى ساكنة والمقالع والصخور والتلال الوعرة فيها تلامس باعناقها كبد السماء كـان علي أن اشدو واتكلم » .**

**شكسبير (١)**

أهداف الرحلة ـ زيارة الجمعية الجغرافية الملكية ـ سرنا باتجاه حلب ـ الرحلة عبر اسكندرون ـ قصة التاجر المتجول عن الفرات ـ حبـة حلب ـ حططنا الرحال في آسيا .

تركنا انكلترا في العشرين من تشرين الثاني عام ١٨٧٧ م ، عاقدين العزم على زيارة بغداد وامضاء الشتاء في بعض الاصقاع الآسيوية ، لنجد المنـاخ مناسبا والطريق خالية من الاوروبيين . ولم تكن هذه هي المرة الاولى التـي عرفنا بها ديار العرب ، بل زرنا من قبل أكثر من بلد عربي ، واكتسبنا خبرة وذوقا بالحياة البدوية وطرق عيشها . وتعلمنا بعض الكلمات العربية ، ولكننا تتلهف الى تحصيل المزيد من الخبرات في رحلة جادة وهادفة أكثر من آي رحلة قمنا بها حتى الآن وهكذا توالت أحداث رحلتنا حتى أصبحنا في المشرق .

عبرنا من اسبانيا الى المغرب ومنه الى مصر وسورية ، ومن هناك اخترنا وادي الفرات وأرض العراق مسرحا لأحداث بعثتنا القادمة . وعندما شرعنا بتنفيذ الخطة اعترضتنا مجموعة من العقبات والمصاعب التي عملنا على تذليلها الواحدة بعد الاخرى ومن هذه المصاعب : ضآلة المعلومات الجغرافية الرسمية في انكلترا عن المنطقة التي ننوي زيارتها ، وعندما استشرنا « برادشو » قدم لنا خطة مثالية تتبع فيها طريق السكة الحديدية عبر الفرات الى الشرق ، ولكن فوجئنا بأن ذلك المشروع لم يكن الا مجرد خطة لم ينم تنفيذها بعد . الا أننا

---

(١) تبدا بلنت الفصل بحكمة او بابيات من الشعر لمشاهير الادباء .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

اطلعنا في مقر الجمعية الجغرافية الملكية على خرائط المسح الذي أجراه الكولونيل « شيزني » في وادي الفرات عام ١٨٣٦ بالاضافة الى أننا لم نجد في الجمعية أي رحالة كان قد زار الفرات منذ ذلك التاريخ باستثناء السيد ليارد[١] والكولونيل رولنسون[٢] وقد نصحنا أن نمر بالقسطنطينية في طريقنا لنستشير السفير البريطاني هناك . ولكن الفكرة البديلة كانت في استشارة السيد هنري نفسه الذي يقيم في لندن ، وهو الشخص الذي يستطيع الاجابة على كل استفساراتنا نتيجة لاقامته الطويلة في بغداد . اتصل « ولفرد » بالسيد هنري فاستقبله الاخير بلباقة فائقة ، وشرح له بأن الخط الحديدي لوادي الفرات لم يدشن بعد ، ومن المستحيل السير مع قافلة البريد عبر ذلك الطريق نظرا لوجود القبائل الثائرة التي تستوطن قرى معينة على ضفاف النهر . وقال : ان الطريق النظامي الى بغداد يمر من ديار بكر الى الموصل ، وهو طريق ممتع ولكنه يمر بالقرب من ميادين الحرب بين روسيا وتركيا ، وهو ما نرغب بارتياده في الوقت الحاضر . الا أن السيد هنري يعتقد بأن الانسب لنا هو أن نأخذ خط سير السفن التركية التي تقوم برحلات أسبوعية من حلب الى بغداد ، وعلى متن تلك السفن تتوفر الراحة والامان على حد قول السيد هنري .

بحثنا أمر السفن التي تبحر عبر الفرات من الذين خبروها أو يعرفون مالكيها هناك ، فتبين لنا أنهم يعرفون السفن التي تبحر عبر دجلة وليس الفرات حتى انهم لم يتمكنوا من أن يقترحوا طريقا مختصرا الى بغداد ، الا عن طريق بومباي والخليج العربي . والشخص الوحيد الذي زودنا بمعلومات واضحة حول الموضوع هو سيد نبيل كان قد ارتحل منذ بضع سنين الى بلاد فارس ، منحدرا عبر دجلة الى الموصل وبغداد على ظهر طوف[٣] خشبي .

---

(١) هنري ليارد : رحالة وباحث زار بدو دجلة والفرات حوالي عام ١٨٤١ م ، وعاش بين الجبور فترة من الزمن

(٢) لعلها تقصد المستشرق الانكليزي هنري رولنسون ١٨١٠ — ١٨٩٥ م ، الذي تمكن من حل رموز الكتابة المسمارية في بلاد الرافدين !.

(٣) الطوف : صفائح خشبية ، وجلود منفوخة يستخدم في عبور الانهار في بلاد الرافدين .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

ويفترض أن شيئا مماثلا قد يوجد على الفرات • وقال ان « الطوف » وسيلة سفر ممتعة ومريحة ، وعلى الاخص في الاجواء الحارة حيث يجلس المسافرون وأرجلهم مدلاة في الماء في غالب الاحيان •

تلك هي الصعوبات التي واجهتنا في الحصول على معلومات صحيحة عن البلد الذي نود زيارته ، ونضيف اليها العقبات التي بدت لنا أكثر جدية وخطورة، ومفادها أن مدينة قَرص[1] كانت قد سقطت • ويفترض أن اقليم أرمينية مايء بفرق الجيوش المزقة والهاربة من ساحات القتال •

وأن عثمان باشا[2] تقلد منصبه في بلغاريا • وقد هرع كل جندي ورجل الى القسطنطينية للدفاع عن العاصمة من كافة أرجاء الدولة العثمانية ، في الوقت الذي جاءت فيه الاخبار في الصحف بقصص المذابح التي ارتكبت والعصيانات المسلحة والفوضى التي تسود الاقاليم المجردة من الحاميات النظامية ، وأن البلاد ستشهد موجة تعصب اسلامي وشيكة الوقوع ، وربما يخضع الرحالة الانكليز للتفتيش أكثر من غيرهم ، ويعاملون معاملة سيئة لأن الشعور العام في تركيا يزداد مرارة ضد انكلترا التي خانت تعهداتها •

تبين لنا صدق المعلومات السابقة ، وأن البلد يعج بالفارين من الجيش وباللصوص وقطاع الطرق الذين يستفيدون من الفوضى وانعدام القانون • وتوقعت بعض الصحف حصول تمرد في الهند ، وأن طاعونا قد ظهر في بغداد • وفي مثل هذه الاجواء لم يعد الامر مناسبا للسفر • ومن حسن الحظ أننا لم نتأثر بالروايات التي كان يبعث بها مراسلو جريدة التايمز عن قصص الاسود المفترسة وقصص قطاع الطرق • وأعلن ولفرد عن رأيه بسخافة تلك المعلومات،

---

(١) قرص : مدينة في ارمينيا كانت سببا للخلاف بين تركيا وروسيا .

(٢) عثمان باشا : قائد عثماني ، نظم الجيش في ايام السلطان عبد الحميد الثاني ١٨٣٧ ـ ١٩٠٠ ، ولد في اماسيا وتوفي في استنبول .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

وقال : ان حلب ليست في أرمينيا ، وان آخر ما يمكن أن ينسحب اليه الجيش المهزوم هو الصحراء السورية • واذا كان الطاعون قد انتشر في بغداد فان الجدري الآن ينتشر في لندن وعلينا أن نعرف كل مستجد في وقته المناسب •

كم كنت مقتنعة ومسرورة للتأكيدات والتمنيات التي تفاءل بها ولفرد في الوقت الذي كنا فيه نشرع في الرحلة • وقد أخذنا لكل شيء عدته • فاذا ربح الاتراك الحرب فهم سيكونون وقحين وخطرين ، ولكن لسوء حظهم أنهم كانوا بحاجة الى أي صديق يمد لهم يد العون والمساعدة •

أخذ التجنيد الالزامي كل الشباب المشاغبين من المقاطعات العثمانية ، ولم يبق سوى العجائز والشيوخ ، وتبين أن غياب الجنود والشرطة أثلج صدر كل الشرفاء في سورية ، وجعل هذه الفترة فترة ارتياح ممتعة ، وربما مثيرة للاستياء في بعض الاحيان • ولم يكن أحد يتصور في أوربا بطء الطريقة التي تنتقل بها الاخبار في الشرق وكيف أنها تقابل بالشك في غالب الاحيان ، ولهذا كنا قد أسرعنا في رحلتنا لنعود بعدها الى أرض الوطن قبل أن تصل أخبار كوارث السلطان ، وقبل أن ينجلي الموقف بشكل كامل في البادية •

كل شيء جاهز للتنفيذ •• تأثرنا لحفل الوداع المثير ، فعانقنا أصدقاءنا بحرارة ، وولينا وجوهنا شطر المشرق معلنين بدء الرحلة • كانت نقطة البدء الاهتداء بمعلومات بسيطة تقول : ان الوصول الى حلب يتطلب منا المرور بميناء بحري يدعى « الاسكندرون » ، نصل اليه من ميناء مرسيليا بواسطة السفن التجارية التي تقوم برحلات أسبوعية الى هناك • لن أصف الاثني عشر يوما التي أمضيناها في رحلتنا البحرية ، قبل أن تتتبع بعض الاحداث والتطلع بذكاء الى الارض التي تمتد أمامنا •• كان القبطان رجلا أمينا على سلامة المسافرين • أبحر عبر المتوسط منذ أربعين يوما ، ولكنه لم يسمع بمسافرين

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

على ظهر السفينة يريدون النزول في ميناء اسكندرون وهم في طريقهم الى بغداد ، بينما يعرف أن مدينة حلب تقع على مسافة مائة ميل في البر ، ولم يكن هناك من طريق واضح يصل اليها • وأضاف قائلا : ان السياح يتجنبون المرور بها بسبب مرض غريب يصيب كل من يمر بتلك البلاد ، وكرر ذلك أمامنا أكثر من مرة • وعلمنا أن حبة حلب عبارة عن انتفاخ يظهر على الوجه أو اليدين • وربما على القدمين ، ثم يتقيح ويتقرح لستة أشهر أو سنة ، ثم يختفي بعد ذلك تاركا على وجه الاطفال ندبات واضحة ، ويفضل أن يترك بدون معالجة ، لأنه سيزول من تلقاء نفسه ، ويترك آثاره في جلد الصغار أكثر من الكبار • وآثاره في وجوه السكان بمدينة حلب تتضح بندبات عميقة ، ولا يعرف سببه فيما اذا كان الماء أو الهواء • وليس هناك من وسيلة ناجعة تقي من شر هذا المرض ، وليس له دواء معروف ولا معالجة[1] تذكر • فبعضهم يعزو سببه الى الماء في نهر صغير في مدينة حلب ، ولكنه قد يظهر في الموصل وبغداد وفي كل المدن العليا من العراق تحت أسماء مختلفة ، ففي بغداد يسمونه علامة البلح • وهناك قصص عن رحالة كانوا قد أصيبوا بهذا الداء بعد أن تجاهلوا خطره • وأضاف طبيب الباخرة ــ مخاطبا بالفرنسية ــ القول : ان براعم المرض قد تزهر من جديد بعد عشر سنين من بدء الاصابة • أوقفنا التحدث عن مثل هذه الامور لأنها لا تخدم أغراض رحلتنا ، ولا نرغب بالمزيد من مثبطات الهمة • صاحبنا في مدينة أزمير مسافر معروف من بلد « ڤو[2] »، جاء الى ظهر السفينة بحبات تظهر في وجهه ، وعرض علينا مبادلة أي شيء نملكه بما يحمله من التين وريش النعام ، وهو التاجر الذي عانى الكثير من أجل التجارة ، اذ جاب الحبشة وحوض النيل الازرق ، وسافر من تفليس[3] الى بغداد ومن بغداد

(١) كان هذا في الماضي البعيد ، اما اليوم فيمكن بسهولة .
(٢) « ڤو » : تعني مقاطعة او كانتون « Canton » وهو تعبير يستخدم في سويسرا بصورة خاصة .
(٣) تفليس عاصمة اذربيجان .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

الى دمشق في قافلة • ويزعم أن الرحلة قـد كلفته« ٣٠٠ » جنيهـا استرلينيا ناهيك عن عناء السفر • ولم يسمع في حياته بشخص يزور بغداد لمجرد المتعة • ونصحنا ــ فيما اذا كنا لا نزال نصر على المضي في الرحلة ــ أن تتاجر بالحرير، فقد يساعدنا ذلك على تغطية نفقات السفر •

يعرف هذا التاجر الفرات ويصفه بأنه نهر عظيم كنهر « الراين » ، ولكنه مجرد من الروافد • وتمنى علينا هذا التاجر أن نقضي الشتاء في بيروت حيث الفندق الفرنسي والمقهى الممتع • ونضيف الى صفوف الرواة شخصا «بولنديا» يعمل في خدمة الاتراك ، ومهندسا فرنسيا كانا في طريقهما الـى مدينة أضنة أحدهما ابتاع جيادا من مدينة الدير[1] على الفرات ، والاخر كان قد شارك في رحلة مائية تجريبية قامت بها سفن بخارية حكومية في أعالي النهر قبل أربع سنوات • ولم يشجعانا على ارتياد البر الا عن طريق ديار بكر ومن ثم الـى الموصل ، وهي مسيرة خمسة أسابيع للقافلة ، ثم نطوف منها الى بغداد عبر دجلة ، وقالا : لم يصدف لأحد منا السفر عبر الفرات ، ولا ندري فيما اذا كانت الرحلة عبره آمنـة • ولكن في الخامس من كانون الاول انتهت بنـا الشكوك والحيرة الى نهاية مفاجئة عندما وصلنا الى خليج اسكندرون • وفي الصباح الباكر وجدنا أنفسنا وقد حططنا الرحال في البر الآسيوي • وانتهت قبل وصولنا المتاعب والشكوك •

* * *

(١) تعني دير الزور على الفرات .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

# الفصـــل الثاني

« يجب ان تعلموا ان ابي كان تاجراً تركي الاصل » .
ترستـرام شانـدي

ميناء اسكندرون ــ بقايا شركة الشرق ــ تاجر بغال ينقلنا الى حلب ــ جيـاد البوني[1] في بيلان ــ عبرنا بوابات سورية ــ مقتل تاجـر البغال ــ الجنود الاتراك ــ لهو على العاصي ــ ليلة في خـان ــ عواصف ثلجيـة ــ حصان ميت ــقرية طوقانــاليوم الاخير من بؤس الشتاءــالوصول الىحلب.

الاسكندرون : الاكسندرينا ــ كما كانت تدعى أيام شركة الشرق ــ هي اليوم مجموعة من الاكواخ المتناثرة على شاطىء البحر عند أقدام جبال الامانوس ، وعلى خليج مهجور يصلح لرسو السفن ، وتحيط بها المستنقعات من كل جانب . وفي تلك الزاوية النائية من البحر الابيض المتوسط حيث ملتقى سورية مع آسيا الصغرى ، يقع ميناء عظيم الاهمية كان لسنوات خلت المحطة الرئيسة للتجارة الانكليزية مع الهند ، الا أن اكتشاف رأس الرجاء الصالـح جلب الى اسكندرون أولى الكوارث ، وتلتها الضربة القاضية باتخاذ الطريق البري عبر مصر . فمنذ خمسين عاما أنهت شركة الشرق أعمالها في المنطقة ولم يبق من آثار عصرها المزدهر في هذا الميناء البحري غير كومة من الانقاض تمثل بقايا مؤسساتها التجارية ، وقبور بعض الانكليز الذين جمعوا ثرواتهم وماتوا هناك . انه منظر يدعو الى الاسى والكآبة فمباني المؤسسات التجارية تسكنها الخفافيش والضفادع ، وغمرت المستنقعات فناء الدور وباطن المساكن ، وكأنها لم تكن عامرة في يوم من الايام ! انه مشهد يبعث في النفس المرارة بمجـرد النظر اليـه .

(١) خيول البوني : خيول صغيرة في أوربا .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

تبدو الاسكندرون اليوم بدون خان ولا مسجد • ويروى أن سوقها قد احترق بكامله منذ أيام ولكنها لا تزال أقرب ميناء بحري بالنسبة للقوافل المتجهة الى بغداد • واذا كان مشروع خط الفرات الحديدي سيزيد من عزلة اسكندرون من جديد ، الا أن المستنقع يمكن تجفيفه • وستختفي الحمى الشائعة من هناك ، عندها ستتمتع المدينة بأجمل منظر في الدنيا عبر الخليج الى جبال القرم[1] التي تغطيها الثلوج البيضاء في وقتنا الحاضر •

حللنا بارتياح ضيوفا على نائب القنصل البريطاني السيد كاتوني الكورسيكي المولد ، والذي تقلد مهام منصبه مؤخرا ، بعد نائبين سابقين أحدهما سويدي والآخر يوناني ، فاستضافنا بحفاوة بالغة لأن المسافرين الانكليز الذين يمرون من اسكندرون قلة ، وباستقرارنا في داره أزيح عن كاهلنا كثير من المتاعب والهموم •

أرسل نائب القنصل في طلب الحاج محمود ، وهو الحمال المحترم في المدينة ، وكلفه نقلنا مع حاجياتنا الى حلب ، مقابل أربعمائة قرش • كان محمود حسن المظهر كما هو حال كثير من السوريين ، وقد ارتدى حلة أنيقة بعمامة مخططة و « جاكيت » وبنطال مخططين مع زوج من الاحذية المراكشية الطويلة، وقف بكبرياء وتعهد أن ينقلنا بأمان على ثلاثة بغال للمتاع ، وعلى جوادين قدمهما لنا • كان المبلغ معقولا لأربعة أيام من السفر في كانون الاول ، في وقت تتوقع أن تكون الطرق فيه صعبة العبور ، على الرغم من أننا لم نلاحظ في اسكندرون أية اشارة لقدوم الشتاء ، قد بدت الاسكندرون بشاطئها الازرق وسمائها الصافية وكأنها في صيف أبدي متواصل ، الا أن الثلوج كانت تتوج قمم جبال طوروس على بعد مائة ميل كانت تنذر بشتاء وشيك • كان علينا أن نأخذ بعض الخبز كمؤونة في السفر ، فقد لا نعثر عليه في الطريق ، وعلينا كذلك أن نتدبر كمية من البيض ولحم الدجاج التقليدي الذي ينتظر المسافرين في تلك البلاد ••• ذهب طباخ القنصل معي الى السوق وبمساعدته اشتريت ثلاثين

---

(١) كتبت هذا الكلام قبل ضم قبرص •

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

رغيفا من خبز التنور الساخن مع بعض الملح والفلفل ، ودورقا مـن الزيت وربطة من البصل • وبتوفر الخبز والبصل يمكن للمرء أن يسافر بعيدا في تلك البلاد • وهكذا سرنا بمتاعنا وبحقيبة لا بأس بها من « البيشليك » وهي العملة السورية الدارجة في ذلك الوقت ، وقد ادخرناها لحاجاتنا الماسة • ارتفعت معنوياتنا ، ودب فينا النشاط بسبب المناظر الخلابة التي تطالعنا والبلد الجديد الذي فتح ذراعيه لاستقبالنا • ركبنا في ساعة مبكرة مـن الصباح في اليوم السادس من كانون الاول عبر شوارع الاسكندرون الموحلة ، وعبر المستنقعات باتجاه طريق صاعدة اعتبرناها بوابة الارض السورية في طريقنا الى حلب • كان الصباح دافئا الى درجة تركنا فيها العباءات الثقيلة ترتمي عن أكتافنـا . ولكنها أبقيت في متناول اليد خشية تقلبات الجو المفاجئة • كان المستنقع الذي مررنا به مرتعا لطيور الرفراف ــ القاوند أو ملاعب ظله ــ التي كانت تنتصب على أسلاك أعمدة التلغراف ، وبين الفينة والاخرى تنقض على الماء ليندفع رشاش رائع في الهواء • أما خيول البوني الشعثة فقد مشت بنا الى الامام ، في الوقت الذي جلجلت فيه أجراس البغل الذي يقود الركب بسرور بالغ ، وفي جو شاعري بهيج يوحي الينا بأننا نشق طريقنا عبر آسيا ، وفي نفوسنا شعور غامض بالمغامرة يجعلنا نتوقع بأن اليوم الاول من الرحلة سيكون أقـل متعة من اليوم الاخير • تجاوزت بنا الطريق مجموعة من المستنقعات ، وانعطفت بلطف بين الوهاد والمجاري المائية أسفل التلال •

ضم الموكب كثيرا من رفاق السفر من راكبي البغال والحمير والخيـل والجمال وبعض المشاة • وبدا لي أن هذا الممر هو من أعظم الممرات المرتفعة في آسيا ، كما مر بقربنا كثير من الناس بدون كلام ولا سلام باستثناء واحد أو اثنين تبادلوا الايماءات مع محمود • وحالما استدرنا خلف التلال قابلتنا ريح عاتية كادت تعصف بنا ونحن على ظهور البوني ، وأمام هذا الواقع أثرنا همم الجياد البيض ، واستعنا بالمعاطف ذات القلانس التي كان محمود ومساعده قاسم يرتديانها • وبعد صراع دام ساعتين وصلنا الى ملجأ احتمينا بـه حيث

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

توقفنا في مدينة بيلان ، أول محطة للاستراحة في الطريق وفي هذه الاثناء مر بنا القنصل[1] والذي كان قد سلك الطريق على ظهر جواد أبيض فألقى تحيتـه وتركنا في الخان . بدا لنا الخان مكانا لائقا قام فيه صف من الغرف الخاليـة في الطابق العلوي شوهت جدرانها كتابات تنبىء عن أسماء تجار وبحارة شرقيين وفرنسيين قدموا من انطاكية ، أو ذهبوا اليها مرورا بهذا المكان . أمضينا هناك نصف ساعة قام القهوجي فيها بقلي البيض واحضار القهوة من حانوته . وفي هذا المكان تابعنا الطريق بوسائلنا الخاصة الضعيفة أمـام المتاعب الكبيرة . تعلمنا قليلا من مفردات اللغـة العربية في مصر والجزائر ولكنها لـم تعد تنفع مع الحاج محمود ورفاقه اطلاقا . فالسوريون الشرفاء الاتقياء كانوا غـير معتادين على الخوض في حديث مبهم اللسان . لقد كنا في منطقة بعيدة عـن المترجمين والباعة المتجولين من اليهود والاولاد الطليقي اللسان الذين يركبون الحمير ويقتفون أثر السياح في الاصقاع الاسيوية ملمعا في الحصول على بعض النقود . اننا نشبه هذه المعالم من البلاد بما كنا نشاهده في مرو وأصفهان . وكان الحاج محمود طيب السريرة وان لم يكن سريع البديهة . وكنا نملك ذخيرة من الصبر وددنا أن لا تنفذ قبل تحسن الامور .

توسل الينا محمود بأن نتكفل بالبغال قبل فوات الاوان ، فوافقنا بسرعة وأخذ اعدادها للسفر بنا بضع دقائق كانت بعدهـا خلف ذروة الشِعْب في طريقها الى انطاكية في جو شديد البرودة ، وكأن اعصارا بدأ يهب علينا هناك في وقت بدت فيه البحيرة ومستنقعات انطاكية تطل علينا من بعيد . لقد اجتزنا المرتفعات العالية وبدأنا بالهبوط باتجاه السهل الذي لم يكن يرتفع فوق مستوى سطح البحر أكثر من بضع مئات من الامتار . ان الانحدار الذي نمر فيه هو أسهل من انحدار الجانب الغربي من الجبال . وعندما هبطنا مسافة أربعمائة أو خمسمائة متر وجدنا أنفسنا في قفل قادم من حلب فيه جنود في طريقهم الى

---

(١) لم تشر الى اسم القنصل بوضوح .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

الحرب ، بعضهم في ألبسة نظامية وبعضهم رُبطوا بأصفاد خشبية ، وتبين لنا بأن هؤلاء من الفارين من الخدمة العسكرية ، ألقي القبض عليهم ليعادوا اليها من جديد • وعلمنا فيما بعد بأن ألفا وخمسمائة شخص غادروا حلب الى ميادين القتال ، الا أن ثلثهم أفلح في الهرب في الطريق بعد أن دفع مجيديا ــ مقدار أربعة شلنات ــ رشوة لقائده • وعندما ألقي القبض عليهم فيما بعد احتجوا بقوة لأن المال لم يعاد اليهم • ان الجنود الذين شاهدناهم كانوا مجموعة من الرجال في مظهر حسن وصحة جيدة ، ولكن معنوياتهم منهارة ونفوسهم حزينة لأنهم تركوا ذريات فقيرة من أجل أمجاد زائفة تريدها الامبراطورية من وراء الحرب • كانـوا يتحدثون باختصار ، وبعضهم يمشي بدون انتظام ، وقـد استفسروا منا عن المسافة التي تفصلهم عن بيلان • كنت أرثي لحالة هؤلاء البائسين الشباب الذين دفع بهم حظهم العاثر الى هذا المصير المجهول مع ندره الطعام ، وضعف الامل بأن يعودوا الى أوطانهم من جديد ، بعد أن سمعوا بسقوط مدينة قرص • وعندما تركنا آخر جندي في هذا الرتل أتينا الى بستان من أشجار الزيتون قتل فيه منذ عدة أسابيع بغّال بيد التركمان في جبـال الامانوس • كان البغال ينقل تاجرا غنيا عاجزا من حلب على محفة ، أوقف التركمان قافلته وطلبوا من التاجر المبلغ الذي يحمله من المال ، ومقداره أربعة آلاف من الجنيهات الا أن التاجر عـرض عليهم مستندات التبادل التجاري « الفواتير » ، وأخبرهم بأنها كالمال المدون « الشيكات » بينما أخفى بعنايـة في محفته المبلغ المطلوب ، عندها توجه التركمان الى سائق البغال شريكهم في الجريمة ، وأطلقوا على رأسه النار قائلين هذا جزاء الصديق الخائن المزيف ووصل التاجر الحلبي الى بلده بسلام مع كل ذهبه و « فواتيره » •

كانت الشمس على وشك المغيب عندما انتهى بنا المطاف الى مجموعة من الاكواخ الطينية ، فأدركنا الليل وكان لزاما علينا أن ننام هناك في المكان الذي يسمى خان ديار بكري ، وعلي أن أقول : ان معنوياتي قد ضعفت بعـد أن استطلعت تلك الاكواخ غير المضيافة ، وأسفت أشد الاسف لأننا تركنا خيامنا

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

في انكلترا ، فالريح قاسية ولم يكن بوسعنا أن نفعل أكثر من أن نختار كوخا فارغا في الخان ، ولذلك رتبنا الامتعة في المكان المخصص لنا على الرصيف حيث ينام المسافرون . يتألف الخان من بناء بسيط فيه أربعة جدران طينية وسقف من الجريد ، وعمود يتوسطه ليعلق عليه « الفانوس » ... أرضه ترابية يتوسطها موقد حفر في الارض ، أما الاسرة فهي مصاطب لا تليق حتى بالكلاب التي تعيش في بلادنا ، ولكنها طريقة عملية لأنك عندما تكون في نومك على هذا السرير المتواضع تكون بمنأى عن الزواحف والقوارض ، وتنام على عرض مناسب لا تطؤك فيه الاقدام ،و ترتمي فوقك الاجسام المتدافعة الى النار . كنا متعبين في اليوم الاول من الرحلة ، وما ان نشرنا أغطيتنا حتى باشرنا في نوم عميق ساعة أو أكثر على الرغم من الضوضاء وغرابة الساكنين معنا من الفلاحين الذين لم يتدخلوا بشؤوننا قط . وعندما استيقظنا من نومنا سمحوا لنا بمشاركتهم الاحاطة بالموقد لنسخن عليه الخبز ورأينا أنه ليس من اللائق تناول الطعام دون مشاركة الاخرين ، فبدأ كل واحد منا يمضغ خبزه راضيا بوجبة عشائه ، وأعددت بعض القهوة وقدمتها لجلسائنا . وعند النوم سمعت قوقأة ديك تذكر بالعشاء من الليل . ولكننا لم نعر ذلك أي اهتمام لأننا فوق أرض الاحلام ثانية . وكان آخر الاصوات التي سمعتها تلك الليلة صوت طفل مصاب بالسعال الديكي وشخير سائق البغال العالي الوتيرة . ثم هدأ الخان بمن فيه عدا القطط التي كانت تجوس خلسة حول المكان حتى الصباح ، وتزحف لتشم وجوهنا الواحد بعد الاخر . وعند صياح الديك أيقظ الحاج محمود البيت معلنا بصوته الجهوري أن الوقت حان للمغادرة ، لأننا نمنا تسع ساعات ، ولأن المسلمين يستيقظون من نومهم عندما يميزون الخيط الابيض من الاسود من الفجر ، فطوينا الفرش وانتعلنا الاحذية وتوجه كل الرفاق الى الموقد لتدفئة الايدي والاطراف الباردة . كنا آخر من تحرك بينما أرسلت الامتعة مع الحاج محمود ، وغادر المسافرون الخان فبقينا بضع دقائق حول الموقد حيث جلب لنا صاحب الخان القهوة و « فاتورة » الحساب فجعلناه سعيداً بثلاث «شلنات»، وهكذا انتهت مغامرات ليلتنا في ذلك اليوم المنصرم .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

كانت السماء قد أمطرت منذ يومين ، وكانت الريح باردة خارج الكوخ ؛ فأصبت بصداع ، وهدنا التعب ، ولفنا الحزن والاسى ، ولكن بعد فوات الاوان ، فنحن نسير بعيدا على حافة التلال المتجهة شمالا في طريق يهبط الى السهل ، فبدا على يميننا مستنقع كبير تتطاير منه أسراب دجاج الماء ، وطيور الشنقب ، وطيور الزقزاق ومالك الحزين يتبعها بين حين وآخر سرب من البط. اني ألاحظ طيور البوشار والحذف كالتي كنا نراها في انكلترا ، ومنها البط الابيض والاحمر الجميل الذي لا بد وأن يكون الشهرمان الجميل . وتخترق المستنقع طريق رومانية قديمة مررنا عليها ، ثم انعطفنا بحدة الى اليمين لنجد رواحلنا فوق جسر مرتفع أقيم على نهر العاصي . وهنا ترجل ولفرد ليؤمن لنا بحرص بالغ وجبة عشاء سخية ، وكان محظوظا عندما تمكن من ايقاف زوج من طيور الشولر ، كان يطير عبر النهر ولحسن الحظ أنها سقطت فوق الجسر حيث كنا نمر والا لما استطعنا التقاطها ، ثم توسل قاسم في طلب المزيد ، فقام ولفرد بتسديد ضربة مزدوجة الى طيور الغراء فأحضر الى الحقيبة أربعة طيور منها ، وتشجعنا في طلب المزيد من الطرائد ولكن الجو لم يسمح لنا بذلك فقنعنا بما في أيدينا من صيد ، وسارعنا الخطا في المسير لنصل قبل المطر ، وبينما نحن نسير صادفتنا قوافل الجمال وفيها ألف بعير يقودها بدو من العقيل[1] وقوم من الحضر ، وأقدر بأنها كانت تحمل الذرة للحكومة ، وقد شكلت الجمال قافلة كبيرة يقودها بعير ضخم يحمل العلم التركي ويرافقه بعض الجنود ، كانت تلك أروع قافلة وأروع جمال كنت قد رأيتها في حياتي . وصلنا الى عفرين في الوقت المحدد ، ولكن المطر بدأ بالهطول ؛ وقبل حلول الظلام تدفق السيل بغزارة ، ولكننا جاوزنا المضائق التي تتعطل عندها القوافل أياما بسبب الفيضان في فرع من فروع العاصي كان بدون جسر ولا معدية . حللنا في خان عفرين الذي يدعى بالعربية الخان الاخير فوجدناه أكثر ازدحاما

---

(١) العكيل او العقيل : جماعة من بدو نجد كانوا يرافقون البريد والقوافل التجارية في زمن الحكومة العثمانية .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

بالمسافرين ، ومنهم كوكبة من الجنود تحلقوا حول الموقد فنظروا في خرائطنا وسألونا عن أخبار الحرب ، وحدثونا بذكاء واضح ولكن بمعلومات جغرافية بسيطة وأكثر ما سألونا عنه مدى صحة المعلومات عن سقوط مدينة قرص ، فأفدناهم عن صدق المعلومات وأخبرناهم أن عثمان باشا في بلغاريا بخير وفي هذه الاثناء تقدم منا صاحب الخان وتوسل الينا بالفرنسية أن لا نوغـل في الحديث حتى لا تغضب الجنود ، وقال : اني مسيحي ويسرني اندحار الاتراك الا أن التصريح بهذا يغضب الجنود ، طلبت من هذا الرجل أن يطبخ البط للعشاء ويقلي لنا بعض البصل • جلس الجنود يتجاذبون أطراف الاحاديث السياسية طوال المساء حتى وصل بهم الامر الى الضرب والمشاكسة • ويبدو أن بعضهم كانوا سكارى والدخول مع السكارى بعراك قد يؤدي الى نتائج لا تحمد عقباها ، وكنت أخمن أن يكون لمحمود ولع بالخمرة والا لما كانت عيناه تتقادحان ولما تعرض لنوبات مفاجئة من الفرح والابتهاج بدون أي سبب ظاهر ، اني أتمنى أن أكون قد أسأت الظن فيه وقد يكون غير ذلك •

استقبلنا اليوم الثالث من رحلتنا ، وقد ارتدينا المعاطف والعباءات لتحمينا من المطر الذي أخذ ينهمر بغزارة ومن الريح التي كانت تهب من الشمال • كان الطريق موحشا موحلا بوحل صدئي أحمر، ويتعرج في هضاب صخرية منخفضة تعصف من ذراها الريح بشدة محولة المطر الى برد ، بينما سفوح تلك التلال تنعم بهدوء نسبي ان اجتياز تلك الطريق أرهقنا وأرهق مطايانا التي عبرت بقايا حقل فأصابها البال حتى العراقيب ، مع أنها تمضي بمرح على الرغم من خطر الانزلاق على الصخور ، فما من مخلوق يمشي فوقها الا ويركع علـى ركبتيه في أيام المطر • ان المشي كان مستحيلا وكم من مرة حاول فيها ولفرد المشي فلم يفلح لأن الصخور كانت ملساء كالزجاج ، كانت أقدامي تؤلمني من شدة البرد بشكل موجع لم أشعر بمثله من قبل ، وقد تجمدت أصابعي الى درجة انعدام الحس على الرغم من أنها كانت في جيوبي ، وجلسنا فوق ظهور الخيل كتماثيل بشرية فاقدة القدرة على الحركة ، وتركنا لها حرية اختيار الطريق والاعنة مسيبة فوق أعناقها ، معتمدين على العناية الالهية وعلى الحس السليم

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

الذي كانت تتمتع به . وتصورت بأن السقوط الى الارض محتمل ، وهذا ما حصل فستكون فيه النهاية لنا ، وأنه لا الخيل ولا الفارس تستطيع النهوض من الوحل ثانية ويؤكد صحة هذا الاعتقاد مرورنا بحصان ميت يقف فوقه رجل عجوز في صورة معبرة عن اليأس ، ويبدو أنه كان منسحبا من الجبهة بطريقة افرادية ودون توقف ، وكم مررنا بقوافل من الخيل كانت ترعى في أماكن محمية ، وأصحابها ينعمون بالدفء تحت خيامهم السوداء ، وقد تكدست الاحمال حولهم لتصنع لهم حاجزا من الريح .

كان الركب يائسا بشكل واضح ولم تتوقف ولو لحظة طوال اليوم كله ؛ ولم يكن لدينا وقت للتوقف والاعتبار لأننا نمر بساحة المعركة التي هزمت عليها زنوبيا[1] من قبل أورليان ، وأن الاطلال التي انتصبت هنا وهناك على تمم التلال كانت قصورا عامرة دمرها أيوب في عهد الملك داوود . ويبدو أن المنطقة كانت مأهولة في يوم من الايام وأن آلاف « الفدادين » من الارض الصالحة للزراعة قد هجرت منذ آلاف السنين وتحولت المنطقة الى خراب مهجور ، ولم نمر بأكثر من قرية أو قريتين كانتا في الطريق ، وان السهل الذي نرعيه يبدو محروثا للتو ، وفي هذا العام بالذات تظرا لظروف الحرب والبطالة من العمل ، وهو جزء بسيط من الارض البور التي تنمو فيها النباتات الشوكية .

ان ملكية الارض في تركيا أمر يخص السلطان وحده الذي يتلقى من فالحيها ضريبة العشر والقانون الزراعي يعطي الحق بالاستملاك للمزارعين ، ويسقط هذا الحق اذا ترك المزارع أرضه بدون زراعة ثلاث سنوات ، ويحق لجيرانه عندها أن يهبوا لامتلاكها واحيائها . والاستئجار في هذه الاحوال أبدي والارض المستملكة تباع وتشترى حتى ولو كانت بدون استملاك دائم تماما كما نبيع ونشتري الاراضي المستأجرة في لندن ، وتبين لي أن التنافس على الارض يكاد لا يذكر ، وأن معظم الاراضي في مقاطعة حلب ليس لها سوق

---

(١) زينب ملكة تدمر : حاربت جيوشها في شمال سورية جيوش الامبراطور الروماني أورليانوس .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

رائجة • التقينا برجل سوري في مدينة حلب ، فأخبرنا بأن أفضل أرض للبناء تباع في المدينة بخمسة عشر قرشا للمتر الواحد ، وفي الضواحي بقرش ، وفي الارياف ربما تحصل عليها بدون قيمة • وسمعت أن بعض الاوربيين حاول امتلاك الاراضي البور في المنطقة ، الا أن محاولاتهم قد باءت بالفشل لأن الحكومة لا تشجع مثل هذه المشاريع • ان في سورية ملايين الفدادين من الارض الزراعية الجيدة والمروية في طقس مناسب ، ولكنها تحتاج الى الفلاحين المهرة لاحيائها وفي نظرة تأملية كئيبة لمآسي البشرية بالاضافة الى المعاناة الخاصة التي نكابد فيها ونعاني من تجمد الاطراف والايدي ، انقضى يومنا على هذه الشاكلة •

وأخيرا بدت تلوح في الافق بلدة طوقات[1] ونحن نتخبط في الطريق اليها بسرور بالغ لأننا نطمع أن نأوي الى ملجأ من البرد اذا كنا لم نطعم فيها • كان لمحمود أصدقاء في طوقات لذلك جئنا الخان وسار بنا الى بيتهم •

كان البناء مربعا وجدرانه من الحجر الاثري المنحوت ويمتد خمسة عشر قدما بدون نافذة أو فتحة سوى الباب الذي يطل على الشارع ويصعد اليه بدرجتين ويرتكز البناء على قناطر منتظمة ، وطي بالجص الى درجة الاناقة والراحة التي لم نكن نتوقعها فيه ، وليس له من أرضية سوى الصخر الذي سوي بدقة ومدت فوقه الحصر الانيقة النظيفة ، وفي زاوية منه تقبع أربعة أحواض متواضعة امتلأت بالذرة ، وفي الجدار خزانة مفتوحة على شكل فجوة مقوسة قبالة الباب ، وفي الجانب المقابل اصطفت مجموعة من العيون المربعة صنعت من الطين على شكل برج الحمام وكأنها رفوف المكاتب في الدوائر الرسمية ، وبدا المكان وما فيه وكأنه قطعة نحت واحدة ظهرت بلون أبيض جميل • انها بالفعل غرفة جميلة جدا تشرح الصدر ، وعلى الارض هذه باشرنا تناول طعامنا حالا •

---

(٢) انها بلدة خان طومان جنوب غرب حلب .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

استقبلتنا في الدار امرأة أنيقة تحمل طفلا ، ورحبت بمحمود ، وأمطرته بسيل من الاسئلة والاستفسارات اللطيفة ، ثم أحضرت كانونا يتقد فيه جمر حي ، وأشعلت نارا من أغصان ذات رائحة زكية دفأنا أيدينا عليها ، وساعدتنا على خلع ثيابنا الرطبة ونشر فرشنا على الارض • ولكننا لم نجد هناك القهوة ولا أي شيء يؤكل سوى نصف دزينة من البيض مع خبزنا وبقايا ديك عنربن . ومع ذلك كله كانت وجبة شهية بجانبها ابريق من الماء وكأس من التنك شربنا بـه بهدوء وطمأنينة •

كانت مضيفتنا رائعة أحسنت ضيافتنا ، ثم جلست تغزل القطن بدولاب خشبي من الطراز القديم ، وتهز بقدمها مهد طفلها المدلل تماما كما تفعل أيـة زوجة عاملة انكليزية،وهي بعمر الخمسين ومع أحمد الذي تسميه : أحمد بك• قضت وقتاً لا بأس به في التدليل والمداعبة • وتصورت أن كل شخص يرتاد المنزل عليه أن يشارك في الاعتناء بالطفل وتسايته • كان محمود يشعر بالارتياح مع صحن من البيض وكومة من اللحف على الارض • ونحن في زاويتنا حاولنا جهدنا أن ندفأ ولكن البرد كان قد نفذ الى عظامنا على الرغم من جمر الكانون الملتهب ، وحاولنا أن نتكلم مع أدوبة[1] كما كانت تدعى الا أن لهجتها العربية لم تتفق واللهجة التي كنا نتحدث بها ، ولم تتابع التحدث معها باللهجة المصرية التي لا تفهمها • وكان علينا أن نبدأ كل شيء من جديد ، ومن المؤسف حقا أن نجد نبرات ونمط التشديد في الكلام مغايرا تماما لما كنا نسمعه في القاهرة • استمرت أدوبة في الغزل على ضوء نار خافتة وكان دولاب الغزل يدق كالطبل وعلى صوت طنينه استغرقت في النوم حتى الغسق • استيقظت ثانية قبل أن ينطفىء « المصباح » • شاهدت صاحب الدار خليلا وزوجته قد لفا نفسيهما في كومة بجانب أحمد وعلى الطرف المقابل من الموقد ••• استلقى الحاج محمود

(١) اسم الدلال لامرأة تدعى أديبة .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

بارتياح وأخذ يشخر مدثرا نفسه بكومة من اللحف قرب الخزانة ، بينما كان المكان الذي يخصنا جانب الصف الاول من العيون الطينية والذي كان أنسب مكان في الغرفة ، الا أننا لم نستطع النوم بسبب البرد القارص فأمضينا الليل ونحن نرتجف ، بينما كانت الريح الهجوم تزمجر خارج الدار ترافقها طقطقات من المطر .

أسرعنا بما تبقى من الطريق كما فعلنا في اليوم الماضي ، لنطارد مآذن حلب التي شاهدناها قبل خمس ساعات من وصولنا الى المدينة ، وكانت لا تزال تمطر بغزارة عندما وصلنا فجأة الى حلب عند منعطف تلة تحفها الاشجار والبساتين وبجانبها غابات وأبراج ومآذن ، وقد شكلت منظراً من أروع المناظر في الدنيا.ولم نتوقف لنعجب بل مضينا مع حشد من المسافرين والبغال والخيل والحمير الى وسط المدينة فوجدنا أنفسنا أمام باب الفندق « اللوكندا » وعندها كانت نهايـة متاعبنا !

وهنا يرد الى ذهني قول بويك :

« إن الأوقـات العصيبة ، والأوقات السعيدة وكـل الأوقـات قـد انقضـت » .

* * *

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

# الفصـــل الثالث

اكتب ما اقـول ... حـدث هـذا مـرة في حلب .
شكسبير

في مضافة كريم ــ حكايات السيد الافطاعي ــ قصة جدعان مع الباشا ووفائه لصديقه أحمد ــ العنزة في نجعتهم ــ التفكير بزيارة البدو ــ سيد أحمد واليهود ــ الشحاذ الوقح لا يعرف الاستسلام .

انه من حسن الطالع أن تحتجزنا العواصف والثلوج شهرا كاملا في مدينة حلب . فشتاء عام ١٨٧٧ ــ ١٨٧٨ أقسى شتاء مر في تاريخ سورية . ومدينة حلب لم تكن وحدها التي شغلتنا ــ على الرغم من كونها مدينة شرقية رائعة ــ بل شغلنا بتفقد الحال الذي صرنا اليه ، ولنكون فكرة متكاملة عن الديار التي نزمع زيارتها ، ولنلم بعادات سكانها وتقاليدهم . وكل المعلومات التي حصلنا عليها أثناء مكوثنا في حلب كانت أكبر خدمة يمكن أن تؤدى لرحالة .

لم يكن بوسعنا البقاء الا ساعات قليلة في فندقنا . اذ حشرنـا في مكان بائس موحش مزود بباحة تشبه البئر . وقبل أن نستقر في المكان بعثنا في طلب القنصل البريطاني السيد « سكين[1] » عن طريق الرسائل التي حملت اليـه بواسطة زوجته اللطيفة فهرع القنصل الينا وأجبرنا بلباقة على تبديل مكان اقامتنا المرعب والنزول ضيوفا في بيته المريح . وعلى الرغم من أن القنصلية كانت قد دمرت جزئيا بواسطة زلزال ضرب المدينة منذ خمس سنوات ، فقد بدت جذابة ببناء شيد من حجر متين على شكل أقواس فوق نهر صغير تسمع منه صوت الماء ينساب عند أقدام الحجرات بوضوح تام . انه نمط من الابنية

(١) لم تشر الى اسم القنصل صراحة واشارت بحرف «S» فقط ، واوردت بعض المصادر انه طلب منها ذلك لحساسية الظروف السياسية في المنطقة .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

الشرقية التي تقوم بين الماء والاشجار المحببة • كان المنزل ديرا فيما مضى ولا يزال محافظا على الهندسة التي تناسب تقاليد الرهبنة فها هي مغارة في الحديقة تدفن فيها الراهبات ، وها هي حفر نحتت في الصخور تحتوي على العظام ، حيث جمجمة وبعض الاضلاع البشرية ملقاة ومكشوفة هناك ، وذلك شائع في أديرة الشرق وبجانب ذلك كله انتصبت طاحونة من الحجر المنحوت، وسط أشجار الصفصاف وتوت العليق • ان الماء والطاحونة والجمال الطبيعي على ضفاف النهر كان يجتذب حشود المتنزهين في أيام الجمع والاعياد ، جاعلا من هذا المكان منتجعا طبيعيا يماثل ما كنا نراه من جمال طبيعي في استانبول •

حظينا في حلب بالراحة الجسمية والطعام والمأوى وبالتسلية الذهنية التي تمثلت في معرفة مزيد من الارض التي تمتد أمامنا ، فمضيفنا في الستين من عمره وله خبرة ثلاثين عاما بالحياة الشرقية ، ويعتبر مرجعا متخصصا وصادقا في كل القضايا المتعلقة بتركيا • والسيد « سكين » جعلنا نهتم بصورة متزايدة بالبادية وساكنيها الغرباء عنا ، ومنه عرفنا لأول مرة الحقيقة عن وادي الفرات ومنطقة العراق والطريق التي يجب أن تسلك والطرق غير السالكة الى هناك . لأن السيد « سكين » كان نفسه من المغامرين الشجعان الذين تحمسوا للاستكشاف في الماضي ، وأقام صداقات مع البدو ، وتنقل بين القبائل كواحد من أفرادها •

وأخيرا وجدنا في هذا الانسان الزميل المتعاطف الذكي الذي يشاطرنا حب المغامرة في وقت يمر فيه العالم بمآسي وآلام تثبط الهمم وتوهن العزيمة ، ويعود الفضل اليه في تطوير مشروعنا المبهم ، الذي نود فيه أن نمضي الشتاء في جوار بغداد • ومن حسن الحظ أن هذا المشروع قد تحول الى حقيقة كان من نتائجها اصدار هذا الكتاب • انها مفاجأة سارة تخيلنا فيها أنفسنا على عتبة بلاد الشرق مع دليل بارع في حل اللغز الاسيوي الجميل • كل هذا والمطر يتحول الى ثلج في حلب وتصل الاخبار الينا بقصص عن توقف القوافل في الطين ، فقد غطتها الثلوج في الجبال ، عندها أقنعنا أنفسنا بسهولة بالبقاء في

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

حلب نصغي فيها الى حكايات السيد القنصل باهتمام بالغ ، وتحولت هـذه الحكايات الى حياة البدو وطرق عيشهم ، وهي أشياء كنا ننظر اليها ونحن في الغرب بغباء وجهل ، ولكنها الان بسطت أمامنا على ضوء ساطع جديد .

ان طرق الفرات سالكة ، ولكن لا تسير فوقها القوافل يوميا ؛ وأمام هذا الواقع يمكن لنا السير فيها بروح معنوية عالية ، ومثلنا الاعلى في تذليل الصعاب الرحالة كوك نفسه .

وحتى الان لا توجد موانىء صالحة تصلح لرسو السفن على ضفاف الفرات باستثناء واحد . ويروى أن قاربا للحكومة يقوم بين الحين والاخر بنقل المسافرين ، ولكن الاهم من ذلك كله وجود الطريق البرية التي تسير عليها القوافل ، وقد حمتها الحكومة بسلسلة من النقاط العسكرية الصغيرة . وتسير عليها دوريات الجنود التي ترافق تجار بغـداد وحلب الذين كثـيرا ما يغامرون في الشتاء بقصد التجارة . ومع ذلك علينا أن لا نغامر بالسير في هذه الطريق لأن الحرب قد جردت الحاميات الصغيرة من جنودها ، ولكـن مضيفنا القنصل كان له رأي آخر فهو يرى أننا نستطيع السير على هذه الطريق بسلام ولا خطر علينا سوى جماعات البدو التي تطوف هناك ، وقد زودنـا السيد « سكين » بمعلومات كافية عن جماعات البدو وقلل من أهمية الخطر الذي تشكله هذه الجماعات على المسافرين .

لخص لنا القنصل الوضع الراهن في البوادي المجاورة للفرات على الشكل التالي : تستوطن بوادي الضفة اليسرى من نهر الفرات قبيلة « شمر » ، وهي قبيلة قوية كثيرة العدد بدوية خالصة ، وهم أساسا من قبائل منطقة العراق ، بينما الضفة اليمنى لنهر الفرات قد سيطر على بواديها « العنزة » وهي تضاهي شمر في العدد والعدة اذ انتشرت هذه القبيلة من نجد في أقصى الجنوب وحتى حلب في الشمال . بقيت هاتان القبيلتان في حالة حرب دائمة ، وكثيرا ما تعبر سرايا الغزو النهر من كلا الجانبين للسلب والنهب وتطع الطرق . والمسافرون الذين يصادفون تلـك المجموعات يتعرضون لخطـر السلب فقط ، ونـادرا

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

ما يتعرضون لاعتداء على أشخاصهم • يضاف الى ذلك كله كـون الوادي مسكونا من قبل عدد من القبائل المسالمة والتي تستهن الرعي ، وترفد القبائل المتقاتلة في بعض الاحيان ولكنها لا تشكل خطرا على المسافرين •

احتل الاتراك طريق القوافل على وادي الفرات منذ عشرين عاما تقريبا وأصبحت القبائل الصغيرة تتمتع بحماية الدولة •

لم تكن للقنصل خبرة كافية بقبيلة شمر ، ولا بالمكان الذي تستوطنـه شرقي النهر ولكنه على صلة وثيقة بالعنزة ، وهو الذي قدم لهم خدمات جليلة وكثيرا ما كان يتوسط بينهم وبين الحكومة التركية، فوعدنا أن يعرفنا بهم درءاً للمخاطر وتحسبا من أجل المستقبل • وصديقنا القنصل « حكواتي » مـن الطراز الاول فقد بدت قصصه عذبة كقصص مواطنه والتر سكوت[1] وقـد أدهشنا بقصصه عن جدعان[2] أحد شيوخ العنزة ، الذي وصفه لنا بأنه داهية البادية • وتبين لنا فيما بعد أن جدعان لم يكن ينتمي الى عائلة مشهورة ولكنه بدا لنا جنديا مغامرا شق طريقه بطريقة غامضة ، واكتسب مهارة حربية وشجاعة ومواهب بوأته لأن يصبح القائد الاعلى في قومه وركنا من أركان العنزة • ونادرا ما نجد قصة غير صحيحة تروى عن هذا الرجل الذي دخل في أحداث مسرح رحلتنا الى الشرق • وروى لنا القنصل أنه تعرف على جدعان عام ١٨٥٧ في الوقت الذي كان فيه عصمت باشا واليا على ولاية حلب وكان رجلا عسكريا طموحا • أراد عصمت باشا أن يجرد حملة عسكرية لتأديب الفدعان من العنزة• والفدعان بقيادة جدعان كانوا يقيمون في سهل الملح أو المالحة على الفرات .

---

(١) والتر سكوت : كاتب وشاعر اسكوتلندي « ١٧٧١ ـ ١٨٣٢ » من اشهر رواياته رواية « ايفانهو » .

(٢) هو جدعان بن نايف بن خشعم بن تركي آل مهيد من الولد من قبيلة الفدعان ومنها : آل غبين والخرصة والولد وآ مهيد .
ومقر المهيد الاساسي في عين عيسى وفي الجزيرة غربي البليخ وشمال الرقة بخمسين كيلو مترا ونبع عين عيسى غزير كانت تنهل منه ابل المهيد .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

وثقة بالنفس وطمعا باظهار المهارة العسكرية طلب عصمت باشا من القنصل الانكليزي السيد « سكين » الانضمام الى الحملة كشاهد أوربي على ما يفعل. كان عصمت باشا يقود الحملة بنفسه وفيها كوكبتان من الخيالة وسرية مشاة تحمل البنادق ترافقهم أربعة مدافع مقطورة بواسطة البغال .

كان على الحملة أن تسير ستين ميلا ، وأن تنام في العراء على هضبة فوق مملحة « الجبول » وكانت الليلة مظلمة ، والسماء ملبدة بالغيوم . وفي الصباح الباكر اكتشفت الحملة أن البغال المخصصة للمدفعية قد سرقت مما دفع الحملة لأن تقطر المدفعية بواسطة خيول العسكر . وفي المسيرة الثانية وصل الانراك الى السهل وساروا فيه عشرة أميال دون أن يصادفوا العدو . وعند المبيت شددت الحراسة على الخيول ولكنها جفلت أكثر من مرة في الليل . وفي الصباح كان عدد كبير منها قد نقص ، مما أغضب عصمت باشا ولكنه تابع المسير حتى وصل الجروف المطلة على وادي الفرات ، فبدت مضارب الفدعان التي أسرعت للرحيل محدثة ضوضاء وجلبة عالية . انها تعبر النهر بأقصى سرعة ، وقد فوجئت بوجود الحملة التي ظنوا بأنها عادت من حيث أتت لأنها فقدت خيولها ... كان العنزةينسحبون بأقصى سرعة ، باستثناء قطيع من الابل يصل تعداد جماله الى خمسة آلاف جمل يبدو أنها تركت بدون حماية . فاعتبر الباشا القطيع في حوزته ولذلك زحف الى أسفل السهل الى نقطة على شكل تل صغير اعتبره الباشا موقعا « استراتيجيا » يصلح لنصب المدافع ، ثم أرسلت مجموعة من الخيالة لتمنع الجمال من انسحاب محتمل باتجاه الفرات نفذت المناورة بدقة وحصرت الجمال . وبينما كانت الانظار تتجه الى الابل ظهرت مجموعة من ثمانية خيالة يعبرون النهر الذي كان منخفضا ، وقبل أن ينتبه الملازم المسؤول لهذا الخطر انطلق قائد المجموعة يعدو على ظهر جواده فطعن الملازم برمحه وتبعثر الجنود من هول المفاجأة ، ثم اتجه الجمع كله ـ البدو والجنود ـ

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

باتجاه التلة حيث المقر الرئيسي للمشاة والمدفعية • فأمر الباشا رماة المدفعية باطلاق النار وهو نفسه كان يصوب مدفعا ونتيجة للرمي الخاطىء أردى أحد الجنود أرضا •والاهم من ذلك كله هيجان الابل بسبب قصف المدافع فتدافعت فاقدة الوعي وهي تطأ بقسوة كل من تصادفه بينها وبين النهر في الوقت الذي أفلت فيه البدو ونجحوا في قيادة القطيع كله عبر النهر ، وهم يهتفون كالمعتاد : « ها ••• هــوه » •

كان قائد حملة الانقاذ هو جدعان نفسه الذي بمهارته وشجاعة رجاله أرجع الحملة فاشلة ، بعد أن فقدت اثنين من رجالها • وعاد عصمت باشا الى حلب دون أي تذكار للشجاعة والذي حرص على تحقيقه دون نتيجة •

ان هذا الحادث أعطى للقنصل فضولا كبيرا لرؤية هذا البطل المغامر عن كثب ، وقد سمحت له الظروف بتحقيق هذه الرغبــة •

فبعد أيام قليلة وصلت الى القنصل رسالة من جدعان يتوسل فيها أن يشفع له عند الباشا ، لأنه تواق للسلام وله مصالح تجارية مع مدينة حلب •• أراد القنصل ذلك ولكنه لم يعد الترتيبات بانتظار وصول جدعان الى حلب ، لأن هذا الطلب يعتبر غير مألوف بالنسبة لقنصل غريب عن المنطقة ، وبالنسبة للبدو كانوا دائما يجمعون بين ملذات الحرب وفوائد السلام ، ولكنهم كانوا يخشون التفاوض بشكل مباشر مع الاتراك لأنهم لا يصدقون في نواياهــم وكثيرا ما كانت تؤدي الى نتائج مخزية • وعلى الرغم من رغبة القنصل بتحقيق طلب جدعان ، فهو لا يستطيع أن يضمن سلامة جدعان في حلب • ومال الى ترتيب التصرف الآمن ، الا أن الرسالة التي سلمها القنصل للرسول أسيئت ترجمتها، وفهم جدعان منها بأنه لن يرفض في حلب فما أحس به القنصل الا وهو ــ في صباح أحد الايام ــ في مبنى القنصلية ، فسأله السيد « سكين » ما الذي جاء بك يا جدعان فقال : الرسالة وطلب حمايتك • اضطرب القنصل ولكنه

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

أخذ الامر على محمل الجد ، فهو لا يستطيع أن يبقي جدعان تحت الحماية البريطانية ، ولكن عليه على الاقل أن يؤمن له طريق العودة سالما .. طلب القنصل من الشيخ جدعان الرحيل فورا اذا كان يحرص على حياته ثم أمر خيل القنصلية أن تسرج وركب مع جدعان ومعهما مفرزة حماية القنصلية عبر شوارع المدينة ، وبين كوكبة الفرسان كان جدعان آمنا من الشرطة العثمانية وخارج المدينة عليه أن يعتمد على سرعة جواده ليكون آمنا من الخطر . وعندما وصل الركب الى مسافة ميل خارج المدينة افترق القنصل عن جدعان: فرجع الاخير الى دياره يغمره الشعور بالامتنان من صنيع القنصل ، ووعد بأن يرد عليه معروفه اذا ما خدمته الظروف في المستقبل وبقي الصديق المخلص للقنصل مدى الحياة .

عاد القنصل لزيارة جدعان بعد ذلك بوقت قصير ، بعد أن دفعت رشوة كبيرة للحصول على صك عفو عن جدعان . وخلال الزيارة استعرض السيد جدعان برفقة القنصل فرقة خيول المدفعية التي غنمها من الاتراك بكامل تجهيزاتها . انها تذكرة انتصاره في الحرب ومنذ ذلك الوقت أصبح جدعان خارجا على القانون . وكم من مرة أصدرت الحكومة بحقه العفو تلو العفو ، ولكنه لم يعرض نفسه للخطر بدخوله المدينة مرة أخرى ، وأصبح القائد المحارب الذي يقود السبعة والفدعان في المعارك الدامية ، وذاع صيته ، وعد من شيوخ العنزة الذين يتميزون بالحكمة وبعد النظر .

وفي مناسبة أخرى كانت الفدعان متعبة من الحرب بسبب المؤامرات التي تديرها وتحيكها الحكومة التركية بين القبائل ، وقد أرادت شق صف الفدعان بتعيين ابن عم جدعان شيخا للقبيلة بدلا من جدعان ، واعترفت به شيخا على الفدعان وهجرت جدعان ورفاقه ، الا أن جدعان لم يقبل العزل ، وركب وحده الى منافسه وقابله عند باب خيمته وقتله بحضور جميع رجاله دون أن يجرؤ أحد على اعتراضه ، وعاد معلنا نفسه الشيخ العام للفدعان . وفي الوقت الذي سمعنا فيه بجدعان كان الاخير في حالة حرب مع الرولة أكبر

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

قبائل العنزة ، وكانت تردنا الاخبار يوميا عن انتصارات جدعان في هذه الحرب؛ وسنوغل في الشرح عندما تتكلم عن ضغائن البادية والسياسة المتبعة هناك . وأراني متورطة في سرد هذه الحوادث لمجرد المتعة التي أوحت لي بها عمليات التجاوز على القانون في البادية .

ونورد من أبطال الصحراء بطلا آخر هو الشيخ « أحمد بك »[1] شيخ قبيلة الموالي التي تكونت في القرن الثامن بواسطة « تيودورا » زوجة الامبراطور « يوسطينانوس » الثاني على شرف أحد أبناء خلفاء بني أمية في دمشق والتي كانت تعجب به وعلى اتصال دائم معه .

كانت القبيلة تعتمد في تعدادها على العبيد الذين بيعوا لها والذين عرفوا فيما بعد بالموالي . والموالي كانوا يتمتعون باحترام الاتقياء من العرب وباعتبار

---

(١) انه الامير أحمد بك بن محمد باشا الججاح بن محمود بن حمد الازرق من شيوخ الموالي وجد الامير شايش عبد الكريم . يقول الموالي المعاصرون : انهم من نسل حمد العباس ، من أبناء ولد لهارون الرشيد يدعى « شقير » امه بدوية تزوجها هارون الرشيد في البادية . وهذا القول لم نجد له أثرا في المصادر التاريخية بل الذي نجده هو ان الموالي من بقايا ربيعة من طي في بلاد الشام . وبمر العصور وتغير الرؤساء أخذوا أسماء مختلفة : « آل الفضل ، وآل عيسى ، وآل مهنا ، وآل الحيار » وعن سبب تسمية بعضهم بآل ابي ريشة فيرجح ان عيسى بن مهنا امير آل الفضل كان قد ناصر الملك المنصور قلاوون في موقعة عام ٦٨٠ هـ قرب حمص فهزموا التتار وكان الامير يضع فوق رأسه ريشة في الحرب ليعرف بها . ويروى أن الملك المنصور اعطاه مالا عظيما اشترى به عبيدا واعتقهم فيما بعد ودعاهم بموالي آل مهنا .
أما رواية « الليدي بلنت » فلا أدري على ماذا استندت في تحريرها ، فلعلها مما سمعته من بلاد الشام وقد تأثر الاوربيون بهذه الرواية ومنهم المقدم الفرنسي « مولر » عام ١٣٣٨ هـ الذي قال : « ان أصل الموالي مجهول لكنهم يقولون : ان آخر خليفة أموي ذهب الى القسطنطينية ، ودخل على السلطان مراد العثماني .. وأمر بتنصيبه رئيسا على احدى العشائر .. وجمع له السلطان كل العبيد والمتشردين من البدو وولى قيادتهم الى ذلك الامير » .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

أن شيوخهم من سلالة الخلفاء ، كانت لهم مكانة جليلة بين القبائل ، وكـاد زعيمهم يحظى بلقب « بك » وهو لقب مستحدث في البادية ولم يكن معروفا مـن قبـل .

كان أحمد ذا قدرة جبارة ، ويعد عملاقا اذ يبلغ طوله ستة أقدام ووسيما وشجاعا نادر المثال . وكنا نسمع عنه الاحاديث التي تصفه بالاتزان بين البدو وتقول : « آه » عليك أن ترى أحمد الموالي ـ لأن اسم الشخص كان يضاف الى اسم القبيلة ـ انه يحب الخيول العملاقة التي تقدر على حمل جثته الكبيرة، ومظهره وحده يجعل ثلاثين شخصا يفرون من أمامه ، كان عمود رمحه بطول ستة عشر قدما وفي جسمه آثار لجروح قديمة متعددة ، وكان قد أقسم أن لا يموت في فراشه كما يموت البعير ، ومع ذلك فهو محارب نزيه وشريف على العكس من جدعان الذي لا تعرف لشراسته حدود . ويروى عن أحمد بك أنـه أنقذ السيد « سكين » وابنه من عصابة من قبيلة شمر حاصرتهم ، فما كان من أحمد الا أن ظهر على فرسه البيضاء فاضطرهم الى الهـرب وطارد المجموعة حتى استعاد حصان القنصل المغتصب . وفي هذه المعركة قد ألقى رمحه جانبا واستخدم الدبوس ـ انه قضيب شائك نهايته مرصعة بالمسامير ـ وطارد رجلا من الفارين فضربه على رأسه بالدبوس فأرداه صريعا في الحال .

هذا العملاق الشريف كان واقعا في شراك الحب الذي انتهى بطريقـة « رومانسية » انه سمة جيدة في تقاليد البادية . وأحداث قصة الحب هـذه دارت بينه وبين جدعان صديقه القديم . فأحمد حالف جدعان وأقسما على التآخي والتحالف وهذا يقتضي أن يقدم كل منهما العون للاخـر في حالات الحرب . وفي احدى معارك جدعان الكثيرة تركه أحمد يخوضها وحده على الرغم من طلبات المساعدة التي وصلت اليه أكثر من مرة وعندما انتهى القتال

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

أرسل جدعان مستوضحا من أخيه عن سبب تأخره في نجدته فكان الجواب الذي عاد به الرسول يقول : « ان أحمد يرفض أن يقاتل من أجل زوج المرأة التي يحبها » وكان جدعان قد تزوج من فتاة من الموالي منذ سنتين ورزق منها ولدا ، وربما لا يدري أن أحمد يحبها ، عندها أدرك جدعان سر غضب صديقه الحميم ، وتصرف لرأب الصدع تصرفا لا يقوم به كل الرجال ، فقال هـذه قضية تافهة ، وحب امرأة لا يقف عائقا في سبيل ارضاء الاصدقاء فنادى على المرأة التي تزوجها ، وأرسلها الى مضارب أحمد شيخ الموالي ، وقال لـه : « خذها انها لك » وهي كما سمعت لا زالت تعيش مع الموالي ولها أطفال من كلا الزوجـين .

حقق أحمد أمنيته بأن لا يموت حتف أنفه . فمنذ سنتين كان قد طعن في شجار مع قبيلة شمر[1] فمات دون أن ينطق بكلمة واحدة . واستلم ابن عمه محمود قيادة الموالي . وهو الذي تدعمه الحكومة العثمانية ، وكان قـد أمضى عدة سنوات في القسطنطينية .. ان محمود بك رجل مغمور في القبيلة، وقد نصبه الموالي مكان أخيه ريثما يكبر ابن أحمـد بك الذي هو الآن في الرابعة عشرة من العمر ، وعندما يكون في العمر المناسب فسيحل مكان أبيـه شيخا شرعيا على الموالي . تلك هي الحكايات الممتعة التي قصها علينا القنصل في أمسيات كانون الاول فأعطت مشروع رحلتنا الى بغداد عبر نهر الفرات وضوحا في الرؤية ، وقد بني على دراسة دقيقة للمناطق البدوية التي كان لزاما علينا أن نمر بهـا .

في الخامس عشر من كانون الاول تحدث « ولفرد » مع القنصل عـن

(١) قتله الحسنة من العنزة بسبب صراع على فتاة تدعى حربة المزيد ودفن في ديار الحسنة ونجد اثر ذلك في الشعر الشعبي لكلا القبيلتين .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

الهجرة السنوية للعنزة باتجاه نجد ، واحتدم النقاش حول مدى تجوالهم في الجنوب ، اذ يؤكد السيد « سكين » بأنه قد يصل الى جبل شمر والى نجد . الا أنه لم يسمع بأوربي كان قد رافق العنزة في رحلاتهم ، وهو نفسه لم يزرهم الا في مضاربهم الصيفية في البادية السورية العليا ، وأخذنا نفكر جديا بحل هذه المسألة فبدت الفكرة مشجعة لولفرد فسأل القنصل فيما اذا كان بامكانه أن يجند نفسه كأول أوربي يشاركهم في رحلتهم ؟ فدهش القنصل وقال : ان ذلك ممكن بكل تأكيد ، ولن يكون تجربة خطيرة وكل ما يتطلبه الامر هو الصبر واللباقة في تحمل ضجر الحياة البدوية ولعدة أشهر ، والتحلي بالشجاعة لوقت طويل بعيدا عن وصول أي مساعدة مسيحية .

راقت الفكرة لولفرد أما بالنسبة لي فخشيت أن أظل بعيدة عن انكلترا أطول مما كنت قد قررته ، ولن تتلقى الرسائل خلال الفترة المقترحة ، الا أن مما يطمئن هو أن ترحال البدو لن يكون متواصلا ، ولن يكون مملا الى هذا الحد. فهم يقطعون من عشرة الى عشرين ميلا في اليوم فقط . ونحن نتوق لرؤية نجد الموطن الاصلي للجياد الانكليزية وهو ما تتمناه وبودنا لو تحقق .

قررنا أن ننطلق فورا اذا كان البدو قد شرعوا برحلة جدية ، وقررنا أن ننضم الى العنزة حيثما يكونون . فهم قد رحلوا عن جوار حلب ، ويفترض بأنهم الان في الجنوب الشرقي بين تدمر والفرات .

أرسل القنصل الى السيد أحمد[1] ــ شيخ قبيلة صغيرة تعيش في أطراف

---

(١) الهنادي اعراب من ارياف مصر قدموا الى بلاد الشام مع حملة ابراهيم باشا بن محمد علي « ١٢٤٨ ــ ١٢٥٦ » هـ وهم من اصول مختلفة الفوا عشيرة سميت بالهنادي اكبر فروعها . وهم موجودون ويقطنون في منطقة الباب قرب حلب وفي الجبول وفي قضاء منبج وعين العرب في سورية ومن اشهر رؤسائهم جنيد الحاج موسى البطران . ويروى ان بطران عام ١٨٦٤م كان مسؤولا عن توطيد الامن في منطقة سفيرة وانحاء الجبول . ويبدو ان سيد احمد هو من اخوة بطران .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

الصحراء ــ للحصول منه على معلومات دقيقة عن قوة العنزة وعدتهم ، الا أن الشيء الاهم هو توفير خيمة تصنع لنا خصيصا لان الخيام الجاهزة في حلب هي من الخيام التركية المدورة ، وهذا النوع من الخيام لا يناسب نظام المسير الخفيف الذي نزمع أن نقوم به ، فالخيمة التركية مرهقة جدا وتتطلب نصف « دزينة » من الرجال لنصبها ، وتحتاج الى جمل • يكاد لا يقوى على حملها•• انها غير عملية ولا تقاوم هبوب الرياح ، ويصعب طيها في الجو البارد ، لذلك آثرنا أن نصمم خيمة تلبي لنا كل ما نطلبه ، وقد جسدنا فيها كل خبرتنا في الترحال فجاءت مرضية بما فيه الكفاية • انها منخفضة وتغطي مساحة لا بأس بها من الارض وتقاوم الرياح وتعزلنا عن الجو الرطب ، ويمكن تحويلها الى مظلة عملاقة تحت وهج شمس البادية الحارقة •• انني لن أصفها أكثر من ذلك على الرغم من مشاركتي في صنع أجزاء كبيرة منها ، لكنني أصبت بالخيلاء عندما قامت ببطانتها الحمراء المطوقة بجديلة بيضاء • كان قد خاط الخيمة ثلاثة من اليهود كانوا يترددون على مبنى القنصلية يوميا من الفجر وحتى الغروب لينال كل واحد منهم كروانا[1] ونصف الكروان يوميا، وكانوا يجلسون متربعين على الارض في غرفة خارجية • انهم عمال أمناء حريصون على وضع كل قطعة قماش في مكانها المناسب • وعندما كنت أقف مرة بجانبهم لاعطاء التعليمات في الصباح، ولاريهم كيف يديرون الدرزات الخارجية ليصبح السطح مقاوما لنفوذ الماء سمعت خطوات رجل غريب يقتحم الغرفة صائحا : والله ••• مما دفع اليهود للعمل من جديد • انه سيد أحمد شيخ الهنادي وباعتباره أول بدوي أصادفه دونت انطباعي عنه مباشرة : السيد أحمد رث الهيئة خشن القامة بين الخامسة والخمسين والستين من العمر ، وليس هناك ما يميزه سوى عباءته

---

(١) الكروان ضرب من العملة .

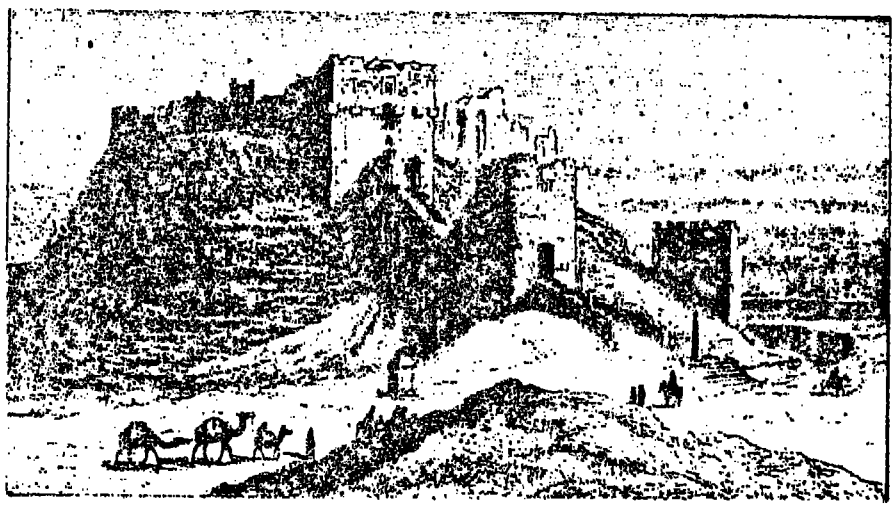
Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

البدوية وبشاشته ، حاد الطباع يحالفها مكر ودهاء • انه تماما كالرجال الذين يطلقون عليهم في انكلترا ــ أيام المزارع الفردية والطرقات المهجورة ــ اسم الشحاذ الذي لا يعرف الاستسلام • فيــه مزيج من الوقاحة والمــزاج المرح والخنوع بآن واحد ••• صفات تكمل بعضها بعضا وتسنعك من أن تحترمه كلية أو أن تحتقره كلية • وتجد نفسك ترغب في الضحك والابتسام في وجهه• كنت مسرورة لانني أسمع لغة أجمل من لغة الخدم في القنصلية • وبتقديري : ان هذا الشخص من أصول قدمت من مصر لانه ينطق حرف الـ « ج » مخففا ولكن بصعوبة ، وقد تأثر بلهجة البدو الذين يتكلمون بوضوح أكثر من سكان المدن « الحضر » الذين يختصرون الكلام تاركين بعض الاحرف كحرف الـ«ك» كما يفعل اللندنيون عندما يتغاضون عن النطق بحرف الـ « هـ » • كانت كلمات أحمد تنساب بهدوء الواحدة تلو الاخرى ، وكان لدينا الوقت الكافي لنعرف فيه بعضها على الاقل •

قال سيد أحمد : ان قبيلة العنزة تركت جوار حلب منذ عدة أسابيع •

* * *

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)



قلعة حلب

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

# الفصـــل الرابع

**في مدينة كزيرو عاش إسكافي اسمه كولوبث .**

**لا يخاف الموت**

● **من الموشحات الأندلسية .**

قلعة حلب ــ سجون حلب ــ العدالة الغريبة ــ كرو الكردي ــ نصف كروان للقاتل وغضب الرأي العـــام .

قلت الكثير ولم أتكلم بعد عن حلب ، التي وددت أن تكون موضوع الفصل الاخير الا أنني وجدت نفسي ومعي ولفرد مقصرين في ذلك ، اما لقصر في النظر ، أو بسبب اشتغالنا بأمور ألهتنا عن مشاهدة المساجد والمعالم الاثرية. فبعد اسبوعين من مكوثنا في حلب تشجعنا لزيارة قلعة حلب ، ذلك الحصن المنيع والفريد في العالم . ومن الخطأ أن نغادر حلب دون أن نزوره أو نصفه .

قلعة حلب أكمة دائرية عرضها في القمة نصف ميل ، وترتفع عن الارض مقدار ثلاثمائة قدم . جدرانها من الحجـــارة الناعســـة الملساء المصلدة ، تلـــي الاهرامات روعة وجمالا . يحيط بالقاعة خندق عريض بعمق ستين قدما حفر في الصخر حفرا فأخذ بمرور الزمن مظهر الوادي الشديد الانحدار . والقمة توجت بجدران ضخمة من الحجر الاحمر لتطل بعدها على بوابة مهيبة وطريق مغطى ينتهي بدرج لطيف الميل . احتفظت الواجهة ببنائها الحر غير المحطم . وترتفع عمودياً الى مئتي قدم ، ويمهد للوصول اليهـــا قوس اعتلى الخنـــدق بارتفاع أقل . ومن حقنا أن نسأل من صنع هذه القلعة المنيعة ؟ لا أحد يعرف ذلك[1] بدقة ، الا أن الجدران الحالية للحصن تدل على أنها بنيت في زمـــن كسرى ملك الفرس في القرن السادس الميلادي ، وافتتحها صلاح الدين الايوبي

(١) قال الباحث الاثري السوري الدكتور عدنان البني : بنيت على تل حلب الاثري الذي يعود الى الالف الثالث قبل الميلاد .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

في الثاني عشر من حزيران عام ١١٨٣م ومن قبله فتح مدينة حلب خالد بن الوليد قائد عمر بن الخطاب وبوفاة صلاح الدين ملكها ابنه الملك الظاهر[1] عام ١١٨٩م. انني ألاحظ بسهولة صورة الاسد الثائر مرسوما على الجدران وهو شعار كسرى ملك الفرس.

تصدع بناء القلعة بسبب الزلازل التي حدثت في حلب منذ خمسين عاما ومنذ زمن « يوسطيناوس » وحتى هذا التاريخ والبناء الاساسي للقلعة لايمكن أن يكون قد تغير. انني أستغرب في هذه الايام وفي الوقت الذي عرف فيه كل شيء في العالم كيف أن مثل هذا الصرح العظيم لا يملك شهرة سياحية حتى الآن، فهو في حلب ملتقى طرق السياحة السورية، ويعبرها عشاق السياحة لرؤية بابل ونينوي الى الشرق والجنوب منها كل هذا ولا أجد من يهتم بها سوى عامة الناس وعابري السبيل الذين يشاهدونها في طريقهم. ونظرا للكوارث والزلازل التي تعرضت لها المنطقة فيرجح أن الكثير من سجلاتها وشواهدها قد طمرت داخل الركام المتساقط، وقد يكشف التنقيب في المستقبل عن آثار مثيرة في هذه القلعة وباستثناء القلعة وبقايا أبراج كنيسة القديس جرجس أو زكريا فاني لا أجد المتعة الكافية في حلب على الرغم من كون المدينة تعتبر من أجمل المدن الشرقية وقد قيلت في معابدها القصص والاساطير والحكايات المثيرة.

في التاسع والعشرين من كانون الاول فكرنا بزيارة السجون العثمانية لمشاهدة لص شهير لا يزال محتجزا هناك، وهو اللص الظريف الذي تروى عنه الحكايات المشوقة، فذهبنا الى كامل باشا الوالي المعاصر في مدينة حلب فاستقبلنا الاخير بأدبه التركي المعروف، وتكلم معنا باللغة الانكليزية، وفي الحال بلغناه رغبتنا في زيارة السجون ولكنه قبل الاستجابة دعانا لزيارة بيته فقادنا بنفسه عبر مجموعة من الغرف والردهات يجلس فيها عدة كتبة وأمناء للسر وحظينا برجال يصعدون السلالم وبآخرين يهبطون حتى انتهينا الى زاوية مدورة في نهاية درج حجري شديد الانحدار قادنا الى باحة مربعة واسعة

---

(١) راجع تاريخ ابي الفداء وكتب تاريخ الحروب الصليبية.

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

فيها خزان مربع من الماء، وعند باب احدى الغرف الجميلة التي فرشت بطاولات وكراسي فرنسية الصنع استقبلتنا زوجة الوالي السيدة الاولى في المدينة فبدت بعمر السابعة عشرة طلقة المحيا ذات عيون لوزية جميلة وتنحدر من عائلة معروفة فهي حفيدة جيسار باشا ، قابلتنا « بروب » قرمزي من غزل الصوف الناعم مشذب بتخريم أسود يضيق تدريجيا ، وأسندت ضفيرتيها الى قطعة من الشاش ثم ربطتهما على شكل قوس باتجاه الرأس مكملة بذلك زيها الجميل . جلسنا فتحدثنا الا أن زوجها كامل باشا كان يقاطعنا أكثر من مرة لانها لم تكن تتقن سوى التركية .. ثم قدمت لنا القهوة وبانتهائها تصورنا بأن الزيارة انتهت الا أن الباشا لم يدعنا نذهب دون أن نأكل الحلوى والفواكه ونرى الاطفال الصغار ، فطالعتنا خادمة بدينة بصينية فيها بعض الحلوى المصنوعة من « البرقموت »[1] الذي يشبه في طعمه « الكريمة » المتلبدة ، ثم ذهبت وعادت ومعها الاطفال ، فأحدهما طفل صغير والثاني يكبره بثلاث سنوات وكلاهما يرتدي « باوزة » من القماش الاسود الداكن . فبدا لي أن الطفلين ليسا محط رعاية كافية من الابوين ، وبعد ملاطفتهما استأذنت بالمغادرة فقادنا الباشا الى غرفة الاستقبال حيث يجلس ولفرد منتظرا ساعة من الزمن ، وقد أمضاها بتدخين التبغ والتحدث الى الشاب الخجول ابن كامل باشا الاكبر .

انتهت زيارتنا لمنزل الباشا ، وانطلقنا برفقة دليل لرؤية السجن الذي يجاور المقر الحكومي « السراي » . وعلى الرغم من أن اسم السجن عادة لا يشرح النفس الا أن هذا السجن كان من طبيعة مغايرة تماما . ولو خيرت أن أسجن لستة أشهر فاني أرغب أن أسجن في حلب أكثر من رغبتي في سجن « لويس » أو « غولافورد » أو أي سجن بني حديثا في البلاد التي تدين بالمسيحية . وصحيح أن السجين في السجن يخسر حريته الا أن السجناء هنا ليس لديهم ما يشتكون منه .

يتألف السجن من ساحة كبيرة مفتوحة ، تصطف الابنية على جوانبها المختلفة ، وينتهي السجن بواجهة جنوبية شرقية مبهمة ، وجدران السجن لم

(١) نوع من الليمون او البرتقال العطري ، ونظنه النارنج او الكباد .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

تكن مرتفعة جدا ولا تحجب الرؤية عن القلعة ، ومنظر المدينة الجميل . كانت عنابر السجن مخصصة للسجناء العاديين ، وكانت الدور التي دخلناها مريحة بما فيه الكفاية ، وفرشت بالسجاد والوسائد تماما كما تفرش أية غرفة ريفية من أرياف سورية ، ويجلس في كل غرفة من ثلاثة الى أربعة سجناء كانوا يتمتعون بامتياز الطعام والحديث والمشاجرة والنوم كما يحلو لهم،ويستطيعون الخروج الى باحة السجن لينضموا الى رفاقهم الاخرين في السجن ، وكلهم يخضعون لسلطة السجان الذي ينظر اليهم شزرا وهو يحمل عصا غليظة .

وخصص الطابق العلوي لاخطر السجناء ، كالقتلة وقطاع الطرق والمتهمين بجرائم مالية . وتطامنت شرفة الطابق لتمكن سكانه من التحدث الى سكان الطابق الارضي بسهولة فبعض السجناء كان مقيدا بالسلاسل . وجميع رواد هذا الطابق بدوا بكروش بارزة وصحةجيدة وبلباس برجوازي يصعب تمييزهم فيه عن أي مواطن نبيل يمكن أن تراه في مدينة حلب ، أما في فترات النهار فتظهر للمشاهد باحة السجن أكثر حيوية من سوق المدينة ؛ مع فارق بسيط هو غياب الحوانيت والناس يزدحمون هنا بدون عمل سوى التسلية . وأحد الذين التقيناهم كان شابا في الثامنة عشرة ، هو ابن أحد مرافقي القنصل البريطاني كان يواجه حكما بالموت وقصة محاكمته تظهر الطريقة الغريبة التي تنفذ فيها العدالة في هذا البلد وعموم الامبراطورية العثمانية ، فوالد الفتى رجل وجيه يرافق القنصل وكان مسلما سخر منه بعض ذوي النفوذ في السوق لأنه خادم الرجل الكافر ، فامتعض بحماقة ودافع عن شرفه معلنا أن خدمته شريفة ولا يعاب عليها ، لكنه دفع من قبل الرعاع بخشونة وطعن حتى الموت . أحدث هذا الامر غضبا في القنصلية وألقي القبض على القتلة ، واتهموا بشهادة الذين كانوا يمرون بجانب الحادث الا أن تنفيذ الحكم بقي معلقا بسبب مذكرة قدمها أهالي الحي تفيد بأن الشهود هم من الذين لا ضمائر لهم ، ويدلون بشهاداتهم الكاذبة بسبب المال . وكان المتهمون على وشك أن يطلق سراحهم . ولكنهم أوقفوا ثانية بسبب برقية وصلت من القسطنطينية تخبر الوالي بقدوم لجنة تحقيق ثانية يرأسها رشيد أفندي فوجدت اللجنة بأن التواقيع الموضوعة

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

على المذكرة مزورة ، وأمرت باعادة المحاكمة ، ومن الطبيعي ــ حسب تقاليد المحاكم التركية ــ أن يرأس جهة الادعاء أقرب قريب الى الميت وهو ما حدث في الجلسة الأولى من المحاكمة ، اذ مثل الادعاء ابراهيم ابن المتوفى وهو الفتى الذي رأيناه في السجن . وعندما حان موعد الجلسة الثانية من المحاكمة الثانية ضبط ابراهيم متلبسا بجريمة،وأودع السجن وحوكم بسرعة وأدين.وباعتباره مجرما فهو غير مؤهل لمقاضاة قتلة أبيه . وبالتالي سقطت القضية ضد المتهمين. يصعب علي التعليق أكثر من ذلك ولكن شخصية ابراهيم تثبت لي براءتهـا وتعطيني الدليل بأن معطيات الاتهام تعتبر غير كافية . وعلمت بأن مشكلته سوف تحل وسيطلق سراحه لأنه أعطى تعهدا بأنه لن يقاضي ثانية قتلة أبيه[1] .

خاب أملنا في رؤية كرّو قاطع الطريق ــ الرجل الكردي الغريب ــ الذي سمعنا عنه الشيء الكثير لأنه قد نقل الى السجن في يافا منذ أيام قليلة ، وقصة كرو تشابه قصة سميّه كرو لوبيز[2] في اسبانيا ، ونظن أن اسمه قـد انتحل هنا في سورية . بدأ كرو الكردي حياته ضابطا يحمل قربينية آي بندقية قصيرة حصل على ملكية صغيرة وبساتين للعنب في منطقة عينتاب وأمضى عدة سنوات يحيا حياة هادئة الا أن حظه العاثر قد جلب اليه جارا طمع في أرضه ورفع عليه

---

(١) سمحت الدولة العثمانية للقناصل في المدن السوريـة بتوفـير الحمايـة للرجال الذين يعملون لديهم . ومن وصف للدكتور يوسف جميل نعيسة لموظفي القناصل في مدينة دمشق نقتطف ما يلي : « يحق للقنصل ان يوفر الحماية لـ ( ٨ ــ ١٠ ) اشخاص الا ان القناصل زادوا عددهم واستخدم « البراء تلية » الامتياز الممنوح لهم من الدولة للتهرب من دفع الضرائب وحتى الامتناع عن المثول امام المحاكم . ويعمل في القنصلية عادة : ترجمان اول وترجمان ثان ، وكاتب القنصلية « ويسقجي » وخدام ، وعدد مـن القواصة وكيخية القنصل وخزنداره ، وعبيد للخدمة » .
وكان قواص القنصل يقوم بحراسته وحراسة اسرته واذا ما اضطر القنصل ان يسير في الشوارع ... كان القواص يتقلد سيفه ويسير امامه ، واذا ما ركب القنصل في العربية كان يجلس القواص امامه في العربة الى جانب « العربجي » وله زي خاص واعتبرت مرتبة القواص ارقى درجات الخدم لدى القناصل ومعاشه ثلاثمائة قرش او اكثر » .
عن كتاب مجتمع مدينة دمشق ج١ ص ٣٥٧ .

(٢) كرولوبيز : رجل كان يقطع الطريق في اسبانيا .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

دعوى أمام المحاكم لامتلاكها ، وكان هذا الجار غنيا فربح القضية مما دفع كرو للنزوح الى الجبال ، وهو في أوج ثورته وغضبه .

أخذ كرو يقطع الطريق وأول عمل قام به ايقافه لنقيب في المشاة كان في طريقه الى حمص وسلب منه سبعة آلاف قرش ثمنا لعنب باعه حديثا ، وأرسله الى حلب ومعه فاتورة الحساب ليأخذها من الوالي . شكل كرو بعد هذا الحادث عصابة لقطع الطرق والسطو على ممتلكات الاخرين ، وكانت خطته في اختيار رجاله الركض معهم في سباق لتسلق قمم الجبال ، ومن يستطع أن يجاريه في الركض يقبل عضوا في العصابة . كان كرو عداءا ماهرا ويمشي على قدميه في غالب الاحيان الا أنه في المناسبات السعيدة كالاعراس وولائم الختان وما شابه يظهر ممتطيا صهوة جواد أصيل . كان كرو صغير الجسم ولكنه حسن المظهر والمعشر ، ويحترم في كل مكان يحل فيه ، وكل مناسبة فرح في المدينة يتوقع المرء أن يصادف كرو فيها .. وهو يملك الادب والشجاعة بآن واحد على النقيض من سميه الاسباني الذي كان يريق الدم في كثير من حالات الدفاع عن النفس . تلك كانت صفات كرو في صباه ، وبعد أن شكل العصابة عاش حياة التنقل والتخفي والحذر ، فلا أحد يعرف أين ينام ليلته لأنه لا يثق برفاقه ولكنه ينضم اليهم عند الفجر ويستطيع القاص أن يدون المجلدات حول أعماله البطولية الخارقة التي كانت كأنها من نسج الخيال .

قابل كرو فلاحا يحمل سلة من العنب فوق رأسه فسأله ماذا تحمل في هذه السلة ؟ ألا تملك حمارا ؟ فأجاب الرجل : لا . فحماري قد مات ، وليس لدي مال أشتري به حمارا آخر . فقال كرو : كم يكلف الحمار في قريتك ؟ أجاب الفلاح خمسمائة قرش فقام كرو على الفور بدفع المبلغ للفلاح وقال له : ان صادفتك ثانية حاملا المتاع سأقطع رأسك .

ومرة صادف رجلا يعمل في حلب ، كان قد غاب عن أهله سنة وعاد اليهم وهو يحمل النقود ليدفعها مهرا لفتاة يحبها ، فتوسل الرجل الى كرو ورجاه أن يترك له المبلغ والا سيضطره للعودة ثانية الى حلب وقضاء سنة أخرى لجمع

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

مثل هذا المبلغ فقال كرو : يا غبي هل من المعقول أن تتزوج بست ليرات ؟ انها لا تكفي أجرة راقص واحد ، هاك هذا المبلغ الاضافي ، فأنا أكره العرس المتواضع فتابع الرجل طريقه فرحا مسروراً .

وفي يوم من الايام كان رجل أفندي من الاتراك يرتحل من حلب الى أورفة للنزهة فخيم بجانب قرية تدعى كاظمة فأرسل بعض القرويين في طلب بعض أصدقائه للسمر معه . وفي نهاية السمر ذهب كل شخص الى بيته ، ونام الافندي آمنا مطمئنا ، وهو يظن بأهل القرية خيرا .

في منتصف الليل رفع قاطع الطريق باب خيمة الافندي وطلب منه أن يتخلى عن المال الذي يحمله . وعندما تفحص كرو المكان وجد العديد من الاسلحة النارية ومن بينها بندقية صيد انكليزية بسبطانتين . التقط كرو البندقية بسرعة فتوسل الافندي أن لا يأخذ منه سلاحه ، لأنه لا يستطيع أن يجد مثله وهو الرياضي الذي يحب الصيد وسيكون تعيسا بدونه ، ففوجىء كرو بأن السلاح كان محشوا ، فضحك وأعاد السلاح ، وقال له : يا جبان تملك كل هذا السلاح ولا تجرؤ على قتلي !

سلب كرو يهوديا من حلب من رعايا بريطانيا ، فتقدم الاخير بشكوى الى القنصلية البريطانية قال فيها : ان كرو سلبني « ١٦٠ » جنيها استرلينيا وعندما سمع كرو بهذا كتب الى الباشا رسالة خاطبه فيها بقوله : صديقي العزيز ان المبلغ الذي سلب من اليهودي لا يتجاوز السبعة والعشرين جنيها وان اليهودي كذب عليك ثم ألحق بالرسالة فاتورة رسمية ببضائع التاجر مع عينات منها ليرى الباشا كذب التقرير وصدق ما يقوله وختم الرسالة بقوله : انه ملزم أن يفعل هذا من قبيل الامانة والشرف .

التقى كرو ذات يوم بموكب عرس على الطريق بين قريتين ، فانضم اليه وعرّف بنفسه ، فأكدوا له بأنهم لا يملكون نقودا ، وأنهم من الناس الفقراء . فقال كرو : وما هذا الذهب الكثير في عنق العروس . فقالت العروس : تدعي أنك كرو وتسلب حلي الفتيات فخجل كرو وخلى بينهم وبين الطريق .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

اعتاد كرو الذهاب الى حلب في وضح النهار ، وكان يمشي في الاسواق علانية ، ويقطع الشوارع ويعرفه كل شخص يصادفه ، ولم يخنه أحد طوال هذه الفترة ولم يش به أحد للسلطات • ولكن القدر خانه هذه المرة على الرغم من أنه تفادى الوقوع في شراك السلطة أكثر من مرة ••• وأخيرا ألقي القبض عليه في كمين نصب له رتبه طحان مسيحي كان على صلة حميمة بكرو ويأوي اليه مرات كثيرة ، اذ اختبأ الجنود له في الطاحونة ثم ألقوا عليه القبض وسلم للعدالة •

لم تكن هناك تهمة بالقتل يمكن أن توجه الى كرو ، ولكن حكمت عليه السلطات بالسجن مدة خمسة عشر عاما بتهمة السطو وقطع الطريق •

انها قصة جميلة لو سلمت لميرامي[1] لنسج عنها رواية رائعة الجمال • وقبل أن نغادر السجن طلبنا رؤية السجين الذي طال حبسه هناك ، فنودي عليه من أعلى الشرفة ، وأمر أن يقف استعداد ، وأن يقف منفردا لتظهر لنا بوضوح سماته غير الجذابة ••• انه السجين الذي ارتكب جريمة منذ ثمانية عشر عاما ، وبدا شخصا متوحشا سيء السلوك ، ولكنا كنا نأسف لمدة حبسه الطويلة فقام ولفرد وأعطاه مجيديا ، فاستاء المسؤولون عن السجن • وأسفنا لذلك وشعرنا بالحرج والخجل لما قام به ولفرد لاننا كافأنا مجرما بشكل علني ، وازداد هذا الشعور مرارة عندما أخذنا السيد نيكوس ــ ترجمان القنصلية ــ جانبا وشرح لنا أننا قد ارتكبنا خطأ ، فتوسلنا اليه أن يشرح لحاكم السجن بأن نيتنا كانت من باب الاحسان فقط • فقال نيكوس : انني أتفهم وجهة نظركما وبودي أن تكون قطعة من ذهب وليس من فضة •

وبعد تحية الباشا وتوجيه الثناء والاطراء للحالة التي بدت فيها السجون تحت امرته عدنا الى القنصلية متأثرين بكل ما سمعناه وشاهدناه •

* * *

(١) مريميه أو ميرامي بروسير: روائي وكاتب مسرحي فرنسي «١٨٠٣ــ١٨٧٠» .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

# الفصـــل الخامس

## حتى الأحذيـة المبطنـة بالفـرو اخذت في الرحلـة .

## ـ إعلان كوكل ـ

اشترينا الخيل لأننا قررنا اللحاق بالعنزة ـ هاجر ـ أخبار الصحراء ـ شائعات الحرب ـ جدعان في موقف حرج ـ اختلاط الامور في الصحراء ـ فصل في السياسة .

قررنا الالتحاق بالعنزة لنجرب حظنا معهم في الشتاء ، وعلينا أن ننطلق من حلب حالما تكون الترتيبات قد انتهت ، وفي وقت بدأ فيه الجو بالتحسن الا أن رحلة كهذه ولأمد غير معروف لا يمكن أن تنفذ بسهولة ، فهي تحتاج أشياء كثيرة ، وتتطلب مزيدا من التفكير قبل مغادرة حلب . فالخيمة قد أعدت وبقي علينا شراء الخيول والبغال بمعونة من السيد أحمد ، وكانت الفرصة سانحة للمشترين لأن الحرب قائمة في البادية ، وفي كل يوم ترد السوق فرس ، وعليها آثار الجروح كبرهان على اشتراكها في الحرب وبالتالي يمكننا تمييزها عن خيول الحضر لشعرها الاشعث الخشن وهزال جسمها ، لأن الكثير منها قد امتطي ليلا ونهارا من مسافات بعيدة ليعرض في السوق ، ان هذه الخيول لا يمكن اعتبارها حسنة المظهر ، ولكن قد نجد بينها جوادا من سلالة واضحة قد تكون علته الوحيدة في ركبته المكسورة ، وآثار اطلاق النـار في جسمه وبعد التجربة والاختيار والتمحيص كان ولفرد محظوظا بشراء أحد الخيول النادرة بمبلغ معقول . لم نجد في العنزة من يفهم العلاقة القائمة بين الحصان العربي الاصيل وبين الحصان الانكليزي ، ولم تكن الخيول حسنة المظهر لأنها

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

برقبة تشبه رقبة الشاة وبرأس وحشي غريب غير أنها بخصرها العميق وأطرافها الخلفية الطويلة وقدراتها العضلية تبشر بما فيها من قوة وسرعة ، وهذه المزايا هي المطلوبة في المغامرات حيث التعب وطول الطريق . وجلد الحصان وتحمله تحت تأثير شح الغذاء كثيرا ما يؤخذ بالحسبان عند الشراء . ولا يهمنا كيف يبدو الحصان العربي ولا لأي سلالة يعود بقدرما تهمنا قدرانه على تحمل أعباء السفر ، فنحن لا ننشد السرعة التي تتوفر في السلالات النقية الدم .

اشترينا في حلب فرسا عربية بملامح انكليزية من سلالة كحيلان عجوز السريعة القوية . كانت هزيلة متعبة بسبب الترويض القاسي وجولانها في ميدان الحروب ، ويبدو أنها من خيول القمصة[1] ــ أشهر قبيلة عربية بتربية الخيل ــ ثم تحولت ملكيتها الى الرولة ، ولكن أسرت على بعد مائتي ميل ، وركبت بسرعة جنونية لتباع في السوق .

هاجر مهرة بعمر خمس سنوات كستنائية اللون منقطة بالسواد ، ولم نجد في رحلتنا أية فرس يمكن أن تنافسها بالسرعة وبقطع المسافات الطويلة وتصلح حتى لمطاردة الثعالب والارانب البرية بدون أية مساعدة فتلحق بها حتى لو كانت تحمل على ظهرها ثلاثة عشر حجرا . انها لطيفة الطبع رشيقة الحركة هادئة الطبع لا تعرف الهياج والتسرع تسير بخطا طويلة منخفضة بالنسبة للجواد الانكليزي ، يضاف الى ذلك كله ارتفاعها المناسب الذي قدره ولفرد بخمس عشرة قبضة[2] وهو ارتفاع غير عادي بالنسبة للخيل العربيه ، ولهذا السبب تعتبر الكحيلة مناسبة لولفرد . أما أنا اشتريت فرسا معنقية[3] من الخيول العربية المشهورة السلالة ، ولكني لم أركبها لأنها كانت تعاني من

(١) القمصة من السبعة .
(٢) كل قبضة تساوي أربعة انشات . والانش يساوي ٢٫٥٤ سم .
(٣) سلالة المعنقية من الخيول العربية المستولدة في ديار العرب .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

ندبة عارضة في ظهرها قبيل مغادرتنا حلب ، ولهذا استعرت حصانا ما لبثت أن استبدلته بأفضل منه في الدير .

أما القنصل الذي رافقنا في جزء من رحلتنا ، فقد امتطى حصانا « بونيا » طحيني اللون عديم الاصل محزن المنظر ، ولد في بيلان واستخدمه ساع للبريد بين حلب والاسكندرون . تعتبر هذه الخيول وضيعة في سورية وتشبه الجياد المنقوشة على صخور نينوى[1] التي كانت تستخدم في الحروب الاشورية . ان التشابه بينها وبين حصان القنصل يكاد أن يكون تاما ، ولكنها تتضارب مع هيئة الحصان العربي ، ولم تكن تعرف في ديار العرب في ذلك الوقت ، ومن المرجح أنها من خيول الاشوريين القدماء .

في غمرة الاستعداد لرحلتنا المرتقبة احتجنا لطباخ يعد لنا الطعام في الطريق فعثرنا على رجل مسيحي يدعى حنا ، وافق على السفر معنا في الحال ... فوجدنا فيه الخادم الوفي الامين ولكنه كان قليل المعرفة بأحوال البادية . يتكلم العربية بلهجة حلبية أنيقة دون تصنع فأثبت لنا بسلوكه أنه خادم أمين وشجاع ومغامر اصطحبناه لقاء أجر شهري قدره مئتا قرش فقط . أي ما يعادل أربعين فرنكا .

فكرنا بالحيوانات التي ستنقل لنا الامتعة ونحن نسير على امتداد نهر الفرات فاستبعدنا الجمال لأنها لن تنفع في السير فوق الاراضي الرطبة ، فعدنا الى صديقنا الحاج محمود وبغاله ثانية ، وقررنا شراء الجمال عندما نلتحق بالقبائل ، وفي هذا نكون قد اخترقنا القاعدة التي اعتمدناها وهي أن نشتري كل شيء وأن لا نستأجر أي شيء خلال رحلتنا . دفعنا الى هذا التصرف ندرة حيوانات النقل والحمولة في حلب . وأكد لنا بعض الاصدقاء أننا سنجد لها

(١) نينوى قرب الموصل .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

سوقا أفضل في الدير على بعد مئتي ميل وهناك سنعد العدة لتحقيق تطلعات المستقبل • علينا توقع ضخامة المتاعب ، ولهذا دققنا بقدرات البغال والرجال الذين سيرافقوننا ، واختبار استعداداتهم للذهاب معنا الى تلك الديار البعيدة• وبالاضافة الى ذلك كان علينا شراء بعض الحاجيات هدايا لشيوخ القبائل مثل العباءات والاحذية الطويلة والتبغ والسكر ، لكي يسن علينا هؤلاء بحسن الضيافة وهذه الهدايا لا يمكن اعتبارها ثمنا لما سيقدم لنا من خدمات، ولكنها جزء من أساليب المجاملة المعتمدة في البادية • وان قيمة الهدية يجب أن تقدر حسب مرتبة المهدي والمهدى اليه ؛ وهذا يتطلب منا اللباقة في معرفة من يستحق التكريم ، واختيار الهدية المناسبة • فأطوال قليلة أو كثيرة من المطرزات يمكن أن تؤثر في تقدير أهميتك كزائر عند الشيخ الذي نود التلطف بين يديه أو مع جيرانه الذين لا نستطيع الاساءة اليهم • فالاحذية الطويلة على سبيل المثال ليستذات أهمية ولكنها يمكن أن تقدم للخدم ، بينما التبغ والسكر من الهدايا المحببة التي نستعطف بها حاشية الشيخ وحرمه ، والنساء الثرثارات في خيامه ••• وأخيرا علي طي الصحائف التي أسطرها لنستمتع بالايام الاخيرة التي نقضيها في حلب •

في صباح الثلاثين من كانون الاول دخل الحديقة سيد أحمد وابن أخيه جمعه مع بدوي صغير رث الهيئة يرتدي عباءة بالية ويمتطي فرسا وضيعة ، انه من العنزة من قبيلة القمصة أرسله شيخهم ابن مرشد مزودا برسالة وبالتحيات الشفوية وليبلغنا رغبته في أن نشرفه بزيارة • جاء الرجل من البشري[1] مسرعا بعد أن سمع أننا نعد العدة لزيارة العنزة ، ممضيا عشرة أيام في الطريق •

---

(١) البشري جبل شمال غرب دير الزور .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

فبدا لنا أن البدو يملكون مصادر موثوقة لتلقي الاخبار ، فلم تكن قد مضت أكثر من ثلاثة أسابيع على قرارنا القيام بالرحلة ، وأسبوعين على علم سيد أحمد بها أول مرة • جاء البدوي ــ بالاضافة الى الرسالة ــ بأخبار هامة وجدية تقول : ان الرولة على أبواب الحرب مع بافي العنزة ، ويقدر أن الحرب قد بدأت غنموا بعض الابل من السبعة ، والسبعة قبيلة موسرة مسالمة، ولكن دفعتها الى الحرب خسارة خسة من رجالها أسرى عند الرولة اثر غارة شنت عليهم • وخلافا لأعراف البادية قام الرولة بقطع رؤوسهم علامة للانتصار[1] ، وهو أمر مستهجن لم تعرفه أجيال البدو منذ سنوات وخوفا من الانتقام هربت قبيلة الرولة الى براري حمص واضعة نفسها تحت حماية يوسف باشا الحاكم التركي للمنطقة • سعد الباشا بما حدث وقام بتعيين ابن شعلان شيخا على الرولة مضفيا عليه ثوب الشرف ولقب أمير البادية ، وأرسل له فرقة من الجنود لمساعدته ، فتقدمت هذه المجموعة التي نوت على الشر باتجاه السبعة الذين انسحبوا أمامهم طالبين النجدة من جدعان ابن مهيد فوفرها لهم على جناح السرعة ، وانقلب الموقف لصالح السبعة والفدعان ، فدحروا الرولة الذين أخذوا يفرون أمامهم وأسروا عشرين من رجالهم ، فعاجلهم جدعان بالقتل انتقاما وثأرا للرجال القتلى الخمسة من السبعة وعاد الى قرب الدير مخيما هناك بينما فرت الرولة جنوبا باتجاه الحماد •

ان في هذه الاخبار قصة مفجعة ، ولكنها لم تؤثر على استعداداتنا للسفر • لن تنسى الرولة اساءة أبناء عمومتهم من العنزة ، وبالتالي فهي لن تذهب معهم الى جبل شمر في الجنوب هذا العام •

أخذنا زمام المبادرة بأيدينا • فكل القبائل تعيش دوامة المشاكل • ومن

---

(١) لم تكن هذه الاخبار صحيحة .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

المحتمل أن تعجل العنزة في رحلتها نحو الجنوب ، وجدعان يتلهف لأية مساعدة يمكن أن يقدمها لشخص قوي يحالفه مثل السيد « سكين » • وعلينا أن نبدأ في الحال اذا ما رغبنا الالحاق بالقبائل الراحلة •

أرسل ولفرد في طلب الحاج محمود ، وعرض عليه أن يحملنا الى الدير فوافق الاخير أن يأخذنا مع خمسة بغال لحمل الامتعة ، وقررنا الانطلاق يوم الاربعـــاء •

في الثالث من كانون الثاني عام ١٨٧٨ وصلتنا أخبار مثيرة من الدير تقول : ان قبيلة الرولة المندحرة أرسلت الى ابن صفوق زعيم قبيلة شمر طالبة النجدة والمساعدة فأرسل لهم نجدات هامة بقيادة ابن أخيه وابن عمه سميٍّر[١]. وعندما شاهد سمير الرولة في الحماد ذهب الى جبل شمر لطلب المساعدة من محمد ابن رشيد فانضمت اليهم شمر بقيادة ابن رشيد واخذوا يزحفون مـــع الرولة لمهاجمة جدعان وبقية العنزة في الشمال • انسحب جدعان من البشري، واتخذ من عين عيسى موقعا دفاعيا حصينا تجاوره وتحالفه قبيلة الولدة[٢] في تلك المنطقة ، مما ساعده على الدفاع عن نفسه : الهضاب الممتدة على جانب نصف الطريق المؤدي من تدمر الى دير الزور ، مؤمنة طريق الامداد القادم اليه من حلب • ولهذا السبب تعثرت خططنا للوصول الى جبل شمر ، وخامرنا الشك في جدوى ما نعد له • أخذ ولفرد يضرب أخماسا بأسداس ويقول : لعل فرصتنا الوحيدة تكمن بالانضمام الى جدعان حالا لنساعده في حربه مع ابن رشيد ، واذا ما انتصر فسنذهب معه الى الجنوب وهو يطارد شمر ، الا أن هذا يعتمد على فرص نجاح جدعان في الحرب • فمحمد ابن رشيد يملك المدافع

---

(١) هو سمير بن زيدان آل الجربا •
(٢) الولدة من قبيلة « البوشعبان » الزبيدية .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

بينما لا يملك جدعان شيئا منها . ودرسنا خطة أخرى فكرنا بموجبها الانضمام للرولة وعن طريقهم نصادق ابن رشيد ونعود معه الى الجنوب ، واستبعدناها. لأن عواطفنا كانت مع السبعة وتقديرنا لهم منعنا من الانحياز ضدهم في مثل هذه الازمات الخطيرة ، يضاف الى ذلك كله : الصداقة والعلاقات الطيبة التي متنها السيد « سكين » مع الطرفين المتحاربين ، وبتقديري أن ذلك لا يمنعنا من الانضمام الى جدعان . فالمسافة بعيدة بين ساحة الميدان وجبل شمر . ولا يستطيع محمد ابن رشيد أن يكون سيد الموقف مهما عظمت قوته .

يبلغ الجمع المحارب عند الرولة حوالي عشرين ألف مقاتل . ولكن يمكن للسبعة أن يدفعوا الى الميدان ضعف ذلك العدد ، وعندها سيصبح متعذرا على بنادق الفتيل عند ابن رشيد أن تجعل القوى بينهما متكافئة . ويمتلك جدعان سمعة طيبة في الحرب وفن القيادة وهو يقاتل فوق أرضه ، ونأمل أن ينتصر في حربه . واذا ما وقعت الحرب ونحن مع العنزة فان ولفرد بكل تأكيد سيشارك فيها ، ولم يكن في نيته استخدام السلاح الا في حال الدفاع عن النفس ، وعليه أن يبقي سلاحه جاهزا للاستعمال ، لذلك أمضينا الصباح ونحن نصب الرصاص للمسدس ونضع « الخرتوش » . وفي هذا الوقت يحضرني قول « كانون ترسترام » عندما وضعت الرصاص في بنادق الصيد ، تضرعت الى الله بأن لا يراق الدم .

في الرابع من كانون الثاني عاد سيد أحمد ثانية ليؤكد الاخبار الحربية التي جاءت من الدير ، وأخذ كل منا ينكهن بما يحلو له ، فمن قائل : ان جدعان سيهزم لا محالة وقد يجبر على الاستسلام ولكنه يستطيع التراجع بانتظام الى عين عيسى أو الى البشري ، وحتى في هذه الحالة نجده مهددا بعبور ابن صنوق للفرات يقود قبيلة شمر لتمزيقه ، واذا ما نجحوا في ذلك فسيجد نفسه معزولا عن الموالي وحلفائه الذين لا يزالون في أقصى الشمال .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

توقع ولفرد خوف الفدعان وحلفاءهم من المدافع التي يملكها ابن رشيد، ولكنه يظن أن تلك المدافع تعتبر من المدافع البالية وفي حالة يرثى لها ، وقد لا يستعمل منها في الميدان أكثر من اثنين ، وعلى الرغم من كثرة التوقعات نجد الاكثرية تقول ان جدعان هو الخاسر في هذه الحرب .

انها أكبر حالة حرب تشهدها البوادي العربية منذ أن طردت العنزة قبيلة شمر قبل مئتي عام ، واذا استسلم فيها جدعان فستنكب الفدعان والسبعة معا، وهم أكثر القبائل تمدناً على الرغم من قدراتهم الحربية الكبيرة ، ان قوانين الحرب ستعطي المنتصر حق امتلاك كل شيء من الامهار والجمال والغنم والخيام ، وحتى القدور وأدوات الطبخ ، وسيكون لزاما على هذه القبائل أن تستجدي الصدقة من بني صخر ومن روافدهم من القبائل الصغيرة كالولدة والعقيدات[1] . وبسبب هذه المعلومات عقدنا مجلس حرب حضره مرافقنا سيد أحمد الذي وافق على اصطحابنا الى الدير ، وبسط أمامنا خريطة أحداث البادية ، وقال ان الدنيا قائمة قاعدة والاوضاع قلبت رأسا على عقب ، ومن الافضل التريث حتى ينجلي الموقف ، ولكن أترك القرار النهائي للبيك الذي أخدمه ، وعندما يقول كلمته فاننا رهن الاشارة لامتطاء الخيل .

كان ولفرد أكثرنا حماسا للسفر الى الدير حالا ، لنكون على مقربة من مسرح الاحداث ولنتمكن من رؤية أشياء جديدة ولنتصرف حسب مقتضيات الظروف ، وهي بالنسبة له نكرة رائعة ، لأن فيها فرصته الذهبية لشراء الخيول، والخيول المأسورة تنتقل عادة من يد لأخرى ، ومن المحتمل أن المزيد منها سيباع في السوق . أما بالنسبة لي فأنا آمل أن يكون جدعان ندا لأعدائه ، ولكني لا أرغب أن ألتقي معه في مثل هذه الظروف .

---

(١) الولدة من « البوشعبان » في الرقة . والعقيدات : هم من القبائل التي تنتسب الى قبيلة زبيد اليمنية .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

في الخامس من كانون الثاني وصلنا نبأ عاجل جديد عن مسبب الحرب في البادية ـ تلك الحرب التي شغلتنا كثيرا عن الحرب الدائرة في بلغاريا وأرمينيا ـ انه مشهور[1] فتى القمصة الشاب من قبيلة السبعة ، وهو الذي أرسل لنا دعوة لزيارته منذ أيام . فالنزاع متواصل بين السبعة والروله ، وكلا الطرفين من العنزة الا أنهما غريمان قديمان ، وسبب ذلك الحكومة التركية ـ التي تدعم الرولة ضد السبعة ـ كانت قد دعت الطرفين للاجتماع من أجل البحث عن تسوية ، فدعى سطام ابن شعلان[2] عن الرولة ومشهور عن القمصة، وخلافا للعادة جاء سطام بصحبة بعض الضباط الاتراك مما أغضب مشهورا فتشاجر مع ابن شعلان ، وطعنه برمحه ...

جاء بتلك المعلومات محمد علي ـ المرافق القديم للقنصل ـ صاحب الخبرة الطويلة بالبادية غير أنه لا يؤكد صحتها ، ولم يصدق قصة قطع رؤوس الاسرى مطلقا لأن ذلك يخالف العادات وعرف البادية .

أثارت هذه الانباء مخاوف الحاج محمود ، فتنصل من تعهده بالذهاب معنا الى الدير ، الا في حال مضاعفة الاجر العادي لأنه يضع في الحسبان أن نصادف حملة من بدو شمر وهي في طريقها لمناصرة الرولة ، ولأن السيد سكين لا يستطيع حمايتنا من شمر لأنه من أصدقاء جدعان وعلاقاته سيئة مع قبيلة شمر . أمام هذه المستجدات طلبنا حماية الباشا الذي كان يرسل الفرق العسكرية لحماية الدير من خطر السلب الذي يتهدده من هذه القبيلة أو تلك .

قدمنا هذا الطلب على مضض لأنه سيفقدنا الاستقلال وحرية الحركة الا أن جهلنا بالمنطقة جعلنا نفضل السلامة والأمن مع الحماية . وهكذا مرت

---

(١) مشهور بن مدبغ بن سلاب المرشد . وصنف باسم بشير في بعض المصادر .
(٢) سطام بن أحمد بن منيف الشعلان زعيم الرولة في ذلك الوقت .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

الايام الاخيرة من اقامتنا في حلب بين الشكوك والمخاوف وأخبار الحرب وهواجس المخاطرة وكم كانت العواقب التي أثارت مخاوفنا تافهة ! ولكن بعد فوات الاوان . قبل أن أضع اللمسات الاخيرة على هذا الفصل سأوضح حقيقة النزاع في البادية الذي سمعنا عنه الكثير ودوناه دون أن نمحص حقيقته ، ولهذا بذلنا مجهودا اضافيا للوصول الى الحقائق التالية :

طيلة حكم الاتراك لسورية ساروا على مبدأ ثابت يتم بموجبه ابقاء القبائل البدوية مشغولة في حروب متواصلة ، وبهذه الطريقة تكون الحكومة آمنة من خطر التحرش والتهديد المتمثل في قوة هذه القبائل غير المستقرة . وفي ذلك ضمان لعزل مقاطعات المدن عن البادية . ولعل من أصول اللعبة عند الباشوات التخلص من الخصوم السياسيين بهدوء وبأية وسيلة كانت حتى وان كانت هذه الوسيلة غير أخلاقية . فأنا ملزمة أن أقولها علانية : انهم يطبقون مبدأ الغاية تبرر الواسطة ، وعلى سبيل المثال أذكر : منذ سنتين دعا حاكم الدير سليمان ابن مرشد[1] ــ شيخ أكبر فرقة من فرق السبعة ــ الى مأدبة عشاء كبيرة دعي اليها وجهاء المدينة ، فقام الباشا بحسن ضيافة الشيخ وأكرمه وحمله بالهدايا الى قومه ، وعندما رجع الشيخ مات فجأة في البادية ، فصعق أتباعه لهول الصدمة وحملوا الوالي مسؤولية موته ، وعزوا ذلك الى فنجان مسموم من القهوة تناوله الشيخ من يده دون أن ينتبه ، وهو الحادث الذي سبب توتر العلاقات بين السبعة والسلطات التركية ، وأحدث تعقيدات وجروحا لا تندمل بسهولة ، غير أن السبعة يملكون حقا رسميا للرعي في براري حمص وحماه مثلما يملك الرولة حقا للرعي في براري دمشق .

كثرت الجمال والماشية عند الرولة بسبب مواسم الربيع المتلاحقة وكثرت المواليد ، فضاقت المراعي وأخذوا يبحثون عن مراع اضافية ، فأراد استغلال

(١) هو سليمان بن سلاب المرشد جد الشيخ راكان المرشد .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

الخلاف القائم بين قوم ابن مرشد وبين الاتراك ، انها نقطة الضعف عند البدو على الرغم من استقلالهم التام عن الحكومة خلال جزء كبير من السنة • فهم مضطرون في الربيع للبحث عن أسواق لتصريف الجمال الصغيرة والخيول والصوف في هذه المدينة أو تلك ، وليتاجروا بالفائض من الذرة والتبن والقهوة والتبغ والثياب ، ولهذا فهم يرغبون برضاء الباشا وكسب مودته ، ويدفعون له مبلغا معينا من المال سنويا لقاء الحصول على الامتيازات التجارية • وحاجة البدو هذه تعطي الباشا فرصة الايقاع بينهم وتدبير التآمر • فالسبعة تدفع للباشا مبلغا ثابتا لقاء امتياز الرعي قرب حمص وحماة ، الا أن سطام ابن شعلان أفسد عليهم هذا الحق هذا العام فجاء وعرض على الحكومة ضعف المبلغ الذي تدفعه السبعة مع هدية من المهار الأصيلة لوالي حماه ليدعم طلبه في امتلاك المراعي بدلا من السبعة • وعندما عادت السبعة من نجعتها الجنوبية وجدت الرولة تحتل المراعي ولم تتراجع فقام الرولة بمساعدة فرقة من المشاة الاتراك بالهجوم على مضارب القمصة والموالي ، فأخذوا خيامهم وابلهم وطردوهم الى جنوب البادية ، الا أن القمصة استنجدوا بعقيدهم الجديد جدعان ابن مهيد ــ الزعيم العسكري المحارب ــ واستنفروا كامل قواهم ؛ وقلبوها على رؤوس الرولة الذين خذلتهم الحكومة التركية التي حصلت على كل ما أرادت وتركتهم يقاتلون وحدهم •

انتصر جدعان على الرولة في معركة حاسمة قرب الجبول ، واستولى على كثير من الخيل وقتل أكثر من خمسين من الرجال وهو عدد كبير بالنسبة لمعركة بين البدو وأجبر الرولة على التقهقر بفوضى الى مراعيهم القديمة قرب دمشق • وأمام هذا الموقف الصعب طلب الرولة من فرحان[1] شيخ قبيلة شمر

(١) فرحان بن صفوق آل الجربا من شيوخ شمر الشمال .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

ومن ابن رشيد،إرسال الشيخ فرحان ابن عمه الشيخ سمير في مهمة دبلوماسية الى حائل ليفاوض أبناء عمومته في جبل شمر في أمر نجدة الرولة الا أن ابن رشيد لم تعجبه فكرة سحب مدفعيته الى مسافة خمسمائة ميل عبر البادية ليساعد الرولة وشمر الشمال ، وهكذا فشلت مهمة سمير وتركت الرولة تحت رحمة أعدائها ، فانسحبت الى ديارها القديمة لتقضي الشتاء في وادي السرحان تاركة جدعان مع السبعة يجنون ثمار النصر عند جبل البشري ، ويطاردون فلولهم حتى في الحماد • وغادرنا حلب وأخبار جدعان تصلنا من البشري •

أخشى أن أكون قد أطلت الوصف الا أنه من الضروريات لفهم أبعاد اللعبة في البادية التي كانت قد شغلتنا طوال فصل الشتاء ، وهكذا أكون قد حددت أسماء الممثلين الهامين على مسرح السياسة البدوية ، وآمل في المستقبل أن أجعل القضايا أكثر جاذبية ومتعة •

* * *

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

# الفصـــل السادس

**لا يحق للممتطي صهوات الخيل الآسيوية المدللـة غـير الأصيلة والتي لا يمكنها السير اكثر من ثلاثين ميلا في اليوم ..**
**لا يحق له ان يتطاول بها على خيل القياصرة او خيل اكلة لحوم البشر ولا حتى على حصان طرواده .**
**شكسبير**

غادرنا حلب ـ تجوال في الظلام ـ قرية عربية ـ الصحراء ـ نحـن والفرات ـ الدرك أو الضابطية ـ منفى كئيب وطبق من الدراج ـ عسكرنا في العراء قرب النهر .

التاسع من كانون الثاني عام ١٨٧٨ كان يوم الانطلاق . ان السفر لكبار السن أمثالنا يضني ويتعب ، ولذلك كان من الحكمة السير في الايام الاولى بتمهل ، ولهذا اخترنا الجبول المرحلة الاولى من الرحلة على بعد خمسة عشر ميلا من حلب ، وعملنا على اعداد لوازمنا وكل ما نحتاجه للسفر قبل حلـول الظلام ، ورتبنا الامور مع سيد أحمد ليأخذنا الى بيت قريب له في الجبول ، وتوقعنا أن نجد في بيته المأوى والطعام في الليلة الاولى من الرحلة ، الا أن كل شيء جاء مخيبا للامال عندما وصلنا الى هناك . نهض ولفرد كالعادة على صياح الديكة عند الفجر ، فأخرج الحقائب الى ساحة الدار قبل شروق الشمس دون انتظار بقية التحضيرات ، الا أن الساعة شارفت على التاسعة والنصف ، ولـم تصل حيوانات النقل بعد ، بينما سارت التحضيرات قـدما من جانبنا أمـا استعدادات دار الحكومة فلم تكن على مستوى المسؤولية ، وفوجئنا برسولهم يسأل فيما اذا كنا لا نزال نرغب بالسفر في هذا اليوم ، لأن حرس المواكبة الذين وافقنا على اصطحابهم معنا كانوا في تردد وحيرة ، ولأن القنصل كان في مهمة

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

تجاربة عليه أن يقوم بها قبل مغادرته القنصلية • ومهره الذي اشتراه ليقاسم حصانه « الكريمي » واجبات السفر ، وجـده يعاني من تقرحات في ظهره ، بالاضافة الى أن سيد أحمد لم يطل علينا بعد ورأينا أنه من الحكمة عـدم الانتظار لمدة أطول ، لأن وقتنا قد ذهب سدى ، وعلينا أن نتناول طعام الفطور قبل متابعة تطورات الرحلة •

حان وقت الضحى ووصول أربعـة من الدرك برفقـة رقيب يمثلون ــ كما علمنا ــ مجموعة حماية قوامهاخمسونمنالرجال أمرهم الباشابمرافقتنا، ولم نطلب مثل هذا العدد ، فلو كانوا أقل من ذلك لكنا أسعد حظا لأن الدرك رفاق درب لا تسيل اليهم النفس ويفتقرون الى اللطافة ، الا أن مظهرهم شيء يتعلق بالطبيعة الشخصية • فالرقيب سليمان آغـا رجل تركي عريض المنكبين قوي البنية أسمر اللون ارتدى حلـة بنية ووضع فوق رأسه غطاء موشحـا بالسواد ولف جسمه بعباءة عسكرية غير رسمية وبدت الرجال من حوله بهيئة لا يمكن تمييزها عن هيئة أهل الريف لأول وهلة الا من خلال غطاء الرأس الخاص بهم ، الا أنهم جاؤوا بروح مرحة وربما سيكونون أفضل عند التعارف•

في تمام الساعة الواحدة والنصف أسرجت الخيل ، وقمنا بمراسيم الوداع الاخير ، وركبنا في كوكبة من الفرسان يتبعها خدم القنصلية وهم يتصايحون ويقبلون ركائب القنصل داعين له بالسلامة ، وأخذنا نغذ السير بعيدا عن حلب، ولم تبق أمامنا سوى أربع ساعات قبل أن تغيب الشمس ويخيم الظـلام • ولا نظن بأننا سنصل مكاننا المحدد قبل حلول الظلام ، وفي طريقنا هذا تفقدنا سيد أحمد فلم نجده في الركب ولم يرسل من يمثله ، وساورتنا الشكوك بنجاح الرحلة فأين نحط رحلنا هذه الليلة ؟ واللقاء لم يكن في الجبول بالضبط • على كل حال سررنا لمغادرة حلب ، وتتمنى أن لا نجد في طريقنا مزيدا من العثرات • شعرنا ببرودة في الطقس لم نكن نجدها في الصباح ، لأن الريـاح كانت تهب في وجوهنا ونحن نشق طريقنا عبر الهضاب المقفرة باتجاه الجنوب الشرقي • وبدت السماء بلون فضي وكأن الثلج على وشك السقوط ، وما أشبه هـذا

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

الطريق بالطريق الذي قطعناه من اسكندرون الى حلب تماما بصخوره ووحوله، واقترحت على رفاقي أن نعدو بخيلنا عندما نصبح خارج المدينة طلبا للدفء ولنعوض ما فاتنا من ساعات الصباح ولكن فوجئنا بتخلف جواد القنصل عن الركب ، ولا نستطيع تركه في المؤخرة ، ولهذا علينا التحلي بالصبر ونحن نسير فوق الارض الزراعية طوال هذا اليوم ، وربما نكون فوق أرض البادية في وقت قريب •

اننا نمر بمواقع وقرى قديمة تتناثر هنا وهناك ، وربما كانت خرائب لمدن طواها النسيان • وعند الغروب طالعتنا بحيرة الملح في الجبول فهبطنا فورا من الارياف العلوية الى السهل الذي استحال الى مستنقع بسبب الامطار التي تعرضنا لها ، فتخبطنا فيه ساعة من الزمن أو ساعتين • تعثر جواد القنصل وجثا على ركبتيه أكثر من مرة في الطريق ، انه حدث لا يسر الراكب لأن الماء يكاد أن يجمد • قررنا أن نمضي الليل في العراء لولا أن سمعنا عواء الكلاب ، ورؤيتنا لبصيص من النور عرفنا أنه لا بد وأن يكون منبعثا من قرية مأهولة بالسكان ، انها لم تكن الجبول ولم نصل الى مصدر الضوء الا بعد أن تخبطنا في مستنقع غاصت فيه أقدام الخيل الى الركب • وليس من الاصول أن تركب جوادا الى قرية عربية لتطرقها ليلا ، خشية التعثر بالجدران التي بنيت حولها كأقراص العسل ، وخطر السقوط بحفر خزن الذرة • وكم من مرة وجدت نفسي على بعد خطوات منها • ولكن يبدو أن الخيل ترى في الظلام ، وأخذنا بالمثل العربي الذي يقول : ان كنت تسير في الظلام فاترك جوادك يشق طريقه بعنان مُرخ •

لم تكن القرية هي الجبول التي نقصدها ، الا أننا استعنا بسكانها لمعرفة الطريق الصحيح وما ان أمضينا في الطريق الجديد نصف ساعة حتى سمعنا حصانا يعدو نحونا فارتحنا لذلك ، وسرعان ما تبين لنا بأنه رجل استطلاع كان قد أرسله مضيفنا القلق ليدلنا على الطريق المؤدي الى بيته •

كانت ديار الهنادي قذرة كما هو الحال بالنسبة للعرب الذين يقيمون في

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

مكان ثابت • فالخيمة غير مريحة وبدون أبواب ولا نوافذ ولا أرضية مناسبة؛ كانت الخيمة ثابتة ولهذا نجدها وسخة لا تليق بأحد • ولا عجب أن يكون البدو يرفضون استبدال البيوت الثابتة ببيوت الظعن والترحال •

أدخلنا مضيفنا الى غرفة صغيرة مساحتها ثمانية أقدام مربعة ، علق على بابها كيس وسخ ليصد عنا هبوب الريح ، وطرحت في احدى زواياهـا بعض الوسائد الوسخة وفي هذا المكان وضعنا أمتعتنا الموحلة لنمضي ليلة تعيسة قررنا أن تكون الاخيرة تحت هذا السقف مهما كانت برودة الجو الخارجي • ويعتذر مضيفنا عيسى لأنه لم يتلق اشعارا بوصولنا حتى جاءته الامتعة ، ولم يتسن له أن يقيم على شرفنا وليمة ولذلك تلمسنا ما بجعبتنا من طعام فلم نجد سوى أطراف ديك رومي باردة كانت قد قدمتها لنا زوجة القنصل لمثل هـذه الظروف الطارئة التي قد تتعرض لها في الطريق فالتهمناها في الظلام وتابعنـا ملاحظة ما يدور حولنا ، فها هي فتاة في الخامسة عشرة مـن عمرها ــ أخت لزوجة عيسى ــ تنطلق لتحلب الشياه في ساحة الدار على بعد مائة ياردة منا انطلقت وهي في حالة فزع شديد من الذئاب التي يدفعها البرد القارص لمهاجمة القرى ••• وعلمنا أن واحدا منها هاجم الحظيرة نفسها ظهر هذا اليوم •

ان مؤسس الدار التي نام فيها هو الشيخ بطران الهنادي والد عيسى الذي جاء مطرودا مع قومه من مصر قبل عهد محمد علي باشا •

يتمتع الشيخ بطران بشجاعة فائقة ، ويؤخذ عليه البطش والقسوة • ففي احدى المرات وكل بثلاثين سجينا من قبيلة شمر[1] ، وفي الطريق قطع رؤوسهم وألقى بهم في كهف قريب من هناك • توفي بطران وترك عيسى طفلا صغيرا لا يصلح أن يأخذ مكان والده فحل فيه عمه سيد أحمد •• تجاذبنا أطراف الحديث مع عيسى وسألناه كيف يمكن لمثله من البدو أن يقنع بعيش فلاح ؟ فأجاب بأن الفلاحة تدر عليه مالا مناسبا وأن غناه يزداد يوما بعد يوم•والهنادي مصريون أولا وأخيرا ولا يمكن أن نعتبرهم من البدو الحقيقيين • ولو عرض

(١) لانه قد أسندت اليه مهام امنية في عهد العثمانيين •

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

عيشهم على أي رجل من العنزة فلن يوافق على مثل هذا الواقع الذي يعيشون فيه • قطع الحديث بسؤال وجهه القنصل له قائلا : يا عيسى ما هي أخبار أحمد ؟ وماذا حل به ؟ فلم يجب بشيء فأردف القنصل القول : عرفت سيد أحمد منذ عشرين عاما ، رجلا يحفظ العهد ويبر بالوعد أخشى أن يكون غيابه لعارض طارىء صادفـه •

في العاشر من كانون الثاني بدت الجبول في النهار أقل اثارة كما هي حالها في الليل • انها من القرى التي تحف بالبادية وحالتها في منتهى البؤس والقذارة، والحياة فيها لا تطاق وهي في هذا الواقع المرير • فحياة الرعي لا يمكن أن تكون ممتعة بدون الترحال والتنقل والحياة البدوية الخالصة • ان العرب حتى بعد استقرارهم لا يمكن لهم أن يستغنوا عن تربية الماشية والرعي المستمر من الارض المحيطة بالقرى يجعل القطعان تعيث فيها الفساد وتحيلها الى براري قاحلة تاركة الاقذار في كل مكان • فحظيرة ثابتة للغنم تجدها منتنة في الجو الماطر تنبعث منها الروائح الكريهة وكأنها حظيرة للخنازير • عرفنا كل هذا في الصباح ، ولم يكن من الصعب علينا أن ندرك لماذا يشعر البدوي بالاحتقار لزملائه الذين يتحولون الى فلاحين •

ان عدم الارتياح الذي انتابنا البارحة جعلنا ننطلق باكرا ، وما ان قطعنا عدة أميال حتى أصبحنا بمتناول البادية ، فارتفعت معنويات رجالنا ونحن نقطع ممرا عبر سهل ممتد باتجاه هضبة مخروطية حجبت عنا نور الشمس ، لكننا تجاوزناها وتركناها خلف ظهورنا لنصبح بعيدا عن القرية التي أفسدها الفقر ، فبدت الارض أمامنا أكثر اشراقا وجمالا واختفت الحجارة السائبة من الطريق، وسرنا في أرض عشبية خفيفة لا شيء ينقص من تناسقها سوى خطوط عرضية من كومات الخلد المتطاولة المنتظمة ، وكأنها بنيت آليا بطريقة هندسية تمتد في بعض الاحيان الى مائة ياردة • وهنا وهناك نصادف حفر اليرابيع ، وما عـدا ذلك فالارض سهلية تكاد تصلح لسباق الخيل •

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

واصلنا السير فوصلنا الى سفح تلة فوجدنا عندها الخيام والمضارب المهلهلة ، ولكنها بدت أنيقة بالنسبة للبيوت التي تركناها في الصباح ، انها مضارب الهنادي أهل سيد أحمد وبجوارها قطعان من الغنم كل مع راعيه ، وذلك بمنظر مبهج جعلنا نندم لأننا لم نحث الخطا بالامس لنصل الى هذا المكان .

ركبت وولفرد الى قمة التلة لنتمتع بمشهد بساط أخضر في سهل منبسط فسيح على مد البصر . انه المكان الذي قاد فيه جدعان معركته الاخيرة مع الرولة ، حتى ان هاجرا ــ فرس ولفرد ــ أخذت تتذكر المكان وأصابها الفزع والانهاك عندما اقتربنا من المكان ، فلعلها من الخيل التي شاركت في هذه المعركة وصالت فيها وجالت ... وربما يكون ذلك من قبيل المصادفة ولكن ذلك وضعنا في الجو الرهيب للمعركة . علمنا بأن هذا التل يدعى تل خنساف[1] ، وعلى بعد عشرة أميال بدت لنا تلة أخرى جعلناها نقطة علام ، ورغبنا بالتوجه اليها في المرحلة التالية .

تركنا القنصل والدرك لمرافقة الامتعة ، واندفعنا الى الامام بهمة ونشاط لأن كل شيء بدا أمامنا ممتعا وجديدا فاشراقة الصحراء وهواؤها الندي يدفعان اليوم للمغامرة التي لا ندري فيما اذا كان بالامكان القيام بصحبة مثل هذه المجموعة المملة من الاتراك .

جلسنا عند بعض الرعاة ، وطرحنا عليهم بعض الاسئلة ، فأجابونا بلطف وهم منهمكون بفصل الحملان الوليدة عن أمهاتها ، وتدريبها على الفطام الذي يبدأ من اليوم الاول لولادتها ، وعن عن بعد قطيع ظننا بأنه قطيع من الغزلان أو الحباري ، ولكن سرعان ما عرفنا بأنها طيور الكركي قادمة من البحيرة ، وحامت في الجو غربان الغداف والغربان الرمادية والحدايا والصقور الصغيرة . وتابعنا السير حتى وصلنا الى جدول صغير على أكتافه عشب أخضر جلس عليه بعض الرعاة ، وهنا تركنا خيولنا تعب الماء لأنها لم تذق الماء منذ البارحة .

---

(١) تل خنساف وتل حسن من التلال المميزة على الطريق بين مملحة الجبول ونهر الفرات في الشرق .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

بدت لنا هذه البادية أكثر جاذبية ومتعة من كل البوادي التي شاهدناها في مصر أو الجزائر ، فهي منبسطة كما لو كانت قد أعدت للسباق .. كان علينا أن نشاهد مقر الحراسة العسكرية من التلة الثانية أو من هذا المكان . ولكن لم نشاهد أية علامة فانتظرنا حتى جاءت القافلة تتقدم من بعيد .

ستة خيول وبغل لحمل الامتعة بقيادة القاطرجي ــ سائق البغال ــ شقيق الحاج محمود يرافقه الطباخ حنا الحلبي الذي جاء على ظهر حصان صغير كان مطية ولفرد من اسكندرون الى حلب ، مرتديا زيا بدويا فبدا مزهوا متباهيا مقلدا بنش[1] في حركاته ، والاسم المجرد لحنا يوحي بأنه امرأة ولكنه اسم رجل بلغة العرب يقابل اسم جون باللغة الانكليزية .

وقدم محاذيا حنا جورجي خادم القنصل بلباس مشابه للباس حنا على مهر لسيده ، ويقود بجانبه فرس القنصل ذات الظهر المتقرح ، ويتبعهم الرقيب سليمان يقود مجموعة الحراسة على ظهر جواد عربي هجين صبور على قطع المسافات الطويلة وحمل جثته الثقيلة ، وجاء الدرك على خيول متنوعة كان أصغرها عمرا جواد عمره سنتان .. وأخيرا جاء القنصل ليضفي على الموكب جلالا ووقارا بعباءته السوداء الطويلة وحطته الصفراء التي لفها حول قبعته .

سرنا في يمين الطريق كثيرا الا أننا الآن نتعطف نحو الشرق فسرنا حتى الساعة الثالثة من نهار هذا اليوم لنصل بعدها الى أرض وعرة ، استنتجنا من سحنتها أن نهر الفرات العظيم في المكان المجاور ، فكانت الفرحة عارمة بوصولنا اليـــه .

أفعم السيد « سكين » الطريق حيوية بحكاياته عن البدو وعن حياتهم وعاداتهم ، ثم قص علينا قصة نجاته من البدو على يد أحمد بك الموالي التي ذكرتها سابقا . وما ان انتهت قصة مغامرة القنصل حتى وجدنا أنفسنا في مغامرة جديدة . فنحن الآن أمام سهل الفرات وأصبح الوادي أمامنا . فهالني المنظر

---

(١) شخصية مهرجة انكليزية .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

أكثر مما كنت أتوقع وبدت لي صورته الجميلة أكثر مما كنت أتخيل ؛ لأن الحقيقة فاقت كل التوقعات • وجدنا نهر الفرات من الانهار العميقة المجرى وقد حفر سريرا عريضا في البادية ، وترك على جانبيه جروفا غضارية كلسية تتدلى نحوه بانحدار شديد في بعض الجوانب • وفي النقطة التي وصلنا اليها بدت المسافة بيننا وبين النهر خمسة أميال وربما بعمق مائة وخمسين قدما أسفل مستوى الوهاد العلوية والسهول •

تعرج الوادي أمامنا وشكل مرجا مستويا كلل باللون الاخضر الزمردي، وتناثرت فوقه قطعان الاغنام التي قدرت بعشرين قطيعا ، وتعداد القطيع الواحد ألف رأس تقريبا • انها تعود لقبيلة الولدة من القبائل العربية النبيلة المزدهرة في هذه المنطقة ، اذ ترعى الغنم وتتعهد غنم العنزة عندما يهاجرون جنوبا ؛ وقد يشاركون سكان مدينة حلب في تربية هذه الاغنام ويباع الخروف الواحد عندهم بخمسة أو ستة شلنات ، يعرف هذا الجزء من الوادي بأرض الملاح وهو المكان الذي حصل فيه الاصطدام بين جدعان وعصمت باشا • طاردنا نهر الفرات عبر الافق فوجدناه ينعطف جيئة وذهابا في مرج مترامي الاطراف أما جوانب النهر فمغطاة بحزام بني عميق من أشجار الطرفاء التي تنحني بألسنة منبسطة كبيرة ولعل الشبه كبير بين هذا النهر ووادي نهر الدانوب في مدينة بلغراد •

هبطنا أسفل الجرف المحاذي لأرض المسيل ، وهناك مررنا بقبر أحد زعماء شمر يدعى عبد العزيز كان قد قتل في هذا المكان في معركة مع العنزة منذ عشر سنوات ••• ويرقد الآن تحت الثرى مغيبا بالحجارة • انعطفنا نحو اليمين مواصلين السير في أرض اتصال البادية بسهل النهر لمدة ساعة من الزمن حتى وصلنا الى منعطف نهري قطع الوادي بلطف ليصل الى مكان يصلح لرسو السفن وهو المكان الذي نود أن يكون محطة للسفن التجارية التي نقترح أن تجوب النهر في المستقبل • وبطبيعة الحال ستجد السفن المرسلة من بغداد في الجنوب لاغراض حكومية محطة ترتاح فيها في الشمال ، ولن تجد أفضل من هذه النقطة •

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

تجولنا في المكان فلم نجد غير حصن صغير يدعى مسكنة وبعض الابنية التي شيدت لحمايته ، وفوجئنا أن هذا المكان لم يكن معلما على الخريطة التي نحملها • لا تزال المنطقة مهجورة بسب الحرب ، ولذلك تجولنا بين دورهـا وأكواخها فلم نجد مكانا يصلح أن نقيم بداخله فقررنا النوم في العراء •

في الحادي عشر من كانون الناني أصيب القنصل بالاعياء لأنه لم يركب حصانا منذ سنوات عدة وقلقنا من أجله ، وحالما وصلنا مسكنه ترجل عـن حصانه وتمدد على العشب واستغرق في نوم عميق ، ولم نتمكن من ايقاظه الا في المساء •• أصبح في اليوم التالي بخير فقدرنا معه أن المسافة التي قطعناها في سفرنا المتواصل كانت أربعين ميلا • ومن حسن الحظ أن الليلة كانت دافئة على عكس الايام الماضية • تأخر سائقوا البغال بالوصول ولهذا لم يسمح لنا الوقت بنصب الخيام فأخرجنا السجادات والبطانيات ، ونمنا كما نحن بقليل من الطعام الذي سددنا به الرمق وهو بقايا الدبك الرومي وقطع الخبز ، ونمنا ليلة تعيسة حيث التعب والارهاق الا أنها رغم تعاستها كانت أفضل من الليلة التي قضيناها في الجبول • ومن الجدير بالذكر ان النائم في العراء يكون دوما جاهزا للنهوض في الصباح الباكر وقبل شروق الشمس اذا ما كان الجو باردا . نهضنا عند الفجر فوجدنا الخدم يشعلون النار ويغلون الماء لاعداد القهوة ووجدنا نارهم تشتعل في حطب الطرفاء الجيد الاشتعال ، وحطب الطرفاء كثير في الغابات المحاذية للنهر ، وعند شروق الشمس تناولنا طعام الافطار ، وحزمنا الامتعة ، ثم انطلقنا في طريق يمتد على طول الضفة اليمنى للنهر لتأخذنا الآن باتجـاه الشرق •

مررنا بالاطلال الشهيرة لبالس، ونخص منها بالذكر البرج الثماني الطويل المرتفع الذي يمثل فن العمارة الاسلامية المصممة بدقة ، انه يعطي فكرة عن أهمية المنطقة في الازمنة الغابرة • ومررنا بأطلال قلعة أخرى تدعى الدبسي كانت تنتصب على تنوء صخري على شكل جرف تحيط به الوديان العميقة مما يجعلها محصنة ضد الهجمات • انها لسان من الارض يربط الصحراء العليـا

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

بالنهر أشبهه بمقدمة جسر متحرك كان يقوم في هذا المكان في الماضي البعيد ؛ وعند أقدامها يمر النهر باندفاع قوي يمنع المرور ويحتم على المسافر الصعود الى التلال ثانية • بدا الجرف مطبقا بالكلس والصخور المختلطة ، الا أن الكلس لضعف قساوته شكل الكهوف والتجاويف التي تتدلى فوقها صخور متنوعة • تعتبر هذه الكهوف مأوى للطيور والحيوانات حيث تسكن الثعالب وبنات آوى الكهوف السفلى ، بينما تسكن الصقور وزاغ الزرع والحمام الصخري في الكهوف العليا • وأعتقد بأني قد لاحظت عقاب البونلي[1] يجثم في أحد هذه الكهوف الليلة الماضية على الرغم من أنني لم أجزم بتحديد هويته •

أخذت بنا الطريق الآن فوق برزة صخرية قطعت انحناء النهر لتربط البادية بالنهر مباشرة فهبطنا منها ثانية الى السهل بعد أن تمتعنا بمناظر خلابة شاهدنا فيها من علو مناسب ••• غابات الطرفاء التي تمتد لأميال طويلة يتلوى بينها النهر ليغيب في الافق البعيد ••• وهناك في أسفل السهل تناثرت أكواخ طينية متداعية في منطقة تسمى « أبو هريرة » • وهذه قرية من سلسلة من القرى كانت قد بنيت بأمر من أرسلان باشا الرجل المغامر الذي حاول منذ أربع سنوات اقناع عرب العنزة بالتحول من حياة البداوة الى حياة الاستقرار والفلاحة • وكان عبثا ما فعل لأن الاكواخ لم تسكن مطلقا على الرغم من محاولة الاجبار بالقوة ؛ فالعنزة لا يرضون بحياة الفلاحين • وعند منعطف آخر من منعطفات النهر مررنا بأسراب عديدة من البط والوز والزقزاق في هور سببه الفيضان ، ومعها بضع مئات من طيور الغرة[2] أغرانا هذا الصيد الثمين فانتزع الرقيب سليمان بندقيته دون أن يحررها من محفظتها الجلدية الحمراء واللفافات المحيطة بها ، وانحدر ليطارد الصيد خلسة الا أن طيور الغرة لاتنتظر ساكنة أمام الخطر فطارت بعيدا • تصرف سليمان بحكمة عندما ادخر الطلقات وتوقف عن اطلاق النار ، وتحسر ولفرد لأنه ترك بندقيته مع حنا مغيبة بين

(١) عقاب البونلي : Bonelli's Eagle من فصيلة الصقور ويعتبر من الجوارح المستوطنة في البيئة السورية .

(٢) نوع من دجاج الماء ، يرتاد الفرات خلال فصل الشتاء .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

المؤن والحاجات ... وما أن مالت الشمس الى المغيب حتى وصلنا الى مساكن للولدة نصبت على حافة غابة الطرفاء ، وبقربهم عسكر خمسة وعشرون جنديا قد حلوا ضيوفاً على العرب .

طلب منا أن نترجل ونقبل ضيافة قائد المفرزة العسكرية بدلا من ضيافه شيخ قبيلة الولدة الذي توارى عن الانظار بسبب خلاف بينه وبين الضابط .

جلس الضابط على السجاد يحتسي القهوة ، ويقص علينا قصص الوحوش والحيونات البرية التي تكثر في المنطقة ونغزو المساكن المجاورة . كان هذا رجل ككل الاتراك في المنطقة يأسف لوجوده في هذا المكان ، ويندب حظه العاثر الذي جاء به من استنبول منفيا في هذه الديار البعيدة واشتكى من العرب ، ومن الحروق التي أصابت يديه ، وذم المكان على الرغم من جماله الذي لم نشاهد له مثيلا ، وتفجع محزونا لما حل به .

تمركزت فرق عسكرية في هذا المكان ستة أشهر بعد انسحابها من الحرب ، ورحلت تاركة هذا الضابط وجنوده بدون عمل يذكر ولا يملكون أية وسيلة من وسائل التسلية الا التسلية مع النفس ، ولذلك طلب منا أن نقضي الليلة في خيمته بدلا من النوم في العراء الذي يعرضنا لهجمات السباع في الليل. فمنذ أيام افترست بغلا والتهمته في وضح النهار ، كما قامت بخطف طفل من خيمته في المنازل المجاورة . سر الضابط بوجودنا ، وعرف المسافات التي قطعناها والمتاعب التي واجهتنا حتى وصلنا الى هذا المكان .. وأخبرنا بأنه كان منعما في بلاد الترف والهناء في تركيا ، وعجب لوجوده بين هؤلاء العرب المساكين ، وأشار اليهم قائلا : لن يحلم هؤلاء التعساء برؤية جمال بلادي .

سألنا الضابط عن الحرب أو بالاحرى عن توقعات السلام . وعندما أخبرناه بأن ذلك وارد الاحتمال أجابنا بصوت حزين : ان شاء الله .. ان شاء الله وأخذ يردد ذلك لمدة ربع ساعة من الزمن . انصرف حنا لبعض شؤونه ، وأخذ ولفرد بندقيته وذهب الى الادغال ليرى فيما اذا كان يستطيع جلب شيء

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

للعشاء ، لأنه سمع أصوات الطيور الصياحة التي توقع أن تكون من طيور الحجل ؛ فغاب مـدة طويلة حتى الغروب وسمعناه يطلق النار عـدة مرات . فاتتابتني موجة من القلق بعد أن سمعت قصة السباع ولم أهدأ حتى رأيتـه عائدا ليخبرنا بأنه تتبع الطيور الى مسافة كبيرة ووجد أنها تصيح مثل طيور التدرج[1] وتطير من أمامه لتحط في الاعشاش دون أن يتسكن من صيد أي منها . وقال : ان الغابة تعج بطيور العقعق وفي مثل هذه الادغال والاجمات يصعب التمييز بين الطيور عندما تختلط ولذلك تتل عقيقا عن طريق الخطأ بدلا من طير آخر ، ثم خرج الى مكان مكشوف ليستريح فطارت فوق رأسه مجموعة من دجاج الارض فاصطاد ثلاثا منها . ومن الجدير بالذكر : ان الغابة تعج ببنات آوى التي سمعناها تعوي طوال وقت المساء قرب المخيم ، ولكن ولفرد لم يسمع أويرى حيوانا بريا آخر في هذا اليوم .

أقمنا مخيمنا المؤقت تحت شجرة خارج مخيم الجنود الاتراك الذيـن كانوا يتسامرون ويغنون حتى ساعة متأخرة من الليل .. كل هذا مع عواء الكلاب وحنجلة خيل الجنود . كان المساء يسر بهدوء مضطرب غير مريح ، الا أننا كنا في تعب شديد جعلنا نغط في نوم عميق على الرغم من برودة الطقس . أخذنا كل شيء بالحسبان ، ولهذا فرشنا العوازل المشمعة على الارض وطرحنا فوقها السجادة التركية واللحاف القطني المضاعف ، وفوق هذا كلـه وضعنا لحافا محشوا بزغب العندر[2] وسجادة تركمانية يعلوها مشمع آخـر ... وبهذه الطريقة عزلنا جسمينا حتى عن الندى الثقيل .

في الثاني عشر من كانون الثاني كان الصباح مشرقا ، فطالعنا منظر بديع لقلعة جعبر[3] ــ المكان التاريخي العريق ــ ولم نكن نبتعد كثيرا عن المخيم

---

(١) التدرج او طائر الفيزيان .

(٢) نوع من البط .

(٣) قلعة جعبر « جابر » حاصرها عام ١١٤٦ عماد الدين الزنكي حاكم الموصل واغتيل فيها فانسحب منها جيشه وعانت هذه القلعة من حصارات اخرى ذكرت في التاريخ .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

حتى شاهدنا زوجا من الدراج يستمتعان بأشعة الشمس خارج الغابة . فاصطادهما ولفرد بمهارة . ان ذكر الدراج[1] بلا ريب هو واحد من أجمل الطيور في العالم ، ويعطي شبها لطائر التدرج والحجل الرائع الريس ... أسود اللون منقط بالابيض وظهره وجناحاه ملونان باللون الخمري ورجلاه حمراوان؛ أما الانثى فنجدها أفتح لوناً وكأنها أنثى من اناث التدرج التي فقدت ذيلها والدراج مثل التدرج يستطيع الوقوف فوق الاشجار انها بالتأكيد الطيور التي سمعها ولفرد تصيح في الليل. انتشى حنا لرؤية هذه المؤن الكثيرة فوعدنا أن يقدم لنا هذا المساء طبقا يضاهي أي طبق يقدم في بلرت ــ سافربن[2] .

ويبدو أن الدراج يحقق حلم الشاعر الذي قال :

لوكان للحجل فخذ دجاجة الارض  لكان أفضل طائر كان قد طار

وبالاضافة الى هذه الطيور جلب ولفرد في جعبته بعض الازواج الاخرى من الطيور وثلاث أو أربع حمامات من الحمام البري ؛ واذا ما اجتمعت هذه الانواع في قدر واحد فنحن اليوم في ترف ونعيم .

---

(١) الدراج Black Francolin هو من اجمل الطيور الابدة على وادي الفرات وهو بالفعل من فصيلة التدارج أو ما يعرف بالفيزان Phasianidae وبهذا الوصف الجميل اقدر ان الليدي كانت على دراية بمبادىء علم الطيور وعموم صنوف الحيوان . الا أن الدراج الفراتي لا يحط على الاشجار مطلقا ولكن يعيش بين الادغال كالدجاج البري تماما .

(٢) منتجع انكليزي .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

مطحنة اسلامية على نهـر الفرات

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

# الفصـــل السابـــع

## تـــزار اليـــوم السبـــاع الجائعـــة
## بينمـــا يعوي الذئب في ضوء القمر

أسود منطقة الفرات ــ صيادو العفادلـــة ــ البدوي برهوم ــ قائسقام الرقـــة ــ الحمار البري ــ لهـــو في غابة الطرفـــاء ــ الحصان المـــدهش ــ وصولنا الى الديـــر .

ركبنا اليوم في طريق ضيقة تحت الجرف محفوفة بالمخاطر بين صخور رخامية وغابة كثيفة من الطرفاء نمت فيها وتشابكت أجمات هائلة من النباتات الشوكية وصريمة الجدي التي تمتد أميالا في عمق الغابة ، وفي مثل هذه الديس والاشجار تعيش الحيوانات البرية المفترسة ، فمنذ سنوات قتل في هذا المكان بدوي اسمه فوزان افترسه أسد ضار . أسود الفرات هي من الاسود البابلية غير الخطيرة ولكن اذا وجد منها من تذوق لحم البشر فسيعتاد هـــذه العادة ويهاجم البشر باستمرار تماما كما تفعل النمور الهندية في الشرق ، ومثل هذه الاسود أحدثت الرعب في نفوس العرب ، وما قصة الرجل العنزي الذي أكله الاسد بغريبة عن أذهانهم . كـــان فوزان من الخرصة[1] عائدا الى منزله في كوكبة من الفرسان ، فلاحظ وزملاؤه أسدا يتبعهم في الطريق ، وكان فوزان الرجل الوحيد الذي يملك سلاحا ناريا بينما البقية كانوا يتسلحون بالرماح ، وبدافع من التحدي والتظاهر بالشجاعة كر على الاسد وأطلق عليه النار من مسدس كان يحمله فزمجر الاسد واختفى ، تابعت المجموعة طريقها دون أن تسرع أو أن تكترث لعواقب ما حدث ، ولكن بعد نصف ساعة من الحادث حل الظلام وسار الجمع في ممر ضيق في رتل أحادي ، وفجأة سمع الرجال

---

(١) الخرصة من الفدعان والفدعان من العنزة .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

صرخة والتفتوا الى الوراء ليجدوا فوزان قد اختفى فأصابهم الهلع ، وتصرفوا بجبن عندما فروا بجيادهم مبتعدين عن الخطر تاركين فوزان يواجه مصيره المحتوم • عادوا في اليوم الثاني ليروا ما حدث فوجدوا بقايا جثة زميلهم على بعد خمسين ياردة من الغابة • سررت لخروجنا من هذا المكان المرعب الى مكان آمن مكشوف • أصبحت ضفة الوادي عريضة ثانية ترامت فيهـا السهول العشبية وتناثرت فيها شجيرات الطرفاء هنا وهناك ، وفي أماكن أخرى وجدنا مساحات من الارض كانت كما لو حرثت بمحراث ، أو نبشت بواسطة الخنزير البري الذي تخبرنا آثاره في المنطقة عن وجود قطعان كبيرة منه • يحرث فلاحو الفرات الارض بانتظام الا أنهم لا يحبون الخنازير لأنها تعيث الفساد في المزروعات •

شارفت الشمس على المغيب في وقت مررنا فيه ببعض الاثار الاغريقية أو الرومانية التي كانت معلمة على الخريطة بوضوح ، كانت تشبه حمامات زنوبيا ذات القرميد المسطح الاسمنتي وحولها جلاميد حرة من جـدار مهدم لا زال حتى اليوم يسمى الحمام • وجدنا قرب الحمام مساكن العفادلة ، والعفادلة قوم شجعان من قبيلة[1] مغمورة اشتهروا في المنطقة باصطياد السباع • كان مخيم العفادلة متميزا ولا يشبه أيا من المخيمات التي مررنا بها في الطريق • ويصعب علينا اعتبار العفادلة من البدو لانهم لا يغادرون ديارهم ويسكنون في منازل تابتة بين الادغال ، مجاورين النهر في غالب الاحيان ، ولا يملكون الغنم بل يربون البقر العادي وقطعان الجاموس ويعيشون على منتجاتها ، والجاموس — كما يقولون — لا يخاف الاسد ويمكنه العيش في أكثف غابات الطرفاء دونما خطر يهدده ، يذهب رعاة القطعان الى المرعى متسلحين بالرماح القصيرة والبنادق التي تصيب أهدافها بدقـة •

لا يملك العفادلة خياما بدوية ، ولكنهم يبنون الاكواخ من أغصان الطرفاء التي تنسج متشابكة وهي طرية وغضة وتغطي الاكواخ بقطع مـن الخيام ، وبالاضافة الى هذا المعسكر يوجد معسكران قريبان على بعد مائة ياردة داخل

(١) العفادلة من الابي شعبان في محافظة الرقة .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

الادغال ، يمكن الوصول اليهما عبر ممرات ودروب شقت بصعوبة ، وسيج كـل تجمع سكني بنوع من الجريد والوتل ــ الاغصان المضفورة من القصب والاغصان ــ تتلوى الدروب بين الاكواخ لتشكل متاهة يصعب الدخول اليها أو الخروج منها ، وهكذا تصبح الاكواخ قرية غير منتظمة متصلة بشوارع وأمام كل منها حوالي نصف فدان أو أكثر من الارض التي أزيلت عنها الاشجار .

ركبنا الى داخل القرى قبل المغيب وبعجلة شديدة لنقتفي أثر الماشيـة التي كانت تخب عائدة للمبيت . وصلنا الى القرية فهرع كل السكان لاستقبالنا وكل واحد منهم يصر على استضافتنا ويعرض علينا النوم داخل كوخه ، الا أن الاكواخ لم تكن مرضية ، وفي الوقت نفسه كانت الفسحات من الارض أمامها مغطاة بأصول الشجيرات المقطوعة ، ولا يمكن النوم فوقهـا الا بصعوبـة بينما خلت الارض من الاعشاب التي تحتاجها الخيول الجائعة ، ولا بد من تأمين الحد الادنى منها على الاقل ، لذلك قرر ولفرد النوم في العراء سواء أكانت هناك أسود أم لم تكن ، فاخترنا مكانا مناسبا لنصب الخيام على تلـة مرتفعة حيث يتوفر بعض العشب وخندق مناسب يفصلنا عن الغابة ، وحالما فرغنا من مهمتنا أخذ ولفرد بندقيته وذهب في نزهة مشيا على الاقدام ، بينما انهمكت مع حنا في اعداد العشاء اللذيذ لهذه الليلة .

تعافى السيد « سكين » من وعكته وجلس يستمع الى العفادلة الذين أخبروه عن طريقـة اصطيادهم للاسود : كلمـا سمعوا بوجود أسد ذهبوا لمحاصرته مصطحبين قطيعا من الجاموس،فاذا ما جرحوه أطلقوا عليه الجواميس لتطؤه بأرجلها حتى الموت ومما يشجع على ذلك المكافأة التـي خصصتها الحكومة التركية ومقدارها ثلاث جنيهات لكل جلد أسد يتم احضاره الى الدير ، وكم من مرة حصل السكان على هذه المكافأة في هذا المكان بالذات . فمنذ أسبوعين قتلوا أسدين في وقت واحد عندما وجدوا بقرة افترسها الاسد

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

والتهم جزءاً منها ، كمن رجل من أهل السبخة[1] المجاورة للاسد في حفرة قرب جثة البقرة الصريعة مموها المكان بأغصان الشجر ، وجلس ينتظر قدوم الاسد ليلا ، وعند الفجر ذهب الناس لتفقد الرجل فوجدوا الاسد عنـد الفريسة والرجل مشدوها في حفرته .

أطلق الرماة النار على الاسد وعادوا بـه ميتا الى حصن صغير كنا قـد مررنا به لسلخ جلده والحصول على المكافأة ... وفي اليوم التالي وبينمـا كان الاسد ممددا في ساحة الحصن سمعت لبوة تزأر خارج المكان محاولـة الدخول الا أن الابواب كانت محكمة الاغلاق فأطلقت عليها النيران عدة مرات دون فائدة ، وأخيرا قتلت اللبوة وسلخ جلدها وجلد الاسد . قام ابراهيم الشجاع وطاف بجلد الاسدين على ظهر حماره بين القبائل ليكسب عيشه بهذه العروض المشوقة . كان الاسد من زمرة الاسود البابلية المعروفة التي تخلو من القنزعة ، وبتقديري ان هذا النوع من الاسود يعتبر من الحيوانات النادرة في العالم[2] .

في يوم الاحد الثالث عشر من كانون الثاني طالعنا النهار بضباب كثيف ، ولم تشرق الشمس الا عنـد الساعة السابعة والنصف ، فأفطرنا مـن حليب الجاموس الذي قدمه لنا العفادلة ، وغادرنا المكان في تمام الساعة الثامنة .

لحق بنا هذا الصباح الشركسي علي بك المدير الجديد لمنطقة تدمر ، وهو في طريقه لاستلام مهام منصبه الجديد الذي عينه فيه صهره كامل باشا ، فأدركنا على ظهر حصان رمادي جميل من سلالة الصقلاوي الجدراني ، وأخبرنا بأنـه قد غادر حلب بعد يومين من انطلاقنا ، وأنه أمضى الليلة البارحة في أكـواخ

---

(١) السبخة مدينة صغيرة على الطريق بين الرقة ودير الزور .

(٢) قتل ركاب السفينة التجارية الانكليزية التي كانت تبحر في دجلة بين بغداد والبصرة منذ ثلاث سنوات ثلاثة من هذه الاسود ، وعندما جرح احدهـا نزل الى الماء وحاول الصعود الى ظهر السفينة المبحرة في دجلة في منطقة لا تذكر فيها الادغال .

Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

العفادلة التي مررنا بها • انه المسافر الصادق الوحيد الذي شاهدناه في الطريق لأن وصفه للاكواخ جاء مطابقا لما شاهدناه بالامس •

سرنا قليلا في البادية ومنها لاحت لنا معالم الرقة المكان المأهول بالسكان بعد الجبول التي مررنا بها ، وكنا نتوقع أن تكون الرقة مدينة كبيرة لأنها كانت في الماضي كذلك ، ولكنها اليوم نصف مسكونة ، وتنتصب على الشاطىء المقابل للنهر في المنطقة التي تمتد نحو العراق ولا يمكننا الوصول اليها الا عبر معدية على بعد ميلين من المكان الذي نسير فيه ، ولم نكن نرغب بالعبور ولكن سليمان كان متحمسا ليرينا فرسا أصيلة لها سمعة طيبة في المنطقة ، ولهذا تركنا الخيول مع أحد الدرك وركبنا المعدية الى الطرف الاخر للنهر في مركب غير عريض بدا لنا كسفينة نوح التي شقت نصفين ، طفنا في نهر عرضه ربع ميل، ونبغي الوصول الى بلاج متحدرعلى الشاطىء بهدوء وهو أمر نادر على جوانب النهر • وبوصولنا توقعت أن نمشي باتجاه المدينة سيرا على الاقدام لكن سليمان ـ كونه من الضابطية ـ هيأ لنا فرسا ومهرا وجعلهما في خدمتنا ، الا أن ولفرد فضل السير ماشيا فاصطاد في طريقه عددا لا بأس به من الدراج

[redacted]